

حاجی میرزا توفیق

عاشق و زاهد و به خشنده یه کی سه رده می خوی

حابى مىرزا توفىق

عاشق و زاهىد و بخشده يکى سەردەمى خۇمى

نوسىن و نامادە کردنى

کۆچەر مىرزا

محەمەد عەلى قەرەداغى

ئەندامى کاراى ئەکادىمىيە کورد

پېشەکىي بۇ نوسىيە

حاجى مىرزا تۇفيق

عاشق و زاھىد و بەخشندەيەكى سەردەمى خۇي

- ❖ نووسىن و ئامادەكردنى: كۆچەر مىرزا
 - ❖ پىداچوونەوہ: د. حەمە نورى عومەر كاكى
 - ❖ تايپ: نووسەر
 - ❖ نەخشەسازى بەرگ و ناوہرۆك: نزار نورى
 - ❖ چاپخانە: تاران
 - ❖ تىراژ: ۱۰۰۰
 - ❖ ژمارەى سپاردن: " ۱۷۵۰" ى سالى (۲۰۱۸) ى لہ كىتبخانە گشتىيەكانى
سليمانى پىدراوہ.
-
-

پيشكەشە بە گيانى پاكى

« دايكم و باوكم.

« مامە نورى مامە عەلىم، پوره حەپسەم.

« براكانى حاجى ميرزا توفيق، م / مەلا سەعيد،

مامە حەمە، حاجى ئەولكەرىم، مامە ئەولقادىر.

« بەو زانا بەرپىزانەى حاجى ميرزا لە زانستيان بەهرەمەند بوو.

لەوانە:

م / شېخ بابە پەرسوئى بېدەنى.

م / شېخ موستەفاى موفتى.

م / مەلا عەبدولعەزىزى پرىس.

م / مەلا عەبدولكەرىمى مودەپرىس.

« ھەموو ئەو زانا بەرپىزانەى لەسەر خوانى خۆشەويستى

كۆبوونەتەو.

« ھاورپىيانى حاجى ميرزا توفيق:

حاجى سەعيد، شېخ عەلادىنى جگەرە، حاجى ئەحمەدى حەداد

و سەرجمە عاشقانى رېنگاى عىشقى حەقىقى.

پیشہ کی

نہ یوبیکی چہ رخ خوی و حاتہ می کوردی رۆژگاری سهخت

حاجی قادری کۆبی دہ فہرموی:

کتیب و دہ فہرو تہ نریخ و کاغہ ز
 بہ کوردی گہر بنوسرایہ زوبانی
 مہلا و شیخ و میرو پادشامان
 ہہتا مہ حشہر دہما ناوو نیشانی

مہروہا دہ فہرموی:

میللہ تی بی کتیب و بی نووسین
 غہیری کوردان نییہ لہ رووی زہمین

حاجی، رہمہ تی لی بیت دہ میکہ پھی بہم راستیہ
 بردووه و دەستی ناوہتہ سہر لایہ کی برینی سهختی بہ دبہختی
 کورد، کہ گوی نہ دانہ بہ میژوو، پند و ہرنہ گرتنہ لہ رابردوو،

خەم ساردىيە لە ئاستى زانايان و مەردانى گەلى خۇياندا و پىشتگوڭخىستنى بەسەرهات و تۆمارنەکردنى پووداوو فەرامۆشکردنى ناوو مېژووى ژيانى زانايان و گەورە مەردانى گەلەكەيانە.

ئەم دەردە كوشىندە لە مېژەو ھاتوو ھاتوو و تا ئىستاش بەردوامە و زيانەكانىشى ھەرگىز قەرەبوو ناكړينەو ھە. جىگەى داخە بەشىكى باش لە مېژوونووسانى جىھان لە نەژادى كوردن و (چىا و كەژى) كوردستاندا خولقاون و بە ئاوو ھەواى پاكى كوردستان نەشەيان كوردوو ھە زاخاوى ئەو مېشكە فراوان و ئەو بىرە تىژە و زانيارىيەكانىيان داو ھەتەو ھە، ئەو دىمەنە سىجراو يانەى كوردستانە كە گەنجىنەيەكى ھەست و ھزرو بىرى واى پى بەخىيون تا لىيان ھەلېنجابىت زياتر ھەلقولاو ھە رەوانتر فىچقە و فوارەى سەرى كوردوو ھە، كەچى بە نەركى خۇيان نەزانىو ھە، قەلەمىيان بۇ خاك و ولات و ھاو لاىيانىيان بخەنە كارو لە نېو لا پەرەى مېژوو ھەكانىياندا جار جارېك يادېك لەو خاك و ولاتە بكنەو ھە و باسى ئەو كەسايەتيا ھە بكنە كە ئەو ولاتە گەورە ھەك كەسايەتى كورد بە دىھىيان و ھەك چو ھە باسى ھە رەبېك يان فارسىكىيان كوردوو ھە باسى ھاو نىشتەمانىەكەى خۇشيان ھەك ئەوان و بگرە لەوان كە مەترىش كوردوو ھە، رەنگە دوورىش نەپو ھە گەر بلېم بە پەرۇشى نووسىنەو ھەى مېژووشيانەو ھە بوون!

له ولّاتی خۆماندا - ئەوهی له دەستدا بیّت - کهسی واما
نییه به تایهتی ئاورپیکی له میژووی کورد و کوردستان دابیتتهوه.
بۆیه کاتیک بۆ میژووی که سیّتییه کی کورد دهگه پڕین - به
زۆری - له و سه رچاوانه وه دهستمان دهکه ون که خاوه نه کانیا ن -
سه رچاوه ی یه که م - له شوینیکدا، له ولّاتیکدا که سایه تیه کی
بلیمه تی کوردی دیووه و به لایه وه وا بووه - که واش بووه -
بوونی ئەو که سایه تیه له کاره که یدا دیمه نیکی تایهت ده داته
کاره که ی و مایه ی سه رنجی خوینه ریش ده بیّت، بۆیه چۆنی
به لاهه باش بوویّت شتیکی له سه ر ئەو که سه - بیکه سه -
نوسیووه و دوایی بووه به به شیک له میژوو و نیستا به
کۆکردنه وه ی ئەوانه میژووی ناوداران و زانا یانی کورد دروست
ده کریّت، که ده بوو پیچه وانه که ی وابوایه و که سانیک
بیانویستایه میژووی کورد و کوردستان بنووسن له سه رچاوه ی
خۆمالییه وه ده ستیان پڤ بکردایه و سه رچاوه ی خۆمان ببوایه به
سه رچاوه ی بیانییه کان و میژوونوسانی گه ل و زمانانی دیکه !
ماوه یه که له کوردستاندا خه ریکه رچه ی ئەوه بشکیّت که لا
له که سایه تیه کان بکریّته وه و فریای ئەوه بکه ون پڤش ئەوه ی
میژووی ژیا نیان به ده ردی میژووی ژیا نی که سایه تیه
دیرینه کانمان بچیت، شتیکیان بۆ بکریّت.
ئهمه هه رچه ند گه لیک کات له ریگای که سانی میژوونوس
یان شاره زا له بواری نووسینی میژووه وه نییه و که سانیک له

دلسۆزىيان بۇ ئەۋكەسايەتییانە یان خزمایەتى و نزیکیان لییانەۋە پالیان پیۋە دەنیّت بۇ نووسینی شتتیک لەسەر چەند لایەنیکی ژیانیان و ئیتر ئەمە دەبیته سەرچاۋەیهك که لەمەۋلا سوودی باشی دەبیّت. هەرچەند ئەمە بی کهم و کوورپی نابیّت بەلام زور لەۋە باشتره که کهسیکی لاۋەکی - ئەگەر لا بکاتهۋە - لە لایەنیکی بدویّت و بە ئارەزوویان بە نەزانی، شتەکهی کرچ و کال و ناتەۋاۋ بنوسیّت و دوایی خۆمان پەنای بۇ بەرین.

کاک کۆچەریش یەکیکه لەۋکەسانەیی که لە دلسۆزی کۆیەۋە بۇ باپیرە گەرەیی، که وتۆتە سەر ئەۋرپچکه و بە هەول و کۆشش و - بە پیی توانای خوی - شتگە لیکی باش و دروستی لەسەر باپیری تۆمار کردوۋە و میژووی ژیانی بەرزراگرتوۋە.

من بە خزمەت ئەم زاتە گەرە نەگەیشتووم، هەرچەند سالانیك پيش كۆچی دوایی چەند جار هاتوچۆی هەلەبجەم کردوۋە، بەلام سەردانەکانم کورت بوون و هەلی ئەۋەم بۇ نەرەخساۋە ئەۋپیۋە مەزنە بناسم و بە خزمەتی بگەم. بەلام دوای ئەۋەیی بە نوپکردنەۋەیی خزمایەتیمان لەتەك بنەمالەیی موفتی هەلەبجەدا بارو دۆخیکی دی هاتە پيش و زورجار ناوی (حاجی میرزا) م دەبیست و باسکردنەکهی بە شیۋەیهك بوو کهم جار وادەبوو که ناوی مامۆستا شیخ جەمیلی موفتی خەزوورم ببریّت و ناوی حاجی میرزای لەتەکدا نەبریّت، ئەۋەندەیی شت لەبارەیی ئەۋزاتەۋە دەگپردرایەۋە که لە کهم کەس

ده گيردريته وه. (بهشی زوری نه و قسه و باسانهش له م کتیه دا بهرچا و ده که ویت). له م چهن دیره دا ناماژه بو دوو لایه نی گه وره یی نه و پیاوه ده که م؛
لایه نی یه که م؛

به خشنده یی و خیرخوازی، که نمونه ی پیاوانی و له هه ر گه ل و ولاتیکدا ببن دهنه مایه ی خیر و خوشی و هو ی رزگار کردنی که سانی بی نه و او هه ژار و بی دهره تان. نه م پیاوه له ژیانیدا و هها بووه که دیبیتی خه لک پیوستیان به مال و دهرامه ته نه م خاوه نی مال و دهرامه تی خو ی نه بووه و پیوستی نه و که سانه ی له پیش پیوستی خو ی و مال و مندالییه وه داناوه، له کاتیکدا له بهر دهستکورتیی و نه بوونی و خه لک ده کرا نه م به شتیکی که م مال و سامانیکی زور سه ر یه ک بنی، نه م نه وه ی مه به ست نه بووه و ویستویه تی بازرگانی له گه ل خودادا بکات و مالی نیستای بو خزمه تی مالی نه براوه ی نه ولا به کار بهینیت و ژیانی نه براوه ی پی بکریت.

لایه نی دووه م؛

دوای سه رکه وتی نه م پیاوه له بهرامبه ری مال و ساماندا، خودای پهروه ردگار خستیه به رده می تاقیکردنه وه یه کی جهسته یی و هها، نمونه نه ییوو بییه کان نه بیت که س خو ی له ناستیدا نه گریت و که م که س ده توانیت له و تاقیکردنه وانده دا سه رکه ویت. لوتفی خانی خیزانم چهن دین جار بو ی گیراومه ته وه

که حاجی میرزا له دوا دوايي ته مه نيدا وای لئ هاتبوو گوشتی
 په نجه کانی هه لده وهری! که قسه یان له گه ل ده کرد - بی نه وهی
 که س ئاخ و ئوفیکی لئ بیستیت - دهیفه رموو: به س نییه خودا
 عه قلی لئ نه سه ندوومه ته وه.

محهمه د عه لی قه ره داغی
 نه ندای کارای نه کادیمیای کورد

سەرەتا

میرزا ئەنوەر، پەیمانەكەم بڕدەسەر و كنیبەكەم بەچاپ گەیاندا، ئاسوودەبە

كەس نازانئێ مردن لە چ چركەساتێكدا خۆی دەكا بە
 مائەكانماندا و كەسیكى خۆشەویستمان لێدەستینیت!
 من لە هیچدا قەرزاری باوكم نەبم، بە هەموو ژيانم لەوهدا
 قەرزاری باوكم، كە خۆشەویستی كتیپ و خویندەنەوێ لە
 رۆحدا چاند.

ئەو پوژەى كە چووم بۆسەردانى، لەسەر قەرەوێلەكەى
 راکشابوو، جەستەى نەخۆشى و تەمەن بەتەواوەتى شەكەت و
 گفتیان كردبوو، چاوى هەلبېرى و كەمێك چەرچەفەكەى لادا،
 بەدەست ئاماژەى بۆ كردم كە یارمەتى بدەم تا دابنیشئێ.

دهستم دايه دهستی و دانیشت، خۆیشم له تهنیشتییه وه
دانیشتم، كه میك به دهنگی بهرز گوتم حاجی هه والیكى خۆشم
پییه بۆت.

دهمزانی گویكانی گران بوون تا دهنگ بهرز نه كه مه وه،
گویی لێنابی!

ههركه ئەم قسهی بیست، وهك ههستی شه شه می لێی
دابێ، بزانی من نه و مژدهیه چیه كه پێی ده لێم!! سهیریکی نیو
چاویم كرد به شیوازیکی زۆر سهیر ده بریسكانه وه!!

گوتی كۆچهر هه واله كه چیه؟

گوتم حاجی سه رقالی نووسینی كتیبیكم، له سه ر حاجی
میرزا تۆفیقی باپیرم.

ههستم كرد ئەم هه واله كاریگه ریه کی وای له باوكم كرد،
هیدی هیدی و له سه رخۆ له بهرچاوم رهنگی دهگه شایه وه!

له و پۆژه وه هه ر ساتی چوو بام بۆ سهردانی، یه كه م وشه بهر
له سه لام و كه لام، ده یگوت كۆچهر كتیبه كه ت ته واو نه كردوو ه؟
منیش ده مگوت حاجی ماویه تی، ههستم ده كرد وشه ی جارێ
ماویه تی زۆر نیگه رانی دهكات، ههستم ده كرد رقی له و وشه یه.

وهك ئەوهی ههست به ترپه ی پێی هاتنی مه رگی خۆی
بكات! نه و په له ی بوو منیش خاوبووم.

نه و ده یزانی مه رگ وا بهر پۆه یه! منیش به هیه چ جورێك
ههستم به هاتنی مه رگی نه و نه ده كرد!

دوا چرکه ساتی بینینی نیوان من و باوكم.

۸/۱۷ زهنگيك بۆ مالى باوكم ليددهدم،

- سلاو... حاجى چۆنه؟

- تهندروستى زۆر باش نيبه،

به خيراى خۆم گه يانده مالىان، به گه يشتنم ده رگاي

ژووره كه يم كرده وه، كه سه يرم كرد پالکه تووه، بیدهنگ و

سهنگ پراكشاوه، چاوانى كه ميك هه لهيناو، كه منى بينى،

دهستى بۆ راده كيشام، منيش هه ستام دهستم خسته نيو

دهستى، تواناي قسه كردنى نه مابوو، به چاوانى پيى دهگوتم،

كتيبه كه ي حاجى ميرزا توفيقى باوكم تهاو كرد؟!

من بى خه بهر له وهى سيبه رى مهرگ به سهر سه ريبه وه

دهسورپته وه ئيستا نا كه ميكى ديكه دهسته ويه خه ي دهبيتته وه!!

۸/۱۸ به ره و مالى باوكم ده چووم، زهنگيك لييدا، خورپه يه ك

له دلم هه ستا!

براكه مه وه ده لپت باوكم كوچى دوايى كردووه.

نه مجاره يان مردن بهر له من گه يشت! پيش نه وهى

نوسخه يه ك له كتىبى ژياننامه ي حاجى ميرزا توفيقى پيشكه ش

بكه م، مردن له يه كدى جيا كردينه وه.

ئاي مردن چه ند دل ره قى!!!

كوچه ر ميرزا

عەترىكى اسپى

عاشقى لە نەسلى داربەرپوو
 بەسەر پىشتى مېژوو يەكى دېرىنەوہ نەروى و
 ئىتر نامرى
 عاشقى ئىتر بەيانىان بە وەجدەوہ
 بۆ نەتەوہ يەك بە خەزانى قوربانىيەوہ نەوہرى
 عارىفى لە وەچەى دارعوود
 لە يەكى لە باخچەکانى ئەدەب ھەلنەکا و
 ھەناسەکانى شارى ئەکا بە گولدان
 ھەموو بەيانىيەك بە نارانى شەمالەوہ
 خۆى ئەکا بە کوچەکانى دلى ئيمانو
 ئىتر دەگانە جاويد
 نەو نامرى و مېژوو لە سىنەيدا ئەيگانە كىبى وىرد



زاھیدیؑ بە بەزمی شەرابی شیعەرەوہ
 بیخودانہ
 وہ فا بەسەر عەقیدە ی بیماری نیشتمانیکا ئەبارینی
 ھیندە شارەزایە ئەم قاسیدی وشەپە
 ئیواران پیش عاجزبوونی خۆر
 چرا بەسەر دیواری دلی تاریکییەوہ ئەلکینی
 ئەو نانویؑ تا سپیدە دووبارە
 بۆ ھەیانوی ساردی بیکەسی ئەھینی



پياۋى بە خەونى فېرېنەۋە
 بالىكى لە خۇراسان دەبى و
 بالەكەى تىرىشى گرېدراۋ بە شارەزۋور
 گاهى لەسەر لەرەى دلى منارەيەك و
 دەمى لەزىر سېبەرى حوجرەيەكى دوور
 دەست دەكات بە چىنىنى سغرى درىزى موحىبەت و
 ئىتر دەبىتە باۋانى بالندەكان
 دەبىتە باۋكى شەرىعى بىنازى
 ھەموو چۆلەكە و كۆترەكان



میزرایهك به كلینتهی به فره وه
 به نووری نیمانی کورد و
 به لرفه ی گپی سووری که عبه وه
 ده بیته زه رده ی سو بده می عه شقیك و
 بو هه تا هه تایه به سه ر لیوی گه لیکه وه ته هلیله نه کا
 بو نه به د له دلی خاکیکدا
 وهك بارانی عه قیده یه کی رۆشن
 بو مروفا یه تی شین نه کا

ناری عه بدولله تیف

گه لاویژی ۲۰۱۸

موحره می ۱۴۴۰

ژياننامه

سەختىرىن كار بەلامەۋە ئەۋەيە كە لەسەرخۇم، يان
كەسىكى نىكىم بنووسم. ھەمىشە پىم باشبۈۋە كەسىكى دى
ئەم ئەركەم لە كۆل بىكاتەۋە.

دۋاى نىمايشكىردنى فىلمىكى دۇكىۋىنتارىي سەبارەت بە
سەربۈۋرەدە و ژيانى حاجى مىرزا تۇفيق، سالىكى تەۋاۋ چاۋەرپى
ئەۋەم كىرد، كە بەرپىزىك لەسەر ئەم كەسايەتتە ناسراۋەى
شار بنووسىت و ئەو ئەركە قورسەش لە كۆلى من بىكاتەۋە،
بەداخەۋە دۋاى تىپەربۈۋى كاتىكى زۇر كەسىك نەبۈۋ
ۋشەيەكىشى لەسەر بنووسىت. دەزانم ئىستە زەمەن زەمەنى
ئەۋەيە ھەركەسە و فرىاي ئەۋە بىكەۋىت بەشان و بازۋى خۇيدا
ھەلبىدات!

دۋاى تىپەربۈۋى ئەۋە ھەموو كاتە ناچاربۈۋم قەلەمەكەم
ھەلبىگرم و بچمە خزمەت حاجى مىرزا تۇفيقى باپىرم. بۇ ئەۋەى
سەربۈۋرەدە و چىرۋكى ژيانى ئەۋە كەسايەتتە بۇ نەۋەكانى
داھاتوۋ بىخەمە دوۋتۋى نامىلكەيەكى بچووكەۋە، تا نەۋەى
داھاتوۋ ئەۋە بزانن ئەۋانەى بەر لە ئىمە ژياۋن چەندە لە ئىمە
جىاۋاز بوون!!

به‌لئ زەمەنی ئەوان زەمەنی جوامیڤری بوو، ئاین و ئایدیو
 روانگەیی ئەوان بۆ ژیان تەنیا خۆشەویستی بوو، به‌لئ ئەوان
 هەرچەندە لە بیرو بۆچووندا جیاواز بوون، تاکە خوانیک که کۆی
 کردونەتەووە خوانی خۆشەویستی بوو. لەسەر ئەم خوانی
 خۆشەویستیە موسلمان و جوو، کاکەیی و هەژارو دەولەمەند
 کۆبوونەتەووە. لە فیلمیکی ئەمەریکیدا که باسی داگیرکاری
 رووسیای دەکرد بۆ ئەفغانستان، دیمەنیک زۆر سەرنجی
 راکیشام، پیاویکی ئەمریکی موسلمان بوو، بۆ جیهاد هاتبوو
 بۆ ئەفغانستان، که گروپە جیهادییەکانی ئەفغانستانی بینی،
 هەریەکەو لە ئاوازییک دەخوینیت و ئاو لەسەری یەکتەردا
 دەخۆنەووە گوتی: (من که موسلمان بووم بۆ ئەوێ یەک ئاین و
 یەک خوام هەبێ، بەلام ئەمان دەیان ئاین و خودایان هەیه)
 بریاری دا بگەریتەووە بۆ ولاتی خۆی. ئیستەش واقعە
 سیاسییه‌که‌ی ئیمەش وای لە خەلکی ئەم سەردەمە کردووە!!
 زەمەنی ئەوان لەوێدا جیاواز بوو کەس کەسی
 نەدەسپریه‌ووە و کەس کەسی کافر نەدەکرد، بەگشتی ئەوێ
 لەنیوان مرۆڤەکاندا بوو تەنیا خۆشەویستی بوو.
 که دەلێم میرزا توفیق کەسایەتییه‌کی جیاوازیو، مەبەستم
 ئەوێ نییه‌ بلێم لە شاردا کەسی تری جیاوازی نەبوو، نەخێر لە
 شاری هەلەبجەدا کەسانی جیاوازی زۆربوون، لئ هەریەکەیان
 تام و بۆنی تاییه‌ت بە خۆی هەبوو.



ھەر كەسنى كەۋتە نىۋو لەپى عىشق،
 ھەرۈەك و ھەۋر، چاۋ بەگريانە!
 كەسنىك كە دوورنى لە مالى عىشق،
 لانەى ئەو شەختەو سەھۆلبەندانە!

(مەولانا)

بۇ نووسىنەۋەى ژيانى ئەم عاشق و زاھىدە، پىۋىستمان
 بەكنەكردن و پىشكىنىكى وردە، تابتوانىن چىرۆك و ژيانى ئەم
 كەسايەتتېيە بنووسىنەۋەو بە نەۋەى نوئى بناسىنن.
 ۋەك ھەمىشە لەپال سەرچاۋە باۋەرپىكراۋەكاندا دەبىت
 پەنا بىمە بەر خەيال، تابتوانىن چىرۆكى ئەم زاھىدە بگىرپنەۋە.
 ئەسپى خەيال م لە بەردەمدا سمكۆلانى دەكرد و ھەردوو
 دەستى بەرز دەكردەۋە، ۋەك بانگكردنىك بانگى دەكردم و زۆر
 بەكەيف و شەۋق دىاربوو، ۋەك ئەۋەى ئەم جارە بزانىت من
 بەنيازم چىرۆكى كى دەنووسمەۋە! پىم خستە نىۋو ئاۋزەنگەكە و
 سوار بووم، بەبى ئەۋەى بەلغاۋەكە ئەسپەكە ئاراستەى شوئىتى
 دىارىكراۋ بكم، ئەسپەكە خۆبە خۆ ئاراستەى خۆى روۋەو
 عەۋاۋەيلن گۆرى!

گيانلە بەرەكانىش زۇر جار وەكو مروۇقەكان دەتوانن
 ھەستى ھاوپرىكانيان بخويىننەو، منىش وەك ھاوپرىكەكى
 ھەستم بە مەستى و خوۋشى ئەو دەکرد، پوو و عەواوھىلى بە
 رەوتىكى جوان و جارجارەش بە نەرمەغار دەچوو، كە گەيشتىنە
 نيو مەزارو شەخسەكەى نيو دى، بەنيو كۇلانى باخاندان گوزەرى
 كرد و گەيشتىنە كۇتايى كۇلانەكە و سەيرىكى لاي چەپى خوى
 كردو بەو بەرەو ژووركەيەدا سەركەوت كە دەمانگەيەنئە نيو
 دى، لە بەردەم مائەكاندا وەستانىكى بۇ كرد، ئەو شوئىنە پىيى
 ئىژن (سەنىرگى باسكى) كە زۇرجارگەنجانى دىيى تىدا
 كۇدەبوونەو، وەك جىژوانيان وابوو، ساتى كىژۇلانى دى بەويدا
 گوزەريان بكرىدا، نىگايان دەگۇرپىيەو، ئەو شوئىنە بۇ عاشقانى
 ئاوايى وەك بەھەشتىك وابوو!!

پاش ماوھىك وەستان، ئەسپەكەم بەنازەو دەستى
 بەرۇشتن كىردەو، پەنجا مەترىك لە سەنىرگى باسكى
 دووركەوتەو، لە بەردەم مالىكى دوو نەمۇدا وەستا، مالىكى
 جوان كە پوو و قىبالە دروستكرابوو، بەشىوواى
 بىناسازىيەكەيدا دياربوو مالى يەكىك لە كەسە ناسراوكانى
 ئاوايى بوو، بەلى ئەو مائە مالى (ئەحمەدى فەتاح) بوو، يەكىك
 بوو لە كەسايەتییە ناسراو ديارەكانى ئاوايى.

شىوواى بىناسازى خانووەكە سەرنجى راکىشا بووم، بۇ
 ماوھىك ورد ورد سەيرى تەلارەكەم دەکرد، پىاويك لە كۇلانە

تەنگە بەرەكەت ھەت ۋە سالاۋى لېكردىم، گوتى: ۋادىارە تۆ
 غەربىيى، كارىكت ھەيە بەن بىكرىت؟ ئەۋ نەيدەزانى من لە
 زەمەنىكى تەۋاۋ جىاۋزەۋە ھاتووم!!

- گوتىم: ئەمە مالى ئەھمەدى فەتاحة؟

- گوتى: بەلى

- گوتىم: چەند مندالى ھەبوۋە؟

- گوتى: پىنج مندالى ھەيە بەناۋەكانى (ھەمە سەئىد،
 مەھمەد، توفىق، ئەۋلقادر، عەبدولكەرىم).

پووم كۆرە پىاۋكە ۋە گوتىم: ھەرچەندە من بە دۋاى چىرۋكى
 (توفىق) ياندا وىلىم، گەر بە ئەرك نەبىت پىم بىژى كۆرەكانى
 (ئەھمەدى فەتاحة) خەرىكى چىن؟

پىاۋكە گوتى: بەسەرچاۋ... كۆرە گەۋرەكەى بوگە
 بەزانايەكى گەۋرەى ئاينى ۋە ئىستا گوتارخوین ۋە پىشنىۋىژى
 مزگەۋتى ئاۋايىيە ۋە بەھۋى زانايى مەلاھمە سەئىدەۋە لە
 ھەموۋ لايەكەۋە فەقىكان پوۋ لە مزگەۋتى عەبابەيلى دەكەن.
 مەھمەد ۋە توفىق ۋە ئەۋلكەرىم خەرىكى كارى بازىگانىن ۋە
 ئەۋلقادىرىش فەلاھەت دەكات.

من چىرۋكى توفىقى ئەھمەدى فەتاحتان بۇ دەگىرپمەۋە، كە
 دواتر لە مېژۋى شارى ھەلەبجەدا بە مىرزا توفىق دەناسرىت.



سۆفیه‌کان که له زه‌ریای پرووناکیدا، بزر ده‌بن
هه‌ناسه‌یان له نووره‌یه، که تاریکی راده‌مالیت!

(مه‌ولانا)

دوای وه‌رگرتتی زانیاری سه‌ره‌تایی له و‌پ‌یواره‌ی بی‌ره‌دا
گوزه‌ری کرد، سه‌باره‌ت به‌و‌بنه‌ماله‌یه له‌م‌ماله‌دا نیشته‌جی
بووبوون، به‌دیقه‌ت سه‌یریکی ته‌لاره‌که‌ی مائی ئه‌حه‌دی فه‌تاح
ده‌که‌م، له‌به‌رده‌م ماله‌که‌یاندا وه‌ستاوم و دوودلّم له‌وه‌ی، که
له‌ده‌رگا بده‌م و بچمه ژووره‌وه یان پوو له‌شوینیکی دیکه بکه‌م،
بۆ ئه‌وه‌ی زانیاری ورد له‌سه‌ر کوره‌ ناوه‌نجیه‌که‌ی ئه‌حه‌دی
فه‌تاح که ناوی تۆفیه‌ به‌ده‌ستبه‌ینم.

له‌نیوان چوون و نه‌چووندا بیروکه‌یه‌که‌م بۆ هات، له‌دلی
خۆمدا گوتم: بۆچی سه‌ریک له‌بازارو مزگه‌وتی ئاوابی نه‌ده‌م
به‌لکو که‌سیک له‌نوسینه‌وه‌ی چیرۆکی سه‌رده‌می مندالیی
میرزا تۆفیه‌دا یارمه‌تیم بدات.

پووم له‌بازارو دوکانی گونده‌که‌ کرد، که‌خه‌لکی گونده‌که
پێیان ده‌گوت (سه‌رحه‌وز). به‌ده‌م رۆیشتنه‌وه‌ به‌ره‌و سه‌رحه‌وز

شۆپرېومە، كاتى گە يىشىم دېمەنى بازارو دوكان و ئاپۇراي خەلكى دېيەكە زۆر سەرنجى پاكىشام! بازارو دوكانەكەى لە بازارو دوكانى گوند نە دەچوو، كە چومە سەرحەوز، لە پىروام زانى لە گوندىكە وە چومە تە شارى! بازارەكەى هېندە ئاوەدان بوو هەستت نە دەكرد لە نيو گوندىكەى، بازارەكە چەند چاخانە و نانە و او چەندەها دوكانى جۇراو جۇرو تە نانەت گە رماوى گشتيشى تىدابوو، دېمە نە كان بو من زۆر سەرنج پاكىش بوون، بە تاييەتى دېمەنى پياوەكانيان كە زۆرەيان مشكيان بە سەرەو بوو، هەندىكيان كە و او سەلتەيان لە بەردابوو، هەندىكى ديكە يشيان رانكوچو غەيان پۇشيبوو، لە نيو پراستى سەرحەوزدا سوورە چنارىكى گە و رەى تىدابوو بالى بە سەر زۆرەى بازارەكە دا كىشاپووو هەندىكيشى خستبوو يە ژىر ساباتى مېرەبانى خۇيە وە!!

سەرم هەلبىرى مزگەوتى گوندەكە بە هەببەت و شان و شكوى تاييەتى خۇيە وە خوى دەنواند، كە مېك لە سەروو مزگەوتە وە كانىي ژنان بوو، ژنە كانم دەبىنى دوو دوو كونه پىر لە ئاوەكانيان داگە وە كۆلداو، بە دەم قسە وە بە هە و رازەكە دا پروو و گوندو ماله كانى خويان دەرپۇيشتنە وە، هېندە كە وتبوومە ژىر كارىگەرى ئەم دېمە نە سەرنج پاكىشانە وە، بو چەند ساتىك مە بەستى هاتنەكە مەم بو سەرحەوز لە ياد كىردبوو!

وہك يەكك ئاراستەم بكات يان بانگم بكات، دەنگىكى
ئەفسووناوى بانگى دەکردم، منىش بۇ سەرچاۋەى دەنگەكە
دەگەپام بزانم بەپراستى كەسئىك بانگم دەكات يان بەخەيال ئەم
دەنگەم لەناخى خۇمدا دروستكردوۋە.

هەستىكى وام لادروست بوو پروونى و ئاستى دەنگەكە
بەرزتر دەبىتەو، لەم ساتەدا سەرچاۋەى دەنگەكەم ديارى كرد،
بۆم دەرکەوت ئەم دەنگە لە مزگەوتەكەو بە بانگم دەكات!
كەمىك ترس دايگرتەم، پىم نا بە جەرگى خۇمدا و بەرە و
مزگەوتەكە هەنگاوم نا، بە ئەسپايى و لەسەرخۇ خزامە
مزگەوت، كە بانى مزگەوتەكە لەسەر چەند كۆلەكەيەكى
گەرەى دار وەستابوو، لەبەردەم يەكك لە كۆلەكەكاندا،
مامۇستايەكى ئاينىى نورانىى پالى بە كۆلەكەكەو دابوو، كە
منى بينى گوتى: وەرە پۇلە دەزانم بەدوای مندا دەگەرئيت و
هەلوەدای چىرۆكى سەردەمى مندالى تۇفيقى براميت. من
ترسەكەم زيادى كرد و لەترساندا كەوتەم لەرزىن!! لەدلى
خۇمدا گوتەم: ئەم مامۇستايە پىشتەر منى نەبينوۋە چۈن
دەمناسى؟!

مامۇستا سەيرىكى پرووخسارى كردم بينى پەنگم زەرد
هەلگەپاۋە و دەلەرزەم، گوتى: كورم هيچ مەترسە من مەلا
حەمەسەعيدم، مامى باوكت، تۇبەدوای چىرۆكى سەردەمى
مندالى باپىرتا ناگەرئيت؟ وەرە دانىشە من ئەو چىرۆكەت
بۇدەگىرەمەو.

منیش چوومه بهردهمی و دهستیم ماچ کردو ئه ویش زور به
 میهره بانى دهستی هیتا به سه رمدا و سه ری ماچ کردم.
 بۆ ماوه یه ك ههردوو کمان بیدهنگ سهیری یه کترمان
 ده کرد!! مامۆستا بیدهنگییه که ی شکاند و فه رموی : کوپم
 پرسیا ری خۆت بکه، منیش که میك قورگم نووسا بوو هه ولما
 قورگم که میك ساف بکه م، مامۆستا ههستی کرد که قورگم
 وشك بووه، شه ربه یه کی ئاو له پالیدا بوو جامیکی فافۆنی پاکى
 به سه ره وه بوو، جامه که ی لا بردو دهستی دایه ملی شه ربه که و
 ئاوی بۆ تیکردم، که گویم له دهنگی قولپه قوولپی ئاوی شه ربه که
 بوو، وام هه سته کرد که له و ساته دا خوشتین ئاوازم بۆ
 ده ژهنن!!

ئاوه که م خوارده وه و وه ك ئه وه ی بلین ئاویك بکه ی به سه ر
 ئاگردا، یان رۆح بکه ی به به ری که سیکی بئ رۆحدا!! به و جوړه
 منیش رۆح هاته وه به به ردا.

مامۆستا حه مه سه عید هینده به هه یبهت بوو له شه رماندا
 رووم نه ده هات سه رم به رز بکه مه وه، له به رده میدا به سه ری
 نه و یبه وه پرسیم: توفیقی برات که ی له دایك بووگه و گه ر
 به ئه رك نه بیته که میك باسی سه رده می مندالیی ئه وم بۆ
 بکه یته.

مامۆستا زور به نه رمی وه لامی دامه وه و گوته: ئیمه پینچ
 براین، توفیق برای ناوه نجیمان ه له سالی (۱۹۰۰) ز له دایك

بووگه، به مندالی له لای خۆم دهستی به خویندن کردووه، ئی ئه و
 ریگا که ی من ناگریته به رو چه ز ناکات بییته مه لا و واز له خویندن
 ده هیئیت و ده سته کات به کاری بازرگانی و زۆر له و کاره شدا
 سه رکه وتوو ده بییت و په یوه ندییه کی باش له ته ک بازرگانانی
 ناوچه که په یدا ده کات.

مامۆستا سه یریکی کردم و فه رمووی: کورم ئیتر له مه وودوا
 خۆت به دوا ی چیرۆکه که دا بگه ری، منیش ده زانم په نگه ئه و له
 ئه نجامی وانه گوته وه به فه قیکانی ماندوو بووییت، پرسیار
 تری لیئا که م و دهستی ماچ ده که م و مألناوایی ئی ده که م.



عیشق، ھەمووی، ھەرسوونان و تۈانەوہ،
 ھەر شکست و ھەر شەیدایی و ھەر فەنابوون
 سینەى كەسێك، كە دەبیتە مائی عیشق
 خویناوی دل، لە چاوانییەوہ، سەردەکا!

(مەولانا)

كەمێك چیرۆكى سەردەمى مندالى تۆفيقم لە دەمى
 مامۆستا مەلا حەمە سەعید وەرگرت، كە لە مزگەوتى
 عەبابە یلئ دەرچووم، لە ژێر سوورە چنارەكەى سەرحەوز لە سەر
 تلە بەردى دانىشتم و چوومە خەيالێكى زۆر قولەوہ و كۆمەلئ
 پرسىيارم لە خۆم كرد: بۆ نووسىنەوہى ژيانى حاجى ميرزا و
 چیرۆك و بە سەرھاتەكانى پەنا بۆكى بىەم؟!!

بیرۆكەى ئەوہ بە مێشكەدا ھات، بۆ ئەوہى بتوانم ژيانى
 وەك خۆى بنووسمەوہ دەبیت بىمە سىبەرى، بۆ ھەركوئ چووە
 وەدووئ كەوم و ھەرگیز لئى جيا نەبمەوہ، لەو خەيالەدا بووم
 گەنجىكى لاوازى گەنم رەنگ خۆى كرد بە سەر حەوزدا، ئەو
 گەنجە سەرنجى منى بۆلاى خۆى كئش كرد، پياگئك لە
 تەنىشتمەوہ دانىشتبوو، گوتم: ئەو گەنجە كئىە؟ گوتى: چۆن
 نايناسى؟! ئەوہ تۆفيقى ئەحمەدى فەتاحە، كە ئىستا خەرىكى

ھېنان و بردنى كەلۈپەلە، من كەمىك راجلەكېم، كابراي تەنېشتم بېخەبەر لەوھى من نەوھى ئەم گەنجەم و لە زەمەنىكى ترەوھەتووم، دەمەوېت چىرۇكى ژيانى باپېرم بۇ نەوھەكانى داھاتوو بگېرمەوھ.

لەو سەردەمەدا ھەركەسىك خويئىدەوار بوایە، پېيان دەگوت مىرزا، تۇفېقى ئەھمەدى فەتاحىش بەپېى ئەوھى، كە كەسىكى خويئىدەوار بوو بۇ ئەوسەردەمەش ئەوھ شتىكى زۇر گىرنگ بوو، لە پال خويئىدەوارىيەكەشىدا كەسىكى سەركەوتوو بووھ لە بازىرگانىدا، ئەم ھۇكارانە دەبنە ھۇى ئەوھى نازناوى مىرزاى بەسەردا بېرن و بە مىرزا تۇفېق بناسرىت.

مىرزا تۇفېق كەسىكى كەمدوو، ھېمن و لەسەرخۇ بوو، ھەرچەندە تەمەنى نەگەىشتبووھ بېست سال، لەدلى زۇرەى خەلكى ئاوايىدا جېى خۇى كىردبووھوھ، ھەمېشە لەخۇشى و ناخۇشىدا بەدەم خەلكەوھ بوو.

خويئەرى خۇشەوېست من لەم چىركە ساتەوھ وھك سېبەرى وھدووې دەكەوم، تاتەواوى ژيانى ئەم عاشق و زاھىد و خېرخوايە نەگېرمەوھ لېى جيانابمەوھ.

كاروانىك بەرەو شارى سەنە دەكەوېتە رې و (مىرزا تۇفېق) سەركاروانە، ئەوھى بەردەست بىكەوېت لەوئ شتى بىكات ئەوان لەتەك خۇياندا دەبېەن، ھاوپىكانى جارجار دەيكەنە گالئە و پىكەنېن و مىرزا بېدەنگ رې دەكات و ھېچ نالېت،

خەرىكە دەكەونە باسى ھاۋرپىيەكىيان، لىيان دىتە دەنگ و ئىژى
 لە خوا بترسن بۇ غەببەتى ھاۋرپىكانتان دەكەن، دەگەنە سەنە،
 سەنە ئە و كاتەش لە چاۋ ناۋچەكانى ھەلەبجە و دەۋرۋبەرىدا،
 شارىكى گەۋرەو خەلكىكى كراۋەترى ھەبوۋە، مىرزا تۇفيق
 لەتەك يەكى لە بازركانەكانى سەنەدا كىشە دەكەۋىتە نىۋانىان،
 مەلا ھەمەسەئىدى براگەۋرەى دىتە سەنە بۇمەبەستى
 چارەسەركردنى كىشەى تۇفيقى براى.

كىشەكە چارەسەردەكرىت و شارى سەنە جىدەھىلن و
 دەگەرىنەۋە بۇ غەۋاۋەيلن.



عیشق مەشخەلئیکە، ھەرکە گری گرت ،
 بیجگە لە مەعشوق، دەسووتی گشت شت!
 عاشقان دیارن، مەعشوقیش، پەنھان ،
 کئی دی عیشقی وا، لە ھەموو، جیھان؟

(مەولانا)

ھەندی جار نیگام لە نیگاکانی گیر دەبوو، لە نیگاکانی
 میرزا تۆفیقدە ھەمیشە ھەستت دەکرد بۆ شوینیکی زۆر دوور
 دەروانییت، کە دەتبینی ھەمیشە ھەستیکی وات لادروست
 دەبوو، وات دەزانی بە دووی خوشەویستە کەیدا عاشقیکی
 ویل و سەرگەردانە!! نەتەزانی ئەم دوای چ جورە عیشقیکی
 کەوتوو؟! ئایا ھە دووی عیشقیکی مەجازی کەوتوو یان
 عیشقیکی ھەقیقی؟!

وہ لآمی ئەم پرسیارە کاتیکی زۆری گەرەك بوو تا گەیشتمە
 راستی وەلامە کە، پەنگە خوینەر پرسیار بکات و بیژیت، چۆن
 بەوہ لآمی راست گەیشتیت؟ ئایا میرزا تۆفیق چ جورە عاشقیکی
 بوو؟

بۆگە يىشتن بە ۋەلامى ئەم پىرسىيارانە، ھەرساتى مىرزا تۇفيق سەردانى شارى ھەلەبجەي بىكردبا من بەدوويە ۋە بووم، دەمگوت؛ رەنگە لەم شارەدا مىرزا عاشقى كچىكى شوخ و شەنگ بوويىت ۋا ھەمىشە ناگا ۋ ھوشى لاي خوى نىيە، پاش ماويەكى زور چاودىرىكردنى، ئەو ۋە نەبوو كە من گومانم بوى دەچوو، مىرزا ھەركە دەھات بۇ شار پاستە ۋ خو پووى لەو مزگەوتە دەكرد، كە باپىرى شىخ عەبدوللاي خەپانى (شىخ مەھمەدى كۆسە) دروستى كىردو ۋە يەكەم مزگەت بوو ۋە لە شارى ھەلەبجەدا كە دروستكراو ۋە، ناوى مزگەوتى گەورە يان مزگەوتى جامىعە بوو، مىرزا تۇفيق ھەرساتى بەتابىيەتە ئەم مزگەوتە دەچوو ۋە خەمەتى كۆمەلنى زاناي ناپنى، ئەوان ھەمىشە وشەيەكيان زور دووبارە دەكرد ۋە، عىشقى خودايى لە رىگاي رىبازى نەقش بەندىيە ۋە، ھەولدان بەگە يىشتن بە مەعشوق لە رىگەي خۇبە دوور گرتن لە دنيا پەرسىتى ۋ خۇبە دوور گرتن لە دونياى ماددى.

ئەوان ھەمىشە باسيان لە خۇشەويستى خويان بۇ مەعشوقە كەيان دەكرد، لە پوانگەي ۋ تەيەكى پابىعەي عەدەوييە ۋە كە دەللىت؛ (خودايە! من نە لە ترسى دۇزەخە كەت، نە بۇ خۇشى بە ھەشتە كەت دەگىم، گىرمانى من، ھەر بە تەنيا، بۇخۇم ۋ عىشقى كەي تۇيە)

بەلئى ئەوان ھەمىشە بەدوور لە ھەموو پىكارىيەك چاۋ
 پرلە فرمىسك و گريان بوون بۇ مەشوقە كەيان .
 ئەو عاشقە راستە قىنانە كە ھەمىشە لە مزگەوتى گەورەى
 شار كۆدە بوونەو ھەوليان دەدا، كرۇكى فەلسەفەى
 تەسەوف بەخەلكى بگەيەنن، ئەو مامۇستايانەش . شىخ
 موستەفائى موفتى، م . مەلا عەزىزى پرىس، م . شىخ
 بابەرە سوولئى بىدەنى بوون .

مىرزا تۇفيق بەجۇرىك كە وتبوو ژیىر كارىگەرەى
 مامۇستاكان و ئەم فەلسەفەيەو، ھۆشى لەسەر خۆى نەما بوو
 ئوقرەى لىپرابوو، چاۋەرپى ئەو پۇژەى دەكرد كە كەى بىت و
 شىخەكەى بىنى و لەسەر دەستى ئەودا بەپىيازى
 نەقشە ندبىيەو تەمە سووك بكات .

بەلئى ئەو پۇژەى مىرزا زۇر بەشەوقەو چاۋەرپى دەكرد،
 ھات، پۇشتن بۇ دیدارى (شىخەلادىن)ى بىارە، لەتەك
 ھاوپىكانىدا بەرەو بىارە بەپىدەكە وىت، مىرزا تۇفيق بۇ بىنىنى
 شىخەلادىن لەو ساتەدا ئاۋاتەخواز بوو دووبالئى لى پواباۋچى
 زووترە بەخزمەتى شىخەكەى بگەيشتايە، ئەو ھىندە تامەزرۇ
 بوو، ۋەك يەككەى وابوو لەبىابانىكى كاكى بەكاكىدا وىل
 بوو وىت و بەدوى دئۇپىك ئاۋدا بگەرپىت!

قافلەكە گەيشتە بىارە، وردە لە خانەقائى بىارە نىك
 دەبوونەو، ھەتا زىاتر نىك بىوونايەتەو، مىرزا تۇفيق زىاتر

دەشلەژا، دەچنە نىۋ خانەقا و بۇدىدارى شىخ ماوئەيەك چاوپرېيان كىرد تا نۆرەيان ھات، ئەو ساتەي يەككىك لە موریدانى شىخ گوتى:

- بامیوانانى ھەلەبجە بفرمون، شىخ چاوپرېيان دەكات.

لەم چركە ساتەدا میرزا توفیق چىن چىن ئارەقى دەکرد و شلەژانەكەي زیاتر دەبووا!

ئەو كاتەي چوونە جزوورى شىخ و نویتەرەكەيان يەك يەك بە شىخى دەناساندن و تەمەسووكیان دەکرد، ئەو كاتەي نۆرەي میرزا توفیق ھات چووە بەردەم شىخ و ھەرھىندەي میرزا ئەو دەستەواژەي تەواوكرد، كە دەبیت لەكاتى تەمەسووككردندا بگوترىت، راستەوخۇ بوورایەو، منیش لەكاتى بىنىنى ئەم دیمەنەدا، ئەم شىعەرەي مەحویم وەبیرھاتەو.

لەسەرخۇچوونە، شەیدا بوونە، سووتانە

ھەتا مردن موحىبەت ئىشى زۇرە پىزى لىدەگرم

ئىتر لەو چركە ساتە بەدواوہ میرزا توفیق دەبیتە يەككىك لە مورید و مەنسووبە دلسۆزەكانى رېيازى نەقشبندى.



لەنيوانى سەدان كەسدا،
 عاشق، وەك مانگ، لەنيو ئەستيران، دەدرەوشى،
 ئەقل، گەرچى گشت عەقىدە و بىرو بۇجوونىك،
 شەن دەگا،
 وەلى ئە مەزەهەبى عىشقا، خىر نەزانە،
 سەر سورماو و دەستەپاچە، پادەوەستى!

(مەولانا)

مىرزا تۇفيق دواى گەشتەكەى بۇ بيارە، گۆرانىكى گەورەى
 بەسەردا دىت، ئەو دەكەوئتە زەرياي عىشقى ئىلاهيەو!
 لەپرووى كەسايەتییەو ەهیمنترو لەسەرخۆترو
 كەمدووتردەبىت! دواى سەردانى پۆژانەى بۇ شارى ەلەبجە،
 ئاشنايەتى لەتەك چەندەها عاشقى وەك خۆى پەيدادەكات،
 چەندەها كەسى وەك حاجى سەعيد و شىخ عەلادىنى جگەرە و
 حاجى ئەحمەدى حەداد دەناسىت و دەبىتە ەاورىيان، ئەم
 عاشقانە ەرگىز بى ئەك نەياندەكرا، ئىتر مىرزا تۇفيق وەختى
 ئەوەى ەاتبوو نىوہى دینەكەى تەواو بكات و خىزان پىكەوە بنى،
 ئەو دەيوىست بىتە شارى ەلەبجە و لەوى جىگربى، بۇ ئەم
 مەبەستە لە قەيسەرى حامىد بەگ دوكانىكى بەكرى گرت،
 كرديیە دوكانى بەزازی قوماشى پىاوان، ئەو سەردەمەى

میرزاتۆفۇق لە قەیسەری حامید بەگ دوکانی دانا، تەنیا ئەو و
 حاجی قادری موسلمان تیدا بوو !!

دوکاندارەکانی تری ناو قەیسەری هەموو جوو بوون، میرزا
 تۆفۇق هەرچەندە کەسیکی زۆر دیندار بوو، لى پەيوەندییەکی
 زۆر باشی لەتەك جووہکاندا هەبوو، جووہکانیش پۈزۈکی
 تاییەتی میرزا تۆفۇقیان دەگرت.

هەلەبجە پۈکھاتەیهکی هەمەرەنگی هەبوو، شار لە پرووی
 ئایینی و مەزھەبییەو هەچەندەها ئایینی وەك جووہکان و
 کاکەبیەکان و هەندى لە کرسٹیانیشى تیدا بوو، ئەو هەجگە
 لە موسلمانەکان کە زۆریەى خەلکی شارى پۈك دەهینا، لەنیو
 موسلمانەکانیشدا هەبوو کەسیکی پابەند بوو بەبنەما
 ئایینیەکانەو، زۆریکیش هەبوون پۈك پۈچەوانەى ئەوان،
 پابەند نەبوون بەبنەما ئایینیەکان کۆپى بەزمى شەوانە و
 دانیشتنى شەوان و کۆپى مەى خواردنەو هیان تا بەرەبیان
 گەرم بوو، لە پرووی کۆمەلایەتیشەو، دەولەمەند و چینی
 ناوهند و هەژاریشى تیدا هەبوو، زۆر جار لە کۆلانیکدا ئەم
 هەموو جیاوازیانە کۆدەبوونەو، ئەو هی شارى زیاتر
 جوانترکردبوو، ئەم جیاوازییە بوو لەنیوان کەسەکاندا کە
 لەشاردا دەژیان، لەتەك ئەو هەشدا بەو هەموو جیاوازییەو،
 پۈزۈکی زۆریان لەیەکتر دەگرت !! هیچ پۈکدادانیک پرووی
 نەدەدا کە پەيوەندی بەو جیاوازییانەو هەبیّت، بەنمونه،

زاهیدیکی وهك میرزا توفیق دوکانه که ی له قه یسه ریدا له نیو جووه کاندای بوو، جووه کان ریزیکی زوریان له میرزا توفیق دهگرت، له بهرامبه ریشدا میرزا توفیقیش زور ریزی جووه کانی دراوسیی دهگرت و په یوه نندییه کی زور ناسایی له ته کیاندا هه بوو.

میرزا پاش گه پانئیکي زور بریاری دا، داوای کچی یه کیک له بنه ماله ناسراوه کانی شاری هه له بجه بکات، (عه دله خانی) کچی حاجی هه مه ره شی دیاری کرد تا ژیانی هاوسه رگیری له ته کدا پیکه پینیت.

به لئ وهك دابوونه ریتی کورده واری چه ند ژنیکیان پاسپارد تا بچن داوای عه دله خانی حاجی هه مه ره ش بو میرزا توفیق بکه ن.

دوای په زامه نندی خیزانی حاجی هه مه ره ش، میرزا توفیق بووکی گواسته وه، سه ره تا به کری له یه کیک له خانووه کانی مائی خه زووریدا له نزیک گه په کی جووه کان نیشته جی بوون.

پوژگار تیپه پی و خوای گه وره کورپیکي به خشییبه میرزا و ناوی نا (نوری)، باسی جوانی نه م منداله ی میرزا توفیق له شاردا دهنگی دایه وه، کورپه که ی پوژ به پوژ به بهرچاوی باوکییه وه گه وره ده بییت، وای لئیدیت کاره کانی باوکی راده په رینیت، له هه مانکاتیشدا ده خوینیت، نوری میرزا توفیق له قونای خویندنی سه ره تایدا، له ته ک (م.ع.ع. شهنمدا)

قوتابی دەبیّت و بەشدارى نواندنیکى شانۆیى دەکات بەناوی
 (خانەى مەکرپاز) کە پۆلى قازى تیدا دەبینیت، ئەو شانۆیىە
 یەکەم چالاکی نواندەنە، کە لە چوارچۆیەى چالاکییە کدا قوتابیان
 ئەنجامیان داوە، کە لەسەرشانۆ نەبووە.

نورى میرزا توفیق کە گەورەش دەبیّت یەکیك دەبیّت لە
 قۆزترین (ئێستا دەلێن جوانترین)!! کورانی شارو تا ئیستاش
 هەندئ کەسانی بەتەمەن دەبینم کە لە ژياندا ماون باسی
 جوانی و قۆزی نوری میرزا توفیق دەکەن.

میرزا توفیق هەرزووژن بۆ نوری کورپی دەهینیت، لئ
 بەداخەو کورپە قۆزو جوان و شوخەکەى میرزا، تەنھا تا قە
 کچیکى دەبیّت ناوی دەنئ پەخشان، لەپەر نوری تووشی
 نەخۆشییەکی لەناکاو دەبیّت و گیان لە دەست دەدات، میرزا
 توفیق لە ئاست ئەم کۆستەدا خۆی پاناگرئ، بانگ و سەلا
 هەلەدا، دەستەسەر بۆ مەرگی کورپەکەى بادەدا، سەراپای
 شاریش ماتەم دایدەگرئ و بۆ مەرگی کورپە شوخ و قۆزەکەى
 شار تازیه بار دەبن.

میرزا توفیق لە عەدلەخانەى خیزانی، جگە لە نوری کچیکى
 دەبیّت بەناوی حەپسە، دوو کورپیشی دەبیّت بە ناوێکەى
 ئەنوەرو عەلى.



داخۇ دەبىي عىشق چى بى؟
 عىشق زەريا كەي عەدەم و
 عەقلىش لاقەكانى شكاو!
 عىشق قەھار!
 من زەلىلى سولتانى ئەو
 من لە نوورەكەي عىشقەو،
 وەك تريفەي مانگم، بەشەو

(مەولانا)

ميرزا توفيق وەك پەروانە يەك، لەشەوى تاريكدا چۈن
 بەدواي تيشكى پروناكيدا دەگەرپت و تا دواچار لە
 خۇشەويستى بۇ ئەو پروناكايە خۇي دەسووتىنىت، ھەميشە
 تيلماسكى پروناكى لە ھەركوئيەكەو دەرىكەوتبا، دەيدا
 لەشەقەي بال پروناكايەكەي دەدۇزىيەو و تا بەرەبەيان لە
 دەورى دەسوورايەو.

ميرزا توفيق ھىشتا گەنج بوو پىشتى لەخۇشى و تام و چىژى
 دونيا كرد، عاشقى نوورى ريگاي عىشقى حەقىقى بوو!
 (سۆفبيان، ئەگەرچى لەپەرچووى خودا بۇ خەلقکردنى
 كەون و مەوجوداتى، رادەمىنن و مەستى توانستى بېسنوورى

خالق بۇ مەخلووقات دەبن، ديسانیش پئیان وایه، تەوهری سەرەکی و ترۆپکی خولقاندنیک که خودا بۇ راگرتتی بالانسى گەردوون، ئەنجامی داوه تەنیا عیشقە!)؟^(۱)

میرزای عاشق که بووه هاوری شیخ مسته‌فای موفتی، که نه‌وهی شیخ عەبدوللای خەریانی بوو، هەموو رۆژی پینچ فەرزە پرووی لەم مزگەوتە دەکرد، بۇ خەتمەکانیشی پرووی لە هەمان شوین دەکرد.

ئەم مزگەوتە دەبیته مائی دووهمی، زۆریه‌ی کاته‌کانی بی ئیشی له‌وئ به‌سەرده‌بات. سەرته‌تای سییه‌کان رۆژیک له‌ نوێژ دەبنه‌وه له‌ته‌ک شیخ مسته‌فای موفتی دینه‌ده‌روه، شیخ مسته‌فا ده‌لیت: میرزا بوچی ئەو زه‌وییه‌ی به‌رامبه‌ر مائی ئیمه‌ ناکریت و بکه‌یته‌ خانوو، له‌ مزگه‌وت نزیك ده‌بیت و مألشیت به‌رامبه‌ر مائی ئیمه‌ ده‌بیته، ئیمه‌ش پیمان خو‌شه‌ بینه‌ دراوسی. که شیخ مسته‌فا ئەم قسه‌یه‌ی له‌زار دیته‌ده‌ر، میرزا توفیق سه‌یریکی زه‌وییه‌که‌ ده‌کات، ده‌مووچاوی هینده‌ی دی گەش ده‌بیته‌وه، وه‌ک فریشه‌ته‌ به‌ده‌مییه‌وه پئ بکه‌نئ، سه‌یری زه‌وییه‌ چۆله‌که‌ی نه‌وبه‌ری ده‌کات و پیده‌که‌نئ، وه‌ک هه‌نگوینی له‌ کرۆکی داردا دۆزیبیته‌وه! یان گه‌نجی سلیمانی له‌ ژیر زه‌ویدا

(۱) جیلوه‌ی عیشق‌که‌ی مه‌ولاناوشه‌مس / پشکو نه‌جمه‌دین. ل ۱۷- چاپی

دۆزىيىتەۋە! شېخ مستەفا دەيزانى مىرزا بۇ ھىندە دلى خۇشە!

دەيشىزانى مىرزا ئەم شوينەى پى خۇشتىن شوينى دونىايە!

بە دلخۇشى بەرەو مالى خويان چوويەۋە، عەدلە خانى

خىزانى سەيرىكى مىرزاى كىردو گوتى:

- چىيە مىرزا ئەمرو زور دلخۇش ديارى؟!

مىرزا لەۋەلامدا گوتى:

- چى بىت لە تونھىنى ئافرەت، ئەمرو شېخ مستەفا

زەوييەكى پى نىشاندام تا بىكەمە خانوو، نازانم من پۇژانە

بىرەدا گوزەر دەكەم كەچى خەيالم بوى نەچوۋە! لە سبەينى

زووتر نىيە خاۋەنەكەى دەدۇزمەۋە دەيكرم و باشتىن ۋەستى

ناۋچەكەى بۇ دىنم و دەيكەمە تەلارىكى ۋەھا، كە خەلكى شار

بەتايىبەتى بىن بۇ سەيرى!!

بۇ پۇژى دواتر خاۋەن زەوييەكەيان دۆزىيەۋەو زەوييەكەيان

لىكرى، دوو باشتىن ۋەستاباشى شار بەناۋەكانى (پەشەى

بەھىچ) و (عەلى سالىح)ى بۇ ھىنا.

مىرزا تۇفيق پۇژبەپۇژ كە دەيبىنى تەلارەكەى

بەرزەبىتەۋە، زياتر ھەستى بە ئاسوودەيى دەكرد، پۇژىك ھاتە

سەرخانوۋەكەى و پرووى كىردە ۋەستا پەشىد و گوتى:

- ۋەستا دەمەۋىت ژوورەكەى خۇم بكەۋىتە

سەركۇلانەكە و پەنجەرەيەكى ھىلالىى جوانى بۇ بكەى بەرامبەر

مىزگەۋتى گەۋرە.

وہستا گوتی بہ لئی قوریان بہ سہرچاؤ.

میرزا بہ جۆریک خۆشہ ویستی مزگہ وتی جامیعی چوو بووہ
 دل، کہ ناوی مزگہ وتہ کہی دہبرد وەك ئەوہ وابوو باسی
 خۆشہ ویستہ کہی بکات!!

وہستاباشییہ کان خانووہ کہیان لہ کاتی دیاریکراودا
 تہ واوکرد، بہ پاستی تہ لارہ کہ بہ ناشکرا شوین پہنجہ و
 سہلیقہی ئەو دوو وہستاباشییہی پیوہ دیاریوو، لہ و
 سہردہمہ دا تہ لارہ کہی میرزا تۆفیق یەکیک بوو لہ تہ لارہ
 جوانہکانی شار.



لئوانى گلۆم دراون، دلېش لئوانلىوي نھين!
 لئو بېسرتە، دلېش سەررېژ لە دەنگ و خوڤن!
 ساتئ جامى (حەق) يان نۆشى عاريفەکان،
 لەکن ئەوان گشت نھينيان ئاشکرا بوو،
 وەلى لەژېر (حىجاب) يان، نان!

(مەولانا)

ميرزا توفيق زور دلى به خانووه نوپكهى خوڤش دەبیت، ئەو
 لە ساتى دروستکردنى ئەم خانووه دا هەميشه بېرى لەوه
 کردۆتەوه، تا ژوورېك زياترى تىدا بېت باشتەر، بۇ ئەوهى بىكاتە
 شوئىتى هەوانەوهى ميوانان و رېبواران و غەربيان! نزيكى لە
 مزگەوت هيندەى دى خانووهكهى لە دلدا شيرينتر کردبوو.
 مالى ميرزا دەبیتە شوئىتى كۆبوونەوهى عاريفان و
 عاشقانى رېگای حەقيقەت، گېرانهوهى چيرۆك و سەربووردهى
 ئەم عاريفانە بۇ ئەوانەى كه تامى عيشقيان نە کردوو و لە
 مانای عيشقى حەقيقى تىناگەن، دەبیتە ماىەى گالته جارى
 ئەوان! چونكه ئەو چيرۆك و سەربووردانەى لەم عاريف و
 عاشيقانەى دەگېرنەوه، بە لۆژيكي عەقل ناپيوريٹ!
 مامۇستا پشكۆنە جمەدين زور جوان باس لەم
 تىنەگە يشتنە دەكات و دەنوسپت:

(عیشق لەکن عاریفان و عاشقانی خودا، جگە لەوہی
 بنچینە ی ناسینی کەون و ھەموو پیکھاتەکانی، تەنیا
 نامرازیکیشە بۆ ناسین و گەیشتن بە حەق! ئەگەر کەرتەکانی
 کەون عاشق بن و پەیوەندییەکی عاشقانە مانای بە وجوودیان
 داویت، تۆکە عاشق نەبیت نە لە کەون و یاسا و پرسیساکانی
 حالی دەبیت، نە لە رۆحی حەقیقەت نزیك دەبیتەوہ، جا ئیدی
 لەیەگرتن و توانەوہ لە رۆحی مەعشوقدا، بگەرئ) (۲)

ئەم تینەگەیشتنە ی من و ئیوہی خوینەر وام لیدەکات کە
 خۆم لە گێرپانەوہی چیرۆک و بەسەرھاتگە لیککی ئەو عاشق و
 عاریفانە بیاریزم و نە یگێرپانەوہ، چوون دانیام زۆر بەتان
 بە چیرۆکی خەیاڵی دەزانن!! گەر تۆ عاشق نەبیت هیچ
 لەمانای عیشق تیناگەیت و نازانی.

دەگێرپانەوہ: هیشتا میرزا توفیق لەسەرەتای گەنجیتیدا
 دەبیت، برا گەرەکە ی مەلا حەمەسەعید کۆچی دوایی دەکات،
 کە یەکیک بوو لەزانا ئاینییەکانی ناوچەکە، میرزا توفیق بە
 مردنی برا گەرەکە ی زۆر نارەحەت دەبیت و کولێ گریانی
 ناوەستیت و بە هیچ شتیک سەبووری نایەت.

شەوێک میرزا توفیق بۆ چەند ساتیک جاوانی دەچنە خەو،
 مەلا حەمەسەعیدی برا گەرەکی دیتە خەوی و سەرزنشتی

(۲) جیلوہی عیشقەکە ی مەولاناو شەمس / پشکۆ نەجمەدین. ل ۲۴ - چاپی

دەكات و دەلّیت: تۆیه کی ئیماندار که سوور دەزانی ئیمه
چووینه ته ژيانی هه تاهه تایی و بی برانه وه، ئیوهش له ژیانیکی
کاتیی نارهحه تدا ده ژین، ههسته هینده مه گری و دهنگ بهرز
مه که وه، من کاریکم پیته و نه و کارهش نابیت دوابخریت.

میرزا توفیق دهلّی:

- فهرموو کاکه گیان چ کاریکت پیم هه یه؟

مه لا حه مه سه عید دهلّیت:

- من قهرزاری فلانه که سم له نیو بازارو بره که ی

نه وه نده یه، ده مه ویت قهرزی نه و پیاوه بده یته وه.

میرزا توفیق له خه و داده چله کیته و شایه تمانیکی به هه ق

دینیت و سوپاسگوزاری خوی دلوقان ده کات، نه و شه وه پوژی

لینا بیته وه و په له ی بووه، به لام کات زور له سه رخوو به هیواشی

تیده په ریت!!

نه و شه وه تابه یانی خه و ناچیته چاوانی، بو به یانی که

پوژه له دیت و دوکان و بازار ده کریته وه، میرزا توفیق به خیرایی

خوی کو ده کاته وه و به ره و بازار به ریده که ویت و ده چیته لای نه و

پیاوه ی که مه لا حه مه سه عید ناو نیشانی پیدابوو، پاش

سلاو کردن میرزا توفیق دهلّی:

- براكه م، مه لای برام قهرزاری تۆیه.

دهست به باخه لیدا ده کات و پاره که ی دهرده هینن، خاوهن

قهرزه کهش به سه رسوورمانه وه سه یری ده کات!! ماوه یه ک لئی

را ده مینن و دهلّی:

- میرزا چیرۆکی ئەم قەرزە ھەر لە نیوان من و مەلای براتا بوو، چۆن زانیوتە قەرزازی منە؟! کاتیک کە کۆچی دوایی کرد گەردنیم ئازاد کردوو.

میرزا سەیریکی دوکاندارە کە دەکات و دەلیت:

- چیبیت لە تۆ نھینی ئەم شە و مەلای برام ھاتە خەوم و چیرۆکی ئەم قەرزە ی پیگوتەم.

کابرای دوکاندار دەست بە گریان دەکات، دەلیت: موسلمانان واکەم بوو.

چەندەھا چیرۆک و بەسەرھاتی لەم جۆرە تەنیا عاشقەکان باوهری پیدەکەن و لێی تیدەگەن.



سۆفییەکان کە لە زەریای رووناکیدا، بزر دەبن،
 هەناسەیان لەو نوورەبە، کە تاریکی رادەمالئیت

(مەولانا)

میرزا تۆفیق شەوقی دیداری مائی خودا و سەردانیکردنی
 مەزاری پیغەمبەر (د.خ) فیکروخەیاڵ و ھۆشی دەبات،
 ھەرچەندە دەبییت پێگە یەکی دوورو سەخت و گەرما یەکی
 تاقتە پرووکین بگریتە بەر لئ ئەو سەرمەستی دیداری مائی
 خودا بوو، وای دەزانی بۆ بەھەشت دەچیت! تا پوژی
 سەفەرەکە ی نزیك بایەتەووە کە تەماشات دەکرد ھەستت
 دەکرد پووی زیدەتر دەگەشیتەووە و لە نیوچەوانییەووە نوور
 دەباری!

کاروانی حاجیان وەرپیکەوت و میرزا تۆفیقیش یەکیک بوو لە
 حاجییەکان، تا زیاتر لە مائی خودا نزیك دەبوونەووە، ئەو زیاتر
 ھەستیکی سەیری لا دروست دەبوو، کاتێ گەشتن بە مائی
 خودا و ئەرکە سەرەکییەکانیان بە جیھینا، دەرکی بەو کرد کە ئەو
 تەنھا فەرزێکی دینی بە جیھیناوە، وەگەرنا ئەو ھەمیشە و
 بیست و چوار کاژیر لە ھەرکوێیەك با بە دەوری مەعشوقە کە ی

خۇيدا دەسۈوراپايەۋە، ئەوان دۇليان بۇ ھەمىشە كىردۇتە مالى
ھەمىشەيى مە عشووقە كەيان و جىگاي كەسى دى تيانا بىتەۋە.

سۈھرەۋەردى سەبارەت بە عىشق دەلىت.

(ساتى خۇشەۋىستى بە ئامانجى خۇى دەگات، دەبىت بە
عىشق، عىشقىش لە خۇشەۋىستى بالاترو تايبەتترە! ئاخىر
ھەموو عىشقىك خۇشەۋىستىيە، بەلام ھەموو ئەۋىنىك،
عىشق نىيە، مەسەلەكە دەكرىت ئاۋا رىزبەندى بكرىت.

مەعرفە، پلە يەكە و خۇشەۋىستى دوۋەم پلەيەۋ
عىشقىش پلەى سى و لووتكەى پەيزەكەيە! تۇئەگەر
مەعرفە و خۇشەۋىستى تىنەپەرىنىت، ھەرگىز ناكىرىت بە
دونىاي عىشق بگەيت)^(۳).

مىرزا تۇفيق لەۋ راستىيە تىدەگات عاشقانى راستەقىنە
ئەۋانەن، لە ھەرشوۋىنىك و لە ھەركاتىكدا بىت دەتۋانن ۋەك
پەروانە بە دەۋرى مە عشووقە كەياندا بگەرىن، ئەمىش لەۋ
عاشقە سەۋداسەرانە بوۋ بۇ چىركەيەكىش بىت لە
مە عشووقە كەى دانەبراۋە.

دۋاي گەرانەۋەى لە ھەج، وشەيەكى تر بۇ نازناۋەكەى زىاد
دەبىت و دەبىتە ھاجى مىرزا تۇفيق.

(۳) ديوان بحثا عن الشمس لمولانا جلال الدين الرومى و شيخه شمس تبريز/

که سایه تی حاجی میرزا بۆ سه رده می خوئی که سایه تیه کی
 زۆر ده گمهن بووه، له بواری چاکه کردن و خیرخوازیدا، ئەم
 که سایه تیانە گەر له نیۆ کوردا نه بوونایه و به تایبه تی تر له نیۆ
 شاری هه له بجه دا نه بوونایه، نیستا چه نده ها کتیب له سه ر
 چیرۆکی ژیانان ده نووسرا، یان شوینیکی شیایان به ناوه وه
 ناوده نرا، لئ میژووی شاره که م هینده هه ژاره، به ده یه ها
 که سایه تی جوانی وه ک حاجی میرزا فه رامۆش کراوه و ته پوو
 تۆزی زه مهن به سه ریان ه وه نیشته وه، چاوه پئی قه له میکی
 کارامه و لیهاتوو ده کات، تا بتوانیت ته پووتۆزه که ی سه ری
 بته کینیت و تیشک و شه وقی خوئی بۆگپرتته وه، تا نه وه کانی
 داها تووی شار بزانه چه ند پیاوو ژنی گه وره له م شارهی ئیمه دا
 ژیاون، منیک بۆ چه ندسائیک ده بیئت چاوه پئی که سیکم لایه ک
 له که سایه تیه به ناویانگه کانی شار بکاته وه، لئ چونکه رۆحمان
 سیخناخ بووه به سیاسه ت، زۆریه ی قه له م به ده سه ته کانمان ئەم
 هه موو گه وه ره و نه ئه ماسه یان فه رامۆش و له یاد کردوو ه!
 خه ریکی سوورانه وه ن به ده وری که سایه تیه سیاسیه کاندایه
 له خولگه ی نه واندا ده سوورپینه وه! وه ک نه وه ی کورد له هه یچ
 بواریکدا که سایه تیه کی تیدا هه لئه که وتبیت سیاسی نه بیئت،
 له راستیدا پپچه وانه که ی راسته کورد له هه موو بواریکدا
 که سایه تی ناوازه ی تیدا هه لکه وتوو ه، له سیاسه تدا نه بیئت!



دوینى زرنگ بووم، دەمويست، سەرتاپاي دىنيا بگۆرم
ئەمپۇ ھەكىم، بۇيى من، تەنيا ھەرخۇم دەگۆرم!

(مەولانا)

چىرۆكى بەخشندەيى حاجى مىرزا بە ھەموو ناوچەكەدا
بلاۋدەبىتتەو، زەمەن زەمەنى نەبوونى و ھەژارى و قاتووقرىيە،
نان لە قورگى شىردايە، زۆرىك لەخىزانەكان تواناي دابىنکردنى
بژيوى خىزانەكانى خۇيان نىيە!!

لەم رۆژە سەختانەدا حاجى مىرزا دەرگاي مالمەكەي لە
پرووى كەسانى بى لانه و بى سەرپەرشتا ئاۋەلا دەكات،
بىۋەژن و مندال و پياۋانتيك كە ھىچ لانه و جىگايەكيان نىيە تىيدا
بەويئەو، پروو لە تەلارەكەي حاجى مىرزا دەكەن، حاجى
مىرزايش ۋەك باۋكىكى بەسۆز نامىزى سۆزو مېرەبانىيان بۇ
دەكاتەو و جياۋازىيان لەتەك دوو كوپرۇ كچە تاقانەكەيدا
ناكات.

مالى حاجى مىرزا دەبىتتە شوپىنى بەخىۋىكردنى بى لانه و بى
سەرپەرشتەكان، مندالەكان گەورە دەكات، تاكاتى ژنەپىيان و
شوۋىكردنىان دىت و ژن بۇ كوپرەكان دىنىت و ھەرخۇشى
كچەكان بەشوو دەدات! ئەو جگە لەو ھى دەرگاي ئاۋەلا و
سفرەي ھەمىشە و بەسى ژمە راخرابوو بۇ ھەژارەكان.

كاره خىرخوازييه كانى حاجى ميرزا له چەند لايەنئىكى تردا رەنگ دەدەنەو، وەك لايەنى خوئىندن، چونكە خوئى كەسىكى خوئىنەوار بوو، لەو سەردەمەشدا خوئىندەوار زۆر كەم بوو، گرنكى خوئىندن و خوئىندەواری زۆر باش دەزانى، هەميشە لە خەمى فەقىي حوجرەكاندا بوو، كە هەريەكەيان لە شوئىنئىكەو هاتبوون، بو هاندانى خوئىندن و گرنگيدان بە زانستە شەرعىيەكان.

حاجى ميرزا موچەى بو فەقىكانى مزگەوتى پاشا برىبوويهو و خواردنىشى بو دابىن كردبوون، حاجى ميرزا بەپيئى ئەوئى يەكئىك دەبئىت لە موريدانى شىخى عەلادىن و دواترىش شىخ عوسمان، هەركەسى لە هەر جىگايەكەو بەهاتباو بىويستايە سەردانى بيارە بكات بو حەوانەو و پشوووان لە مالى حاجى ميرزا لايان دەدا.

دەگىرئەو شىخ عوسمان فەرموويهتى؛ هەركەس دئىت بو زيارەتى بيارە و بەهەر هوكارئىك ناگاتە بيارە، سەردانى حاجى ميرزا توفىقى كردبئىت، وەك ئەوئى وايە زيارەتى بيارەى كردبئىت. حاجى ميرزا زۆر حەزى لە مەجلىسى زانايان بوو هەميشە مالهەكى خوئى كردبوو شوئىنى كوئوونەوئى گەورەپياوانى وەك شىخ بابەرەسوولئى عەبابەيلئى و شىخ مەحمودى موفتى و مامۇستا مەلا عەزىزى پرىس و مامۇستا مەلا سالىجى گەورەو مامۇستا مەلا مەحمەدى گەورەو مەلا مەحمودى بئخود.

بېخود هەر جارى له سلېمانىيە وه بهاتبا سەردانى حاجى
ميرزاي دە کردو له مالىان دە مايه وه، چونکه به زانستی نه و
مامۇستا پايه بهرزانه زۆر به هر مه مند ده بوو. هينده پۇده چوونه
دونىاي عيرفان و عيشقى حەقىقىيە وه، وهك مۇم به رامبه ر
مه عشووقه كه يان ده توانه وه و سه داي دهف و نالهى عاشقان
دهگه يشته كه شكه لانى فه لهك و له عيشقى خودادا ده سووتان.
(سووتان له عيشقى خودادا، يه كگرتن له گهل وجودى
خودا، توانه وه وهك مشتى خوئ، له زهرياي ئه ويني خودا،
كه يشتن به پلهى عه ده م و فه نا بوون له رووحى حەقدا، دوا پلهى
عيشقى عاريفان و گه وره سۇفيانى ريبازى سۇفيمه!
ئاخر سۇفيم حەلاج گوتەنى: جگه له په يژه يهك بۇگه يشتن
به خودا شتېكى ديكه نيه!)^(۴)
به ئى يه كى ساتى ته ماشاي ئەم گه وره سۇفيانەى ده کرد،
به چاوى خوئ پۇژ له دواى پۇژ هه ستى به توانه وه يان ده کرد!!



(۴) جيلوهى عيشقه كهى مه ولانا وشه مس / پشكو نه جمه دين. ل ۱۵ - چاپى

عاشق ھەرگىز چارز نابى ،
 دلى شەيدا لەرپى ھەموو شتىگدا بە

(مەولانا)

حاجى مىرزا تۇفيق و حاجى سەئىد و شىخ عەلادىنى
 جگەرە و حاجى ئەھمەدى ھەداد، كۆمەلنى ھاوپى گيانىبەگيانى
 بوون ھەرگىز بەبى يەك نەيان دەكرا!

ساتى جەستەى لاوازى ئەم ھاوپىئانەت بىنىبا، لە ناخى
 خۇتدا ھەستت بەشتىكى زۇر سەير دەكرد، كۆمەلنى پرسىارت
 لە خۇدەكرد و دەتگوت: ئەم چوار ھاوپىيە بۇچ ھىندە لاوازن؟!

تۇبلىنى لە ھەژاريدا بىت و نانىان نەبىت بىخۇن؟!
 پۇژىكىان ھەرچوار ھاوپىئ لە مالى حاجى مىرزاو پىكەو
 ھاتنە دەرەو و پوو و مزگەوتى گەورە پۇيشتن، منىش وەك
 سىبەرى خۇيان وەدوويان كەوتم، خۇيان كەرد بە مزگەوتاو
 منىش بەدووياندا، لە نىو مزگەوتدا سەرنجم كەوتە سەر
 پىاويكى نوورانى، لە نىو ئەلقەيەكى بازنەيى لەتەك ھاوپىكانىدا
 دانىشتبوو. بازنەكە ھىشتا تەواو نەبوو، بەھاتى چوار
 ھاوپىكە ئەلقەكە تەواو بوو، وەك ئەوھى ئەوانىش چاوپىئ ئەم
 چوار كەسە بكن.

لە زمانى يەككە لە سۆفییەكانەو زانیم ئەو مامۆستا نوورانییەى سەرخەتمەیان بۆ دەكات، مامۆستا شیخ جەمیلی موفتییه.

چراكان كوژانهوه، چاوهكان داخران، دلەكان کرانهوه!
 هەر هیندەى مامۆستا شیخ جەمیل بەدەنگە نەرم و بەسۆزەکەى، بانگی ئەلانی لێ بەرزبویەوه، عاشقەكان بە چاوی نووقاوو دلی کراوهوه تیلماسکیکی زۆر باریکیان لە نووری خودا بینی، بوورانهوه و لەهۆش خۆیان چوون!
 بەچاوی خۆم دیمەنى لە هۆشخۆچوون و بوورانهوهیانم بینی، هەستیکی وام هەبوو گەر تۆزیکى تر بەردەوامین وهك مۆم بەسەر یەکتەدا دەتوینەوه و جوئ کردنەوهیان زۆر ئەستەم دەبیت! لەم ساتەدا شیعیریکی گەورەى عاشقان مەحویم وهبیرهاتهوه.

لەسەرخۆچوونە شهیدا بوونە سووتانە
 هەتامردن موحیبەت ئیشى زۆرە پیزی لیدەگرم
 کاتى ئەم دیمەنەم بینی وهلامى ئەو پرسیارەم وهگرتهوه،
 کە بۆچی ئەم عاشقانه هیندە لاوازن، دیارە ئەمان
 لەخۆشەویستی مەعشووقەکەیان پۆژ بەپۆژ دەتوینەوه، تا
 کیشیان وهك پووشیکی لیدیت.

(کە عاشقییت، گوئ لەخورپەى دلت بگره، ئاخەر ئەوه تەنھا
 دلە کە رینمایى هەست و نەستی تۆى عاشقە! ترپەى دلت

ئاوازىڭكە، ھەندەك جاران، ئالەى نەى داپران و شەيدايىيە و
 جاروبارېش، زرمەى دەف و سۆزى تارىڭ، پووح و جەستەت
 دەرەقسىنى و لەگەل گىانى مەعشووقتدا، دەتكەن بە يەك!^(۵)
 ئەم كەش و ھەوايە دەبىردنە دنيايەكى دىكە كە تەنيا
 ھەست و نەستىانى بەرەو جىھانىك دەبرد كە لە ھەموو
 دياردەكانى جىھانى ئىستاي دادەبىرېن كە خواردن و خواردنەو
 يەككە لە خەسلەتەكانى، بۆيە سۆفییەكان توانىويانە بۆ
 چەندىن پۇژ لە خەلۋەتدا بى خۇراك و بى ئاو رازو نياز لەگەل
 مەعشوقە كە ياندا بكن، وەك ئاشكرايشە برسېبون يەككە لە
 خەسلەتەكانى سۆفییەكان.



(۵) جىلوەى عېشقەكەى مەولاناو شەمس / پشكۆ نەجمەدىن. ل ۶ - چاپى

ئاقل، كەسكى ناعاشق، شەوو پۇژان، لە بەر چاوان،
 خۇي رادەنى،
 كەچى عاشق، ھەموو ساتىك، لە جەزبەدا،
 ھەر شەيدا بوون و لە خۇچوون!

(مەولانا)

دەمامك ئەو رووھىيە، كە مرۇقەكان دەيانەوئىت پرووى
 راستەقىنەى خۇيانى لە ژىردا بشارنەوھ.

ئەم دەمامك پۇشىن و دووروووييە، بۇتە نەخۇشىيەكى
 دونىاي سەردەم، بە دەگمەن كەسانىك دەبىنىت خاوەنى پرووى
 راستەقىنەى خۇيان بن!! لى جاران بەر لە ھاتتى تەكنە لۇژيا و
 بە ماددىبوونى دونىاي سەردەم و پاشەكشىي بە ھا جوانە
 مرۇقاھەتتەكان، دەمامكدارەكان ھىندە كەم بوون،
 دەمامكەكانيان بە ئاشكرا بە چا و دەبىنرا و لە نىو خەلكىدا بىزرا و
 بوون.

زاھىدەكان خەلكانىك بوون، كە كارىكيان كىردىت،
 ھەستىان كىردىت كارەكەيان جۇرىك لە جۇرەكان پىيى تىدايە،
 كارەكەيان بۇ خۇنمايشكردن و خۇدەرخستتە، ھەرگىز ئەو
 كارەيان نەدەكرد، گەر تووشى لۇمەى ھاوپرى و
 خۇشەويستەكانىشىان بوونايەتەوھ. رەنگە ئەم چىرۇكەى نىوان

حاجى مىرزا تۇفيق و مامۇستا مەلا كەرىيى مودەپرىس،
سەلمىنەرى ئە و راستىيە بېت كە پېشتىر ئاماژە مان پېدا.

جاريكيان مامۇستا مەلا كەرىيى مودەپرىس لە پۇژھە لاتى
كوردستانە وە، چەند ھاورپىيە كى دېن بۇ سەردانى، دەيانە وئىت
سەردانىكى ھەلە بچە و مەدرەسە كانى بكەن. مامۇستا
مودەپرىس نامە يەك بۇ حاجى مىرزا تۇفيق لە ھەلە بچە دەئىرىت،
لە نامە كە دا دەنوسىت: كۆمەللى ھاورپى زۇر خۇشە وىستەم لە
ئىرانە وە ھاتوون و بۇ سبەى نيوەرۇ لە مالى ئىوھىن.

نامە كە دەگات و بۇرۇزى دوايى ميوانە كان دەگەن، سفرە
رادە خرىت و خواردن دادە نرىت، ميوانە كانىش چا وەرپى
خواردنىكى چە ورو گەرمن. ساتى سىنىيە خواردنە كان دەگەن
دەبىنن جگە لە نىسكىنە ھىچى دىكەى لە سەر نىيە!!!

مامۇستا مودەپرىس بە ئەسپايى دەچىتە پال حاجى مىرزا
تۇفيق، بە گوئىدا دەچرىپىنى و دەئىت: ديارە ھىچ نامە يە كى منت
بە دەست نە گە يىشتو وە!؟

حاجى مىرزا لە وەلامدا دەئىت: دوئىنى بە يانى زوو نامە كەى
جە نابتانم بە دەست گە يىشت.

مامۇستا مودەپرىس دەئىت: حاجى مىرزا من پېشتىر
گەربھاتىمايە مالتان، ھەرگىز ھە والم بۇ نە دە ناردى، باشتىرىن
خواردنت بۇ دادە نايىن، ئە وەى كە تىيناگە م ئە وە يە، ئە م جارە يان
بۇ ئا وھايىت!؟ خۇ ميوانە كانى من ميوانى تۇشن.

حاجی میرزا له وه لآمدا گوتی: هەر جارێك كه خزمه تی تۆم
 كرده بێت هیچ كاروباریکی دونیاییم پێت نه بووه، نه وهی كردوومه
 ته نیا له بهر رهزامه ندی خوای گه وره بووه. دوینێ كه نامه كهی
 بهر پێزانم به دهست گه یشت چوومه بازار باشترین شتتان بۆ
 بکرم، له و كاته دا نه فسم هه زی به خۆده رخستن و
 خۆنمایش كردن ده كرد، نه فسم ده یویست وا خۆم نمایش بکه م
 كه چ پیاویکی دهست و دلّ والا و خاوهن دیوه خان و سه خی
 ته بیهه تم. ساتی مه لاكانی ئێرانیش چوونه وه ولاتی خۆیان،
 باسی پیاوه تی و شه هامة تی من ده كه ن، له و دیویش به ناوبانگ
 ده بم!! نه مه یشت نه فسم به سه رمدا زال بێت و خسته مه ژیر
 پیمه وه، پیم گووت: كاره كانت بۆ خوا ناوێت بۆ ناو و ناوبانگی
 خۆت ده ویت؟! به م كاره م ویستم نه فسی خۆم بشكینم، له
 دیوه خانه كهی مندانه و نانه ساردو سپره بخۆن!! تا به شی
 غه یری خوای تیکه لا و نه كه م. خه ريك بوو نه فسم به لا پێدا
 بمبات، لی به خۆمدا چوومه وه و گوتم: تۆ وات لێهاتووه نه و نانه
 به هی خۆت بزانیته؟! وات لێهاتووه نان بدهی به خه لك له بهر
 خودا نه بێت و بۆ خۆده رخستن بێت!؟

ئه م چیرۆكه، چیرۆكێك نییه به خه یال نووسرا بێت، ئه مه
 چیرۆکی كه سانیکه كه هه رگیز بۆ دونیاو خۆنمایش كردن
 كاره كانیان به نه نجام نه گه یاندووه، به لكو ته نیا بۆ رهزامه ندی
 خوای گه وره بووه.

به ناوی ننگه‌یشتین نيمه دنيا هەر سه‌رابی بوو
 هه‌موو ده‌شچين به‌خنکان و له وشکيشه مه‌له‌ی مه‌خلوق

(مه‌حوی)

هه‌تا زیاتر پوچمه نیو ژيانی، ئەم زاهید و عاشقه، زیده‌تر
 پیی سه‌رسام ده‌بم، ئەو بازرگانیکی گه‌وره‌ی سه‌رده‌می خوی
 بوو، بازرگانیه‌که‌ی تا سنووری به‌غدا چوو بوو، لئ‌ئ‌ه‌و
 بازرگانیکی ته‌واو جیاواز بوو!

نه‌پاره‌کانی مۆل ده‌کرد و کۆی ده‌کردنه‌وه، نه‌پیزه‌دوکانی
 پیده‌کری! نه‌قه‌یسه‌ری پئ‌چیده‌کرد! نه‌خانوی پیده‌کری! به
 شاهیدی زۆریک له‌هاورپیکانی، که‌له‌به‌خشنده‌یدا باسی حاجی
 میرزایان بکردبا، هه‌میشه و هه‌میشه ده‌یانگوت: حاجی میرزا چی
 په‌یداده‌کات، زۆربه‌ی زۆری سامانه‌که‌ی له‌چه‌نده‌ها ریگی
 جیاوازه‌وه ده‌به‌خشن! هەر هینده‌ی به‌شی خوی هه‌لده‌گری، که
 ژيانیکی ساده‌ پئی بژی!

حاجی میزاله‌ته‌مه‌نی شه‌ست و پینج سالی‌دا، به‌هۆی
 کیشه‌ی برپه‌ه‌کانی پشتیه‌وه، نیوه‌ی له‌شی له‌کار ده‌وه‌ستیت و
 ده‌که‌ویته‌ماله‌وه، نه‌ویک که‌به‌بئ‌هاورپیکانی نایکری! نه‌ویک
 که‌به‌بئ‌بینینی زانا ناینیه‌کان نایکری! نه‌وی که‌به‌بئ‌

سەردانى رۇژانەي مزگەوت نايكرى! خوداوەندا، ئەم عاشقە سەوداسەرە لەو دۇخەدا چ بكا؟!

ئەويك كە بەبى ئەمانە نايكرىت، ماله كەي دەكاتە مەنزلگاي هەميشەيى ھاورپىكانى، ماله كەي دەكاتە شوپىتى هەميشەيى كۆبونەوہى گەورە زانايانى شار، جاران خوى دەچوو بۆ مزگەوت، ئىستە مزگەوت دىتە ماله كەيان! يان راستر وايە بلىين: كۆرۈ خەتمەكانى مزگەوتى ھىنايە مالى خويان، ئەو ساتانەيشى دەورى چۆلبا هەميشە بۆچركەيەك نيگاي لەسەر مزگەوتى گەورە لانەدەبردو لەو پەنجەرە ھىلالىيەي ژوورەكەيەوہ كە دەپروانى بەسەر مزگەوتدا بۆ چركەيكيش چاوى نەدەتروكاند و دلپىشى بۆ ھەميشە لەزىكرى خودا غافل نەدەبوو.

حاجى ميرزا سەرەراي سەختى بارى تەندروستى ئىش و نازارىكى زۆر، ھەركەس لىي پرسىيا، ئىستە چۆنى؟ ھەميشە ئەم وەلامەي دەدايەوہ: خواتاقەت با!

گەورەيى ھەموو مروڤتيك كردارەكانى ديارى دەكات، ئەو تەنانەت لەو بارە سەختە و لەژىر ئەو ئازارە زۆر قورسەدا، ھەميشە بىرى لەوہ دەكردەوہ چۆن بارى كەسانى دى سووك بكات.

حاجى ميرزا خەلكىكى زۆر قەرزارى دەبن، ناويان لەنيو دەفتەرى قەرزەكەيدا تۆماركراوہ، پۇژيک برايى كورەزاي دىت

بزانیت مالى باپیری هیچ کارکیان نییه، برایم دهستی باپیری
 ماچ دهکات و حاجی میرزاش دهستیکی میهره بانى دینیت
 به سهردا، دهلیت: برایم ئانه و دهفتهرى قهرزم بۆیننه،
 برایمیش دهفتهرکهى بۆدینیت، حاجی میرزا به دهسته لهرزۆکه
 لاوازهکانى، خهت دینیت به سهر چهند قهرزاریکداو ناوهکانیان
 دهکوژینیتته وه!! یهك یهك ناوى خاوهن قهرزهکان دهبات، فلان
 دهستکورتته ناتوانئ قهرزهکهى بداته وه، فلان کارى نییه
 ناتوانیت پارهکه بینیتته وه.

بهم جوړه ناوى دهیهها قهرزار دهکوژینیتته وه، برایمى عهلى
 میرزا خوئى بوى گپرامه وه و گوتى: باپیرم سئ جار دهفتهرى
 قهرزهکهى پئ هیناوم و ناوى زۆریهى قهرزارهکانى له
 دهفتهرکه یداسرپوهته وه!!!

تا ئیستا گه یشتووم بهم ته مه نه م چیرۆكى له م جوړه م که م
 گوئ لیبووه، ئەمه چیرۆکێک نییه زادهى خه یال بیت، به لکو
 شاهیدحالهکان له ژياندا ماون.

حاجی میرزا سهرهپای نه وهى که له جیگادا توانای جوولئى
 نامینیت، نه خوشى روماتیزم دهچیتته پال نه خوشییه کهى تری،
 نازار تهنگى پیه له دچنیت، بۆیهك چرکه ئاخیکیش ناکات، نه و
 باوهرى پتهوى به وه هه بوو تا نازار زیاتر بچیزئ پاداشتى لای
 خواى دلوفان زیترو زیدهتر ده بیت.

پوڙيڪيان مندا له ڪاني له دهوري ڪوٺو ويونوهه، چاويڪي هه لبري گوتي: نه نوهه ههسته دهفتري قهرزه ڪهه م بو بينه، نه نوهه ڪورپيشي دهفتري قهرزه ڪهه م بو دينيت و چي قهرزار ماوه نه يڪوژانديته وهه، خه تي به سه ردا دينيت و ده يڪوژينته وهه و له ژيريدا ده نووسيت پاره ڪهه م دراوه!! بهه م جو ره ناوي سه رجهه قهرزاره ڪان له دهفته ره ڪهه يدا ده ڪوژينته وهه!



به ره و ڪوتايي پيگهه

نه خوشيهه ڪان ته نگ به حاجي ميرزا هه لده چنن و نينو ڪه ڪاني هه لده وهرن، ته نانهت له و دوخه سه خته شدا، يه ڪيڪ له هاورپيڪاني لبي ده پرسيت: نيس ته چوني؟ تاڪه وه لام ڪه هه ميشه وه لام ميوانه ڪاني پيده دايه وهه، ده لئيت: خواتاقت بدات!!

له پوڙي (۱۹۷۰/۸/۵) دهنگي هاورو گريان له مالي حاجي ميرزا وهه به رزه بيته وهه، ماموستا شيخ جهه ميلي موفتي يه ڪهه م ڪهه ده گاته مالي حاجي ميرزا، ماليان چوار مهه تريڪ له يه ڪهه دوور بوو، دواتر ماموستا شيخ خاليد موفتي ديت، گه ره ڪهه هه مووي ڪوڏه بيته وهه، ده پرسن چي بووه؟! چي قه و ماوه؟! يه ڪيڪ له وهه لامدا ده لئيت حاجي ميرزا توفيق نه مري خواي بهه جي پيناوه.

ورده ورده براو خزم و كەس و كارو هاوپرئ و خەلكى شار
 هەموو كۆدەبنەو، مردنى حاجى ميرزا دەبىتە پرسەى گشت
 شارى هەلەبجە.

تەرمى حاجى ميرزا لە مزگەوتى گەورە دەشۆن و بە
 رپورەسمىكى پرشكۆ، دەبەنەو بە بۆزىدى باو باپىرانى و لە
 گوندى عەبابەيلن بە خاك دەسپىردرئت.

خەلكەكە بلاووى لئىدەكەن و هاوپرئكانى دەمىننەو و تا
 خەتمىكى تەواوى لەسەر نەكەن بە جىي ناھيلن.

(عیشق روالەتتاس نىيە! تۆ ھەرگىز بە ھەستىكى
 سەرىپى و پراگوزەر پئ نانىيتە مەملەكەتى عاشقان و ناكريت بە
 نيگايەك، ئەگەر ئاويئەى هاوارى دل نەبىت، خوت فرىو
 بەدەيت! دلئى عاشق، بەفيل و دەھۆلى پرووخسار ناخەتت،
 ئەو تەنھا زرىكەى ناخى مەعشوقە، كە كەمەندكىشى
 دەكات و بە تانووپۆى عیشق لەگولجارى ئەقىنى دەئى!)^(٦).

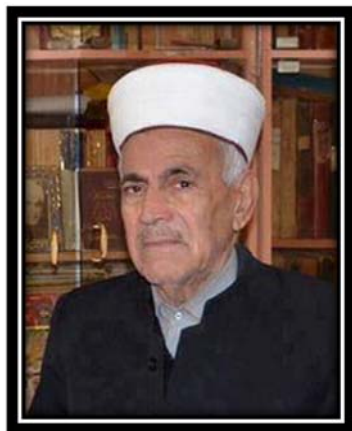
كەواتە حاجى ميرزا سەرىپىيانە بە دونىاي تەفرەدەرى
 رۆحدا گوزەرى نەكرد، بەلكو تويشوبەرەكەى تژى كرد لە
 جیلوو و كەرەستەى عیشقەكەى و ئىنجا پئى نايە مەملەكەتى
 عاشقان.

^(٦) جیلووى عیشقەكەى مەولاناو شەمس / پشكۆ نەجمەدین. ل. ٥ - چاپى

حاجى مىرزا توفىق

و

چەند پەيغىبىك



مامۇستا مەلا عەبدوللاى مەلا مەھمەدى گەورە

حاجى مىرزاتۇفيق، نورىك لە ھەلەبجەوہ

ھىچ گومانىك لەوہ دا نىيە، لە ھەركاتىك ولە ھەر شوئىنىكدا، باسى پياوچاكان و دۇستان و خواپەرستان بكرىت، ئە و كات و شوئىن و مە جلىسانە، پردەبىت لە شنەباو نەسىيى پر لە بۇنى خۇشى عە تراوى، فەرەح و سرورور دەكە وىتە نىو دلانەوہ. بۇيە منىش ھەروەكو خزمەتگوزارىكى نىو كۇمەلگەى موسلمانان، دەمە وىت بە باسكردى تۇزىك لە ھەلسوووكەوتە جوانەكانى يەككىك لە و دۇستانەى خودا بكەم، تا بە و باسە ھەرچەند كەم و كورتىش بىت، تۇزىك دلە ناتارامە كانمان، نارام

بکاتەوہ و سوودیکى دەروونى لىوہرېگرين . بېگومان ئەو
 كەسەش حاجى ميرزا تۇفيقە ، لەپاستيدا حاجى ميرزا گولئىك
 بوو ، لەنيو گولزارى باخچەى خواپەرستان و دۇستانى شارى
 ھەلەبجەى ئاينپەرورەدا ، بەپاشكاوى دەتوانم بلېم حاجى ميرزا ،
 نە مەلا و نە شىخ و نە پياويكى دەسەلاتدار بوو . بەلام ھەرورەكو
 ئەستېرەيەكى پرشنگدار ئاسمانى ناوچەكەى پووناك
 كردبوويەوہ !!

لە زۆر پووەكانى ژيانى كۆمەلايەتى ، منيش لەم چەند
 دېرەدا ھەول دەدەم كەمىك لەيادو يادەوہرېبەكانى ئەو
 عاريف و زاھيدەتان بۇ بگېرمەوہ .

شارى ھەلەبجە لە و كات و سەردەمەدا ، بە شارىكى
 ئاينپەرورەو ميواندۇست و بەشارى پىكەوہژيان و شارى
 شاعيران ناسرابوو .

شارى ھەلەبجە ، لە ھەموو بوارەكاندا كەسايەتى
 بەناويانگى تېدا ھەلكەوتووە ، يەكئىك لەو كەسە ديارو
 بەناويانگانە حاجى ميرزا تۇفيقە .

حاجى ميرزا تۇفيق ھەميشە و بەردەوام نەك تەنھا نوپژ ،
 بەلكو ھەرگىز جەماعەتى لە مزگەوتدا نەفەوتاوہ . زۆرەى
 پۆژەكان بەرپۆژوو بووہ ، ھەميشە خەرىكى شەونوپژوو
 خواپەرستى بووہ و يەكئىك بووہ لە ھەلگرانى رېبازى
 نەقشبەندى .

حاجی میرزا توفیق سوڤییه کی دلیپاک و بیگهرد بووه، که همیشه نامادهی خه تمه و ته هلیله و یادی خوداپه رستی بووه، له هر شوین و سات و کاتیکدا بووییت، تا نه و رۆژهی کوچی دوایی کرد. نه م عاریف و خواناسه چه ند حاله تیکی تاییه ت به خۆی هه بووه، یه کیکیک له و حاله تانه، که چه ند جاریک خۆم بینومه یان بیستومه، نه وه یه که کاتیک له خه تمه دا یان له ته عزئی یان له هه رشوینیک قورئانیان ده خویند، ده گه یشته نایه تیک باسی عه زاب و قه بر و ناگری بکردایه، نه م پیاوه وه ک نیلهامیکی خودایی، دهستی ده کرد به هاوارو گریان، به جوریک ده چووه حاله تی بیهوشییه وه! هه رکاتیکیش قورئان خوینه که ده گه یشته نه و شوینه ی باسی پاداشت و خیر و خوشییه کانی به هه شتی ده کرد، حاجی میرزا خه نده ده که وته سه ر لیوانی و دهستی به رز ده کرده وه و سوپاسگوزاری خودای ده کرد! نه وه ی مایه ی سه رسورمانه حاجی میرزا له مانای نایه ته کان تینه ده گه یشته!

نه وه ی له یاده وه ره یمدا وه ک یادگارییه کی زۆر خویش مابیته وه، نه و کاتانه ی شاعیری به ناوبانگ مه لا مه حمودی بیخود ده هات بو هه له بجه و سه ردانی دۆستان و هاورپییانی ده کرد و سه ردانی مائی باوکه ی ده کرد و شه و له مائی ئیمه ده مایه وه. شه و مه جلیسی کوچی زانایان و عاریفان گهرم ده بوو، چه نده ها که سایه تی و زانای وه ک مامۆستا مه لا عه زیزی

پریس و مامۇستا شیخ بابە رەسوولۇ عەبابەیلۇ و زۆریك له مامۇستایانی هه له بجه له مالمان كۆده بوونه وه. هه ندئ له كه سایه تیهه كانی شاریش بانگه پششت كرابوون بؤئه و كۆرۆكۆبوونه وهیه، دیارترینی ئه و كه سایه تیانه حاجی میرزا توفیقی رەحمەتی بوو.

كۆرۆ دانیشتنه كانیان به باسی پیاوچاكان و خواناسان و خویندنه وهی شیعو قه سیده و زیكری خوا گهرم ده كرد و به و جۆره تا نیوه شه و ده مانه وه.

حاجی میرزا توفیق له رووی كۆمه لایه تیهه وه خیرخوایه کی گه وره و چا كه كار بووه و ده ستگیرویی هه ژاران و بیده رامه ته كانی كردوه، هه میشه كه سئك بووه خه ریکی سولج و ناشته وایی نیوه ندگیر بووه له نیوان لایه نه ناكۆكه كاندا. باوكم ده یگیرایه وه حاجی میرزا بؤئه وهی ناشته واییه كه به ئه نجام بگات، زۆر جار پاره ی خوی ده به خشی! زۆر جار گه ر بارو دۆخی هه له بجه به هوی ناكۆکییه كانه وه تئك بچوایه، حاجی میرزا توفیق و چه ند كه سیکی وهك به پزیان و چه ند زانیه کی ئاینی و ته نانه ت نوینه ری جووله كه كان كۆده بوونه وه و چاره سه ری كیشه كه بیان ده كرد.



مەھەممەد شەيخ سەمبەج

كۆرتەپەك لە سەر بووردەى كەسى ناودارو
خوداناسى شارى ھەلەبجە حاجى ميرزا توفيق

بەندە بە حوكمى ئەو ھى كە ھاوسەرەكەم، كچى خوالىخۇش
بوو مامۇستا شەيخ جەمىلى موفتى بوو، زۆر ھۆگرى شارى
ھەلەبجە بووم.

چەندىن كەسايەتى ناودارو خوداناسى ھەلەبجەم ناسىو،
دۇستايەتيم لە خزمەتياندا ھەبوو، يەكئ لەو كەسە ناودارو
خوداناسانە، كە زۆر لە نزيكەو ھەناسيم و ھۆگرى خوداناسى و
پياوچاكىي بووم، حاجى ميرزا توفيق بوو.

لەبەر ئەو نەو ناوراۋ دراوسىيى زۇر نزيكى مالى مامۇستا شىخ
 جەمىلى موفتى و مزگەوتى جاميعە بوو، لەبەر ئەم ھۆيە زۇرم
 خۇشەدەويست، ئەويش كە منى ناسىيى زۇرى خۇشەدەويستم.
 بەداخەو لەم دواييانەدا بەھۆى نەخۇشيبەو تەواناي ھاتوچۇى
 دەرەو ەو مزگەوت و مالى دۇست و دراوسىيى نەمابوو.

ھەركات سەردانى ھەلەبجەم بگردايە دەچوومە خزمەتى،
 ساتى دەگەشتمە بەر قادرمەكان و دەرگاي ژوورەكەى، ھەركە
 ھەوالى ھاتتى منيان پيدەدا، بەلايىرادى سەيچەيەكى دەكردو
 خۇشحالىيى خۇى بە ھاتتم دەرەبېرى. ئەى فەرموو كاكە گيان
 ئەو ەندم خۇشەدەوييت، كە بىيستم ھاتوويت بۇ مالى موفتى،
 ھەزم دەكرد بېم بۇلات، بەلام ەكو من ناتوانم تۇئەگەر بۇت
 كرا سەردانم بكە، چونكە بە ديدارت زۇرشادمان دەبم.

ئىتر منيش مەگەر لەھەلەبجە نەمامايەو، ئەگينا ھەموو
 جارىك دەچوومە خزمەتى، كە دادەنيشتم بەباس و يادى ئەو
 شىخ و مەلا و پياوچاكانەى ناوچەى ھەلەبجەدا دەھات، ئەوانەى
 شتى دەر بارەيان بىستبوو يان ھى ئەوانەى خۇى بە ديدار يان
 گە يىشتبوو.

ئەو ەندەى من لىي تىگە يىشتىيتم، ناخىكى خواپەرستى و زۇر
 خاويىنى ھەبوو، خوداناس و دۇستانى خوداى زۇر
 خۇشەدەويست.

دەست و كارو مالى له خپریدا بۆ خودا، به نيه تىكى پاك بوو،
 هەميشە ئالوودەى ئەو بوو بە چاكە باسى خەلكى دەکرد و بۆ
 جارېكىش لىم نەبيستوو بە خراپە ناوى كەسيك بەينيت.

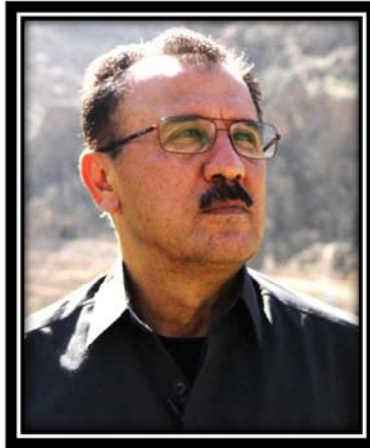
حاجى ميرزا خۆى بۆى گىرامەو، فەرمووى شەويك هەوال
 گەيشتە هەلەبجە، كە زانای پايبەرز مامۇستا شىخ بابە
 رەسوول كۆچى دوایی كردوو.

هەر بەو شەو خەلكى شارو زانايان بۆ ئامادە بوون
 لە خزمەت جەنازەى پىرۆزى مامۇستا شىخ بابە رەسوولدا بۆ
 عەبابەيلى بەرپى كەوتوون، تا نويزى لەسەر بكن.

حاجى ميرزا فەرمووى كاكە گيان نزيكى نيوشەو گەشتمە
 مزگەوتى عەبابەيلى، كاتى گەيشتمە نيو مزگەوتە كە حالەتتىكى
 ئاناسابى بەسەرمدا هات!! لەو حالەتدا بەچاوى سەر هەروەكو
 خەو ببينم، لەسەقى مزگەوتە كەو لە ئاست سەر دلى
 پىرۆزى مامۇستا بابە رەسوولەو، گلۆپىكى گەورە بەگرپىكى
 سەوزى جوانەو، شۆر بووبوويەو بۆ سەر دلى بابە رەسوول.
 ئەوەى كە جيگەى سەرسوورمان بوو لەلام، ئەو بوو ئەو كاتە
 هيلى كارەبا، بۆ گوندى عەبابەيلى پانەكيشرابوو.

حاجى ميرزا فەرمووى، كاكە گيان بىروات هەبى، ئەو گلۆپە
 گىردارە سەوزە، لە ئاستى سەر دلى مامۇستا شىخ بابە
 رەسوولەو بوو، تا نويزى بەكۆمەلى جەنازەى لەسەر كرا!!

ساتى دوونيا پووناك بوويه وه و جه نازهى مامۇستا به ره و
گۇرستان به ريكرا، نه و گلۇپه گرده سەوزه به رده وام
به سەردلى مامۇستا وه بوو تا جه نازهى پيرۇزى مامۇستايان
رايه لايه ناو گۇره كه!! ئينجا گلۇپه سەوزه كه كوژايه وه!!
به نده ئەمەم لە زمانى حاجى ميرزا تۇفيقه وه بيست،
پيمخۇش بوو منيش به و شيويهى كه ليم بيستووه بينووسم.



پشکوۋ نەجمەدىن

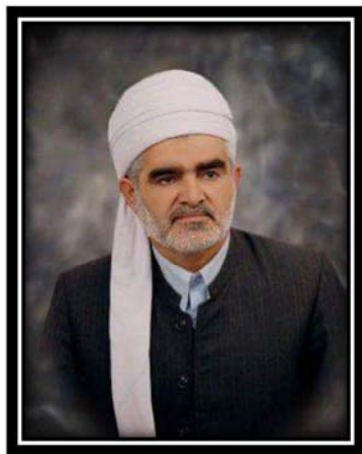
حاجى مىرزا تۇفيق بەكىك لە گەورە پياوانى ھەلەبجە

حاجى مىرزا تۇفيق ، بەكىكە لە گەورە پياوانى ھەلەبجە! لە
 مېژووى ھەر شارو دەقەرىكدا ، مرقۇگەلىك ھەن ، كە
 لە پروسەي كۆمەلايەتى كلتورى و جفاكيدا ، پۇلى بەرچاوو
 ديار دەگېرن و لەرپەرەوى زەمەنىشدا بە زىندووى دەمىننەوہ و
 دەبنە كارانەكتەر و یتنەيەكى بەرجەستە لە مېژووى
 كۆمەلايەتيدا .

له شارى هه له بجه دا بنه ماله و گه و ره پياوانيك ده ركه وتوون
 كه له دروست كردنى ميژووى شاردا، شويني كاريگه ريان
 هه بووه و خه سه له ته جوانه كانى نه وان، له زه ينى خه لكدا
 به دره وشاوه يى ماوه ته وه.

حاجى ميرزا توفيق ناويك و كه سايه تيبه كه كه ميژووى شار
 له بيري ناكات و پيوسته و ده شيت، له زه ينى نه وهى ئيستا و
 داهاتووى شاردا بمينيته وه.

حاجى ميرزا توفيق كه سايه تيبه كى خوا په رست و سوڤى
 ته ريقه تى نه قشبه ندى، خيرومه نديكى ديار و بازرگانى كى
 ده ست و دل ئاوه لا و كه سيك كه نمونه ي ره وشته رزى و
 خه مخورى خه لكى هه ژارى شار بووه.



مامۇستا مەلا تاھىر بامۇكى

گوتەبەك بۇناساندنى حاجى مىرزا تۇفيق

ھەلەبجە شارىكى بچوكى جوان، لەسەر سنوورو كەنارى
دەشتى پر بەپىتى شارەزور، پر پر بووہ لە پياوى پياوانە و ژنى
ژنانە. لە زانا يانى نايىنى و ھەلكە وتووى رابەرانى زانستى و پۇحى
دانىشتوانەوہ، ھەتا پياوانى عارىف و ئەھلى زىكرو شەرم و
شكۆ.

رۇشنبىران و ھونەرمەندان و پيشەوہران و وەرزشكاران،
بەگزا دەكانى جاف و سەرۇك عىل و ھۆزەكان.

پیاوه پيش سىپى عەشرەتەكان، پيشمەرگە و جەنگاوەرو
سىياسەتمەداران، ھەلەبجە لانكەى غەربيان و ھەژاران و
مرۆفە پۇج سووك و قسەخۆشەكان و خاوەنپیداويستىيە
تايبەتەكان بوو.

شارى بى ھۆتيل و ميوانخانە بوو، يەكئ لە و پياوھ ناودارو
كەسايەتییە بەرپزانیە ھەلەبجە، جەنابى حاجى ميرزا توفيق
بوو، كە لە سەدسال زياترە لە گوندی عەبابەیلئ وە ھاتۆتە
ھەلەبجە، سەرقالئ بازارگانى و دوكاندارى بوو. سەرەراى كارو
كەسابەت و بژيوى ھەميشە لە خزمەتى مزگەوت و زانایان و
شيخانى تەریقەتى نەقشبەندى و كۆرى زىكرو تەھليلەدا بوو،
زۆرترينى لە مزگەوتى گەورەى ھەلەبجەدا بوو. سلاو لە گیانى
پاكى ئەو پياوھ بەرپزە و گشت كەسايەتى و خەلكە كاسبكارو
ھیممەت بەرزەكەى ھەلەبجە.

من تەمەنم نزيكەى چوار دەسالان بوو كە حاجى ميرزا
توفيق لە سالى ۱۹۷۰ كۆچى دوايى كردوو. بەلام لە ھاوتەمەن و
دراوسى و خزمانى بەرپزيان ھەندىك شارەزايى و زانياريم
دەستكەوتوو. لەم نووسينەدا پيم باش بوو سى خالى
پرشنگدارى ئەم كەسايەتییە وەبیر بەينمەو.

۱- تا مشتى بو داگريت لەگەل خودا و مزگەوت و زانایاندا
بوو و خزمەتى كردوون، ئەو خزمەتكردنەشى بە گەورەى
نەزانیو.

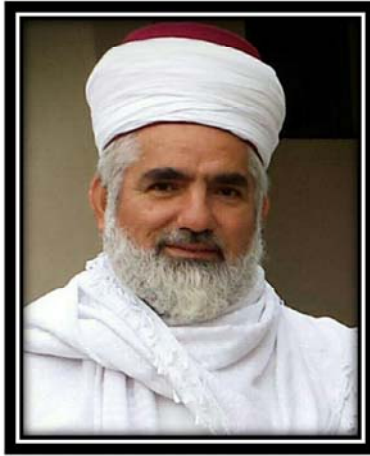
۲- کاسبکارو بازارگان بووه و به پرهنجی شانی خوی ژیاوه و خزمه تی مال و مندالی خوی کردووه و بارنه بووه به سه ر خه لکه وه، به لکو باری خه لکانی تری هه لگرتووه.

۳- هه میشه شوکرانه بژییری خودا ویردی سه ر زمانی بووه، هه رگیز ههستی به نائومیدی و په شیبینی نه کردووه، بۆله و گله یی و ناوچاوی تالی لی نه بینراوه.

بۆگه واهمی ئەم خالە یه کئی له هاوه لان و دراوسیئ دوکانه کانی، که جه نابی مامۆستا مه لاشه فیقی کوکوویییه. که ده چووینه خزمه تی و ده مانپرسی، جه نابی مامۆستا چۆنی له چیدایت؟ له وه لامدا ده یگوت زۆر باشم پۆنم لی ده چۆریت، پاشان ده یگوت بۆ ناپرسی پۆنم لی ده چۆرئ مانای چیه؟!

گوتم مامۆستا پۆنم لی ده چۆرئ یانی چی؟ له وه لامدا فه رمووی، به یانیان زوو که ده پۆیشتم دوکانم ده کرده وه، سلاوم له دراوسیئ دوکانه کان ده کرد، یه کئی له وانه حاجی میرزا توفیق بوو، که پرسیارم لیده کرد و ده مگوت چۆنی حاجی میرزا؟ له وه لامدا ده یگوت زۆر باشم پۆنم لی ده چۆریت. ئیتر منیش له نه وه وه فیربووم.

حاجی میرزا توفیق که که سیکی وه ک مامۆستا مه لا عه بدولکه ریعی موده رپیس سه بارهت به که سایه تی حاجی میرزا توفیق فه رموویه تی (که ره مه لائیکه ته کانی خودا له قه بردا پرسیارم لی بکه ن، براکانت کین؟ له وه لامدا ده لیم حاجی میرزا توفیق).



شیخ موحسین موفتی

چہرہ دیہک لہ یادگار بیہکانی حاجی میرزا توفیق

بہ ناوی خواہی بہ خشنده و میہربان

بہ راستی لہ ہر بواریکی ژیاندا سہیری شاری ہلہ بجه
 بکہین، وہک کتیبیکی رہسہن و ئەشکہ وتیکی دیرین و پیاویکی
 بہ تہمہنی خاوەن ئەزموون وایہ، تالیی ہلکیشیت زیاتری لئ
 ہلہدہ قولیت. وہک باخی بہ بہرہم وایہ تا زیاتری لئ بچنیت،
 زیاتری لئ ہلہدہ گریٹ و بہرہمی چاکتر دہ بہ خشیت.
 ہلہ بجه شاری خواناسان، شاری شاعیر و ہونہ رمندان،
 شاری عاشقان و ئەوینداران، شاری کوردپہرہرو و نیشتمان

دۇستان، شارى سۆفى عارىفان، لە ھەر تويۇژىكە ۋە دەست پېيكەين، لە ۋانى دىكە دەۋلمە ندىرت دېتە بەرچاۋ.

يەككە لە ۋ تويۇژانە ۋ لە ناۋيشياندا كەسپكى ئە ۋ نيۋەندە باس دەكەين، كە پياۋى دىن ۋ دونيا بوو، پياۋى نيۋكۆمەل ۋ پياۋى نيۋ مزگەوت، عاشقىكى دل پر لە ئەۋىن ۋ عارىفكى دەروون ساغ ۋ دل ۋ رىا ۋ پر لە يادوزىكى خودا.

ھاۋرپى شىخ عەلادىنى جگەرە ۋ حاجى سەئىد ۋ خالۇ شىخ ئەھمەدى موفتى ۋ خالۇ شىخ سادق ۋ سەئىد عەزىزى تاۋەگۆزى ۋ دەيان پياۋچاكى دىكە ھاۋرپى ۋ دۇستى حاجى مىرزا تۇفيق بوون.

حاجى مىرزا تۇفيق لە نيۋ پياۋانى دىن ۋ دونيادا پېگەشىت، بۇ خۇى ھەمىشە لە نيۋكۆرى زانست ۋ زانيارىدا ۋ ھاۋرپى زانايانى ۋەك مامۇستا شىخ مۇستەفاى موفتى ۋ مامۇستا مەلا عەزىزى پرىس ۋ شىخ بابە رەسوۋلى عەبابەلىن ۋ شىخ رەسوۋلى تەكەيى، ھەمىشە لە مزگەوتى جامىعە بەيەك دەگەشتن. بۇ خۇيشى جگە لە مالى موفتى ديوە خانىكى دەستكراۋى نايابى ھەبوو.

ھەمىشە بۇ بيارە بچوونايە يان لە بيارەۋە دەگەرەنەۋە، يەككە لە مالى دل ھاۋەرەكان، يەككە لە دۇستە سەخى تەبەكان، يەككە لە موخلىسە راستگۆكان كە لە پېشواز ياندا بوو، حاجى مىرزا تۇفيق بوو.

چه ندين جار مامۆستايان مه لا عه بدولكه ريحى موده پيس و شايخ عه بدولكه ريحى نه حه مه د بړنده و مه لا عه بدولقادرى سوځى و حاجى شايخ عوسمانى سيري و مه لا فه ره جى شه كيپ و هاو وينه كانيان ، به گه رمى له مالى موفتى يا له مالى حاجى ميرزا توفيقدا پيشوازيان ليده كرا.

حاجى ميرزا سه رچاويه كى خيرو به ره كه ت بوو بو دوست و خزمه كانيشى . حاجى ميرزا ته نها دللى به مزگه وتى جامععه و بياره ده كرايه وه ، ناوه ناوه سه ردانى مورشنیده كهى حه زره تى شايخ عه لادين و دوايش حه زره تى شايخ عوسمان ده كرد ، به هاورپيه تى مامۆستايان شايخ جه ميل و شايخ خاليدى موفتى و زاناکان پيکه وه ده چوون بو بياره و ماويه كه مه ستى بازاړى مه عنه وى ده بوون . كه ده هاته وه هه ميشه دللى مه جزووب بوو ، نيو دللى كراوه بوو ، نيبه تى ته نها بو خودا بوو . نه و چركه ساته ي به ته مه ن ده زانى كه له خزمه ت زاناو فه قيكاندا بوايه ، چاوى له دهرس و ده ورو موتالا و هه وشه ي مزگه وته وه بوايه . بويه به زاراوه ي نه وه خته له ژوورى ديوه خانه كه يه وه ، دوو په نجره ي عرووسى دروست كردبوو ، ده پړوانى به سه ر مزگه وتى جامععه دا ، به تاييه تى دواى نه وه ي نه خوځش كه وت و نه هیده توانى به پي بړوات . حاجى ميرزا هه ميشه چاويكى له و ناوه نده پيروزه بوو . له گه ل نه وه شدا كه هه لگري بارىكى سه خت بوو ، هه رگيز وشه ي ناشكورى به زاريدا نه ده هات . هه ميشه وشه زيړنه كانى

له گویمدا دهرنگیته وه، که له خزمهت باوکمدا دهچووینه
سهردانی، دهیفرموو گیانه دوعا بکهن خوا تاقهت بدات،
ههرگیز لیم نه بیستووہ ئوف و ئاخ و حه سرهت هه لکیشتیت.

له دوا مانگه کانی ته مه نیدا هیئده نه خوشییه که سهخت
بوو بوو له سهری، تاوای لیہات نینوکه کانی هه لده وهرین!
به چاوی خوُم ده مبینی نینوکی په نجه کانی ده که وتته خوار وه!
ته نانهت لایه کی نه بوو له سهری پال بکه ویت. به هه رباریکا
بیانخستبا ئازار زوری بو ده هیئا، هه رگیز ئاخیکی
هه لئه ده کیشا!

باوه پیکه ن، له سه برو ئارامی و خوږاگرتن و زمان پاراوی
به زیکی خودا، نموونه به کی مالی حه زره تی ئه یوب پیغه مبه ری
وه بیر ده هیئنامه وه.

به م حاله شه وه هه میشه بانگی فه قی و مه لاکانی ده کرد و
کوری زیکرو قه سیده و مه ولایه سه لی ده بیسترا. ده نگی
سه یحه وجه زبه ی حه ق ده گه یشته عهرشی ئه علا، خو ی دلکی
هیئده گه وره ی پیوه بوو، له نیو کوره که دا هه موویانی گهرم
ده کرده وه، که نه یده توانی بچیته خه تمه ی مزگه وت، خه تمه ی
ده هیئنا یه مالکه ی!

هاوارو سوژی عاریفان دللی ئه وینداران و ئه ویشی
مه جزووب ده کرد، بوخوی بالایه کی به رزی هه بوو، تواناو
جه سته شی لاواز بوو بوو، به لام راسترین به لگه له سه ر ئه وه ی

که جهزبه که ی حه قیقی بوو، ئەو هه بوو که ده مانبینی به سهر چۆکدا هاواری ده کرد و نزیکه ی مه تریک به رز ده بوویه وه و دهیدایه وه به سهر قالی و به په ره قه که دا، به بی ئەوه ی هه ست به هیچ نازاریک بکات، ئەو هه نده خیرا به رز ده بوویه وه، واتده زانی به سهر ئیسفه نجدا ده که ویت! که جهزبه که شی ته و او ده بوو یه کسه ر ده گه رایه وه شوینه که ی خو ی، حاله تی جهزبه و باری ئاسایی تیکه ل به یه کتر نه ده کرد، مالی دلای بو هه مووان ده کرده وه، پووی گه شی بو هه مووان والا بوو، دیوه خانه که ی کراوه بوو، به لام سهیر ئەوه بوو گه ر نییه تی دانه مه زرایه، هه رگیز به بی نییه ت کاریکی نه ده کرد!

جاریکیان میوانیکی زوری هاتبوو له مه لا و فه قی و سو فی، بریار وابوو که بابیان بو بکریت، ماوه یه کی باش چاوه پریان کرد، یه کیکیان قسه ی خوش بوو گو تی بیقه زابی حاجی میرزا، ئەم نییه ته ی تو بو هه رنه هات؟!

حاجی میرزاش ده یفه رموو چیبکه م به ده ست خوم نییه، ئەوان چوون به لای مزگه وته وه و له پرناردی به دوویاندا! فه رمووی خیراکه ن ته شریف بیئنه وه، با میوانه کان بگه رپنه وه، ئیسته نییه تم بو هاتوه.

حاجی میرزا دلای زور ناسک و به سو ز بوو، به تایبه تی کاتیک مه لا هه مه سه عیدی برای کوچی دوایی کرد، زور بو ی ده گریا، زانایه کی دوست و هاواری ماموستا ده چیت بو پرسه که ی بو

عەبابەیلئى، شەولە مزگەوتى گوندەكە ماپەو، شەو
 لەسەرماندا خەوى لىناكەوئىت و ھەرئەمدىو و ئەودىو دەكەت،
 خەو زۆرى بۇ دىئىت چاوى دەچىتە خەو، لە خەونىدا مەلا حەمە
 سەعیدى ھاوړپى دىتە خەونى، مەلا حەمە سەعید دەئىت برا
 بۇ نارەحەتى؟ لە وەلامدا دەئىت سەرمامە، مەلا حەمە سەعید
 بە ھاوړپكەى دەئىت، برۆ بۇ مالى خۇمان، بە تانىيەك بەسەر
 بانجیلەكەدا ھەلخراو و حەقى كەسى بەسەر وە نىيە، برۆ
 بىيەنە و بىدە بەخۇتدا، ھاوړپكەى وەخەبەر دىت و دەبىئىت دونيا
 تارىك داھاتوو، ھەلئەستىت و دەچىت بۇ مالى مەلا حەمە
 سەعیدى ھاوړپى، دەبىئىت ھاوړپكەى لە خەونەكەيدا چۆنى
 پىگوت رىك و ابوو! سەيرى مالى ھاوړپكەى كرد، بە تانىيەكى
 بىنى بەسەر بانجیلەكەدا ھەلخراو، چوو بە تانىيەكەى ھىنا و
 گەراپەو ھەل مزگەوت و بە تانىيەكەى دابەخۇيدا و خەوتەو،
 بۇجارى دووھ خەون بە مەلا حەمە سەعیدى ھاوړپى ھەو
 دەبىئىتەو، لە خەونەكەدا لە تەك مەلاى ھاوړپى پىكەو
 دانىشتوون، لەپر مامۇستا گوئ ھەلئەخات و بە ھاوړپكەى
 دەئىت: ئەرى ئەو دەنگى مىرزاى برام نىيە؟

ھاوړپكەشى دەئىت: بەلئى ئەو دەنگى ئەو، لە و رۆژەوھى

وہفاتت کردووہ بہ بەردەوامى دەگرى!

مەلا حەمەسەعید دەئىت: ھاوړپم بە مىرزاى برام بىژە،

گەر بۇخۇت دەگرىت، وەلاھى قسوورى مەكە، چەندەپىت

دەكرىت بگرى، گەر بۇ منىش دەگرى ئەوا مەگرى، وە لا من
پىويستم بە گريان نىيە.

سوپاس بۇ خوا من شوپنەكەم زۇر باشە، بۇ ئەوہى پروات
پىبكات ئەم سى ناونىشانەى بدەرى.

يەكەم: ناونىشانى لىقەكە كەپىم گوتى.

دووہم: چەند درهەمىكى كابرايەكى جەلىلەيى قەرزارم، بە
مىرزاي برام بلنى بچىت بىدۇزىتەوہ و قەرزەكەم بۇ بداتەوہ.

سىيەم: من چەند جار لە باوكم بىستوہ ئىستە لە يادم
كردوہ.

بۇ سبەينى ھاورپىكەى مە لا حەمە سەعيد دەچىتە لاي حاجى
مىرزا و ناونىشانەكانى بۇ ھەلدەدات، وەك ئاوپكى فىنك بە
گەر وويدا بكەن ھيور دەبىتەوہ و فىنكايى بە دلنى دەگات و
قەرزەكەش بۇ خاوەن قەرزەكە دەباتەوہ.

كابراى خاوەن قەرز دەلىت وە لاھى لە چركە ساتى مردنى
مامۇستاوہ، من گەردنىم نازاد كردوہ.

دوا پۇژى ژيانى حاجى مىرزا، ئىمە لە بەردەم مالى مامە
جەمىلم وەستا بووين، لە پەر ھە واليان ھىنا، باوكم و مامەكانم
چوون بۇ خزمەتى، بە سەرىيەوہ بوون و سوورەتى ياسىنيان
خويند تا دلە ورياكەى وەك پەپوولەى بە ھەشت گەرايەوہ بۇ
ژىر پەحمەت و دلوقانىي خودا.



سادق شېخ حمە عوسمان سazanى

سىمايەكى نورانىي

بۇ ئەۋەي پتر لە بە ھای دۆستايەتی و سەفای ناخ و تامی سەر راستی و قوولئی پە یوۋەندی و پوختی ھاوسىيەتی بکەين، بە لای کە مەۋە مىلى سالژمىرى تە مەن دەگىرمەۋە بۇ نىو سە دە يەك، پيش ئە و دەم بە ن دە گەنجىكى خويندكار و فيرخوازی دووی ناۋەندی بووم، يە کىکیان قوتابخانە ی میری، ئەوی دی فيرگە کۆمە لایە تیه کە و ئە دە بی خانە وادەیی، لە ئامیزی باوکیکی بە ھەست و پەر سەرنج و زانست دۆست و ئاین پەر وەردا، ھەر بۆیە لە بە سە رکردنە ۋە ی دۆستان و سەردانی حوجرە ی زانایان و دیداری پیران و عیادە ی نە خۆش و جاروبار کۆری سولج و گەشتیشدا، یاۋەری بووم.

يەككە لە ۋاشناو دۆست و پياۋە پىرماناۋ زاھىد و بۇ خوا
 سولخاۋو ديارانەى ئەو پۇژگارە كە باوكم ھۆگرى بوو
 خوالخۇشبوو حاجى مىرزا تۇفيق بوو ، كە ئەۋەندە لە باوكى
 رەخمەتيم ۋەسفى خانەدانى و جوامپىرى و سەخاۋەت و
 بەھەلۇيىستى و پاشان سەبرو خۇپراگرى و شوكرانەبۇيرى
 سەربارى ناساغييە دريژخايەنەكەى كۆتايى تەمەنى ئەۋزاتەم
 نەبىستبوو. تامەرزۇى ديدارى بووم ، بەھيوای ۋەرگرتتى وانەى
 عەمەلى و عيبرەت لەسپىرە ۋىيانى جەنايبان .

بۇيە لەخزمەت باوكمدا چەندجاريك بەمەبەستى
 عيبادەت و بەھرەۋەرگرتن لە مەجلىسى ئەۋ پياۋە تەقىيە
 نەقىيەدا ، بەئەندازەيەك دەچوومە خزمەتى كە ماندووتتى
 نەكەين و بى ئەۋەى تاسەمان بشكى و تىر بىين لەپەيى
 پىرماناى ، چ زارەكى يان بىدەنگى و زىكرى بىئالە بەجىمان
 دەھىشت .

بىرمە لە يەكەم چوونمدا بۇ ئەۋ بالەخانەيە ، حاجى مىرزاي
 تيا دەژيا ، لەباوكى پرسى ئەۋە كورپى خۇتە ؟ باوكم گوتى : بەلنى
 قورىان ، حاجى مىرزاش فەرموۋى ئەۋەيانە كە پۇژانى جومعان
 لەتەك قورئان خويئەكاندا ئەنازەيك قورئان دەخويئى ؟ باوكم لە
 ۋەلامدا گوتى سوپاس بۇ خوا . دياربوو حاجى مىرزا زۇرى پى
 خۇش بوو . دوعاى خيىرى بۇ كردم و گوتى ھەركە دەست
 بەقورئان خويئەدەكات ، گوى دەنىم بەم دەلاقەيەۋە ، كە

دەروانى بەسەر مزگەوتى جامىعەدا، جوان گوۋى بۇ شل دەكەم.
خو لىت نەسپىت شىخ عوسمان نەھىلى تەركى بكات،
سوپاس بۇ خوا ھەرواش بوو.

بەراستى حاجى مىرزا تۇفيق وپراى ناساغى جەستەيى
تولانى، موسلمانىكى مېرەبان و پۇخ سووك و خاوەن لوتف و
پووخۇش بوو، بەسەبرو زمان بەزىكو و پازى بەئاھ و خۇراگرو
ئەيوپئاسا بوو، كە نەخۇشپىيەكەى بەخەلات و بەسەركردنەوھى
خودايى شوپھاندبوو، ئەمەم چەندجار لە باوكم بېستبوو.

پىاويكى سىما پۇشن و نەخۇشپىكى خاوين و بۇنخۇش و
رەزاشىرىن، بېدەنگىكەشى بۇ زيارەتكاران و خزم و خویش و
دەوروبەرەكەى بېووه وانەيەك، بۇيە دەئىم ئەوان بە تەقواو
سەراستىيان دارى ئىمانيان ئاودەدا، تريفەى مانگى چواردە
بوون بۇ تارىكى شەوى يەلدا.

سىماى نوورانىشيان گەواھى بوو بۇخۇش و كولى دلىان،
سەمتيان فىكرو گفتمان زىكرى پرحىكمەتى لوقمان ئاسا بوو.
لە كۇتايدا لە خواى دلّاوا دەخوازم لەپىزى سالىحان و
چاكانى ئومەتدا، ئەو كۇچ كردووانەمان حەشر بكات، جىيان
خالى نەبىت و نەوھيان نەك ھەرىادى زات، بەلكو يادى
خەسلەتە ناوازەكانيان زىندوو پراگرن، مىراتگرى ھەلويست و
سىفاتى جوانى ئەوزاتە گەورەيە بن.



ناسۆعه بدولله تیف

مه حرهمی رازی شه ژاران!

به جی ماوم له یاران نابه جی ماوم نه جهل زووبه
به مردن له م قسوری زینه نیستیفا نه کهم چ بکه م

(مه حوی)

له سه ر میرزایه کی خاکی و پیاویکی کۆمه لایه تی سه نگین و
بازرگانێکی به هه بیه تی هه له بجه قسه ده کهین، راسته نه و پیاوه
به نه وهی پیشینی ئیمه داده نریت و هاوسه رده م و هاوته مه نی
ئیمه نه بووه، ته نها ده ما و ده م به سه رهات و چیرۆک و

نمه کسالاری و پیاوه تیه کانی هاتۆته بهر گویمان، وهلی هیشتا گویمان له جوانی و پاکی و دره خشان و حه قبیژی نه م که سایه تیه زرنگانه وهی دی، پیاویک تهژی له مهردایه تی و هۆگریوون به خه لک و ده ستگیرویی هه ژاران وه، وهک ده گوتریت "میرزا توفیق" ده وله مه ندیکی هه ژاران وه سه به رزانه ژیا.

"میرزا" هه ر خۆی بریتیبوو له ده زگایه کی خیرخوازی و لانکه ی نه مان و مه حره می رازی هه ژاران، ده گپرنه وه که ناوبراو که سی بئ ئومید نه کردوه و گوتویه تی هه ر هیچم نه بئ بیده م به هه ژاریک خۆ ده توانم به نه بات زاری شیرین بکه م، نه و به بییری کوردایه تی و شیعرو ئاوه زی ئاینی و کۆمه لایه تی و نه ریتگه ری و ئاکاره به رزه کانیه وه، ساده ساده، هیواش هیواش، به وپه ری خاکه ساری و نه رم و نیانی خۆیه وه، هاته ناو لاپه ره کانی بیره وه ری و خۆی خزانده سه ره فه ی نه مری و باس و خواسی کۆمه لایه تی و ده فته ری بیره وه ری شاری هه له بجه وه، ئیستا که س نیه ناوی میرزا توفیقی نه زبه ر نه کردبیت، نه و کاراکته ریکی گه پیده و پرۆژه له لاتناس و ئاغاو ده ره به گ نه بوو، ده سه لاتدار و کوپری میریکیش نه بوو بئ به هره و بئ زانیاری و بئ حیکمه ت هاتبیته پیشه وه و گه وره کرابیت، وهک میرزایه کی سروشتی و نه هلی ته قوا و عبودیه ت و مزگه وت و خانه قا، به بییری تیژو حیکمه تی فراوان و شه هامه ت و دلگوشادی و

سەخىببۇون و خىرۇمەندى زۇرەوۋە ناۋى خۇى خىستە رىزى پىاۋچاكان و رەئىلە درەوشاۋەكانى شارەوۋە، ئىستا ئەو ئەستىرەبەكە بە نىۋچاۋى ھەلەبجەوۋە.

(بەو ھەوتەوانەى ھەر ھەوت زەرىفن)

(ھەر ھەوت پاسەوان قوتبى شەرىفن)

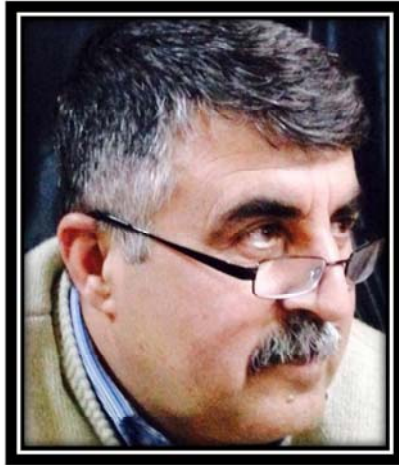
باسكردن لە فىگەر و كەسايەتتەكى ديار، مىرزايەكى خاكى وەك "حاجى مىرزا تۇفيق"ى ھەلەبجەى كە بەراستى ھۆگرى خەلك بوو ھەروا ئاسان نىە و ئەگەر لەگەلئىدا نەژىابىت و مامەلەت نەكردبىت و شۇرپا و خوانى ئەوت نەخواردبىت، زەحمەتە لە رەفتارەكانى تىبگەيت. مېژوۋى ھەلەبجە برىتتە لە مېژوۋى زاناو مامۇستا و شىخ و شۇرشگىپر و كەسايەتتە بەرزەكان، كە لە سەرى سەرەوۋەى مېژوۋى شارو بىرو يادەوۋەرى نەو دواى نەوۋەدا جىگايان گرتوۋە ھەر بە نەمرىى ماونەتەوۋە دەمىننەوۋە.

يەككە لە پاىە سەرەكەكانى شارستانىتى و ژيارى ھەر نەتەوۋە و شارىك برىتتە لە سىمبولە رۇخى و كۆمەلايەتتەكانى، ئەو سىمبولانەى توانيان بە نەرىت و پەسەنايتى و سلوكى كۆمەلايەتى و رەفتارى ژىرانەيان لەگەل منال و گەورە و غەرببە و ئەھلى شارد، رۇخى شار بەرزرا بگرن و مېژوۋەكى نوى دروست بگەن، ئەم مىرزايەى ئىمە توانى بە خۇى و بنمىچى. دوكان و ھەيوان و كىتتەبە كۆنەكان و كارىتە و پاىەلى ژوورەكان و

هه گبه و مال و ميلاك و وه جاخى رۆشن و ناگردان و پيڭكه نين و ده ستگيرۆيى هه ژاران و كه مده ستانه وه، ببيتته سيمبولى پيڭكه وه يى و ناشتكر دنه وهى خه لك و په مزىكى جوان.

دوچار پيئاسه كان زۆرن بۆ دهسته واژه و زاراوه ي مىرو مىرزاده و په چه له كى كوئى ئەم وشه يه، به لام ديار ترينيان، په يوه ندى به خانه دان و په چه له ك و په سه نايه تى و ده ستروشتويى مىره كانه وه هه بووه كه له نيو خه لكدا خاوهن پيڭكه و پايه ي كوومه لايه تى و سياسى و ئاينى و بالابوون، له پيڭكه ي "ويكيبيديا" شدا هاتوو كه وشه ي "ميرزا" ناويان ناسناويكى ديارى كراوه به كار هاتوو له ئيرانى كوون و ده وله تى عوسمانيه كاندا و په چه له كى وشه كه خوئى فارسى به واتاى كورپى مىرو خانه واده ي ره سه ن و گه وره ي دى و شاره دى ديت، نه و كه سه ش كه ئەم ناسناوه ي پيوه ده لكينر يت په يوه ندى به نه سل و په چه له كى ره سه نه وه هه يه و ده بيت چوار سيفه ت و ئاكارى به رزى كوومه لايه تى و كه لتورى هه بيت نه وانيش "شه هامه ت، كه ره م و ريز، به خشين، ليبورده يى" له نيو كه لتورى عه ره بيشدا به وانه ده گوتريت كه په يوه ندى نه سلى و خيزانيان هه يه به پيڭكه مبه رى نازداره وه "محمد" (د.خ). له نيو كورديشدا به تايبه تى له سه رده مى ميرنشينه كانى بابان و سووران و نه رده لان و هه ورامان و شاره زور، وشه كه به كار هاتوو بۆ كوومه لايك كه سايه تى ديار و به رچاو كه كارى گه ريان هه بووه

لەسەر پەوش و بارودۇخى كۆمەلەيەتى و سىياسى ئەو سەردەمە،
 بە نمونەى مىرزا تۆفيقى ھەلەبجە كە پىگەيەكى ديارىكراوى
 ھەبووہ و خاوەنى تۆپىكى فراوان بووہ لە پەيوەندى بە خەلك و
 سەرۆك عەشیرەت و شىخ و سەيدەكانى ئەو سەردەمەوہ.
 ئەگەرچى لە ھەلەبجە چەندىن كەسايەتى دىكەى وەك
 شىخ و سەبيدو خان و بەگ و ئاغاو مىرو مىرزادەش ھەبووہ
 بەلام مىرزا تۆفيق، وەك بازركانىك لە ھەلەبجە، خاوەن
 ناسنامە و تايبەتمەندى خۆى بووہ و پەيوەندى بە ھەموو چىن و
 تويژەكانەوہ ھەبووہ بەوپەرى خۆشەويستىەوہ، پۇخى بەرزو
 شادو ئاورىشى بىت.



حەسەن هەلەبجەیی

قەیسەری حامید بەگی هەلەبجە لە کتێبی هەزار و یەک شەهۆدە چێت

سالی (۱۹۷۴) دواى ئەوێ شوڤرش و حکومەتی مەرکەزی نەیانتوانی لە دانوسانە کە یاندا بگەنە ئەنجامیکی باش، نیتەر حکومەتی مەرکەزی لە ناوچەیی هەلەبجە و هەورامان کشایەو، هەتا ناوچەیی عەرەبەت کەوتە ژێر دەسەلاتی شوڤرشەو. لەو سەرۆبەنەدا حیزبی شیوعی لە گەل حکومەت جەبەهی نیشتمانیان پێک هینابوو، سنووری دەسەلاتی حیزبی شیوعی کەوتە ئەو نەخشەییە کە حکومەت تێیدا بالآ دەست بوو.

ئىتر بە ۋە ھۆيە ۋە ئەۋەي مەيلى بە لاي حيزبى شيوعيدا
 ھەبوو، شە ۋە بە دزىيە ۋە يان بە پاساۋى چارە سەر كىردى
 نە خۇشپىيە ۋە پرويان لە شارى سەلىمانى دە كىرد و شارى
 ھە لە بچە يان جىدە ھىلا!

ئىتر ھەر لە م سۇنگە يە ۋە، خالۇ مە لا عەلىم لە بەر مەيل و
 خۇشە ويستى بۇ حيزبى شيوعى، شە ويك لە ناكاو مال و منالى
 لە گەل خۇى بردو رۇشتن بۇ سەلىمانى و لە ۋى نىشتە جى بوون.
 باپىرم مە لا نە ۋلقادارى لە ھە لە بچە بە تەنھا بە جىپىشت!
 باۋاشم ئە گەر چى تە مەنى ھە لىكشاپو ۋە ھىزو تواناى گەنجى
 نە ما بوو، لى پياۋيىكى بە ۋرە ۋە بە توانا بوو، بۇ بە يانپىيە كەى منى
 ۋە خە بەر ھىنا ۋە گوتى:

- كورپى باۋكى من پىرىووم و تاقە چاۋيىكىشىم ھە يە، تۇ
 دەبى لە بە يانپىيە ۋە جىگەى چاۋە كەى تىرىشم بگىرىتە ۋە.
 ئىتر ۋەك خۇى فەرموۋى دەست لە دەست و قوۋەت لە
 خوا، دووبارە لە سەرەتاۋە دەست پىدە كە يىنە ۋە.

لە يە كە م رۇژە ۋە چوومە قەيسە رىيە كە و بوومە شاگرد،
 باوام رۇژانە وانەى پىدە گوتم، رۇژانە چىرۇكى سەرەتاي
 دروست كىردى قەيسەرى حامىد بە گى بۇ دە گىپرامە ۋە و يەك بە
 يەك دووكاندارە كانى نىۋ قەيسەرى پى ئاشنا دە كىردم.

دوكانە كەى باۋە مە لام يە كە م دوكان بوو لە لاي راستى
 دەروازەى سەرەكى قەيسەرى حامىد بە گدا و بە رامبەرمان حاجى

مه‌حه‌مه‌د تريفه‌يى بوو، له پشتيشمانه‌وه كاك‌ه‌مه‌مىنى
 نه‌وله‌ي مىي بوو، كاك‌ه‌مه‌مىن له هاورى نزيكه‌كانى خالوم
 بوو.

له خوار حاجى مه‌حه‌مه‌ده‌وه كه‌ريم نه‌وبه‌رى بوو، هه‌ر به‌و
 ريزه‌دا بو خوار ماموستا مه‌لا شه‌فيق و حاجى په‌شه‌عه‌زىزو
 حاجى هه‌مه‌سالى حاجى سه‌عيد و خوار نه‌وانيش كاك
 هه‌مه‌بوورى باوكى كاك‌عه‌لى و خوار تريفش دوكانى حاجى هه‌مه
 مىنى مريه‌م بوو.

به‌ته‌نيشت دوكانه‌كه‌ي باوامه‌وه. دوو خه‌ياته‌دياره‌كه‌ي
 ناو‌قه‌يسه‌رييه‌كه‌بوو وه‌ستا‌عه‌ولى خه‌يات و وه‌ستا‌نورى
 خه‌يات بوو كه‌هه‌ردوو‌كيان مېزي خه‌ياتيه‌كانيان نووسابوو به
 دوكانه‌كه‌ي ميرزا‌عه‌لييه‌وه، يان بلېم هه‌ر خشت سه‌ر به
 دوكانه‌كه‌ي كاك‌عه‌لى ميرزا توفيق بوون.

من له‌به‌ر نه‌وه‌ي له‌منداليمه‌وه خه‌لكى خوښنده‌وارو نه‌هلى
 قه‌له‌مم خوښده‌ويست، نه‌وه‌شم زانى بوو نه‌وى نازناوى ميرزا
 له‌ته‌ك ناوه‌كه‌يدا بېت، واته؛ نه‌وه‌سه‌پياويكى خوښنده‌وارو
 نه‌هلى قه‌له‌مه. هه‌ر بويه له‌سه‌ر ناوى باپيرى كاك‌سه‌لاح و
 كوچه‌ر ميرزا، ميرزا توفيق راوه‌ستام و پرووى پرسيارم له‌باوام
 كرد و پېم خوښ بوو باسېكى نه‌وه‌كه‌سايه‌تيمه‌م بو بكات.

باوه‌مه‌لام هه‌ناسه‌يه‌كى هه‌لكيشاو‌گوتى؛

گيانى باواى هاورى‌كاني باوات‌گشتيان سه‌فه‌ريان كردوو و

گه پراونه ته وه بۆلای پهروهردگار، گوتی نه و زاته واته؛ حاجی میرزا توفیق، یهك پارچه بوو له گه وههر، به حهق پیاویکی پاك و پارچه یهك بوو له گه وههر، به راستی پیاوی خوا بوو، نه و نهك هه رخوی پیاویکی نمونه بی بوو، نه وانه یشی که هاوړی و دوستی بوون له مه قامیکی زور به رزدا بوون.

باپیرم فه رموی، حاجی میرزا توفیق هاوړی نزیکی ماموستا مه لا عه زیزی پریس و بیخودی شاعیری گه وره بوو. منیش گوتم بوچی! حاجی میرزا توفیقی ره حه تی شاعیر بوو؟!

گوتی کورې باوکی چه ند میرزایهك هه بوون گه ر دیوانی شیعریشان نه بوو بیټ، به لام هؤکار بوون بؤ دروستبوونی دهیان شاعیر.

گوتی تۆ زانیوته باوکی عه بدوللا بهگی گۆران له دیوه خانی وه سمان پاشادا میرزا بووه. گه ر باوکی عه بدوللا بهگ نه بوایه، نه گۆران نه و شاعیره دیاره ده بوو نه تاهیر بهگ و نه نه حه د موختار نه و نیوبانگه یان ده بوو!

پاشان گه پرایه وه سه ر باسی حاجی میرزا توفیق و فه رموی. حاجی میرزا توفیق له هه ر شوینیکدا جزووری هه بوایه، نه و جیگایه ده بوویه کورې نه ده ب و گولستانی شاعر. گوتی من له خوشی نه و زاته وه هاتمه نه م قه یسه ریبه.

منیش گوتم باوا پيش هاتنت بۇ ھەلەبجە و كوردنە ھەي ئەم
دوكانە لە قەيسەرى حاميد بەگ، تۆۋ جەنابى حاجى ميرزا
دۇستايەتى و ئاشنايەتتان ھەبوو؟

لە ۋەلامدا فەرموۋى، ھېشتا لە پريس بووم باخىكى جوانم
ھەبوو كانىيەكى سازگارى تېدا بوو، ھەوزىكى جوانم تېدا
دروست كوردبوو. كوردبوومان بە عادت ھەموو ئىۋارەيەكى
رۇژانى ھەينى لەسەر ئەو ھەوزو ئاۋە مامۇستايانى ۋەك مەلا
عەزىزى پريس و مەلا سالىكى گەورە و شېخ جەمىلى موفتى و
دەيان كەسايەتى دىكەي تر، لە نىۋياندا حاجى ميرزا بوو كە
كۆرى پرسىياري شەرى و خويىندنە ھەي شىعر گەرم دەبوو.

باپىرم فەرموۋى لە ياد مە چەند جارىك لەسەر ميوانداری
حاجى ميرزا، بېخودى شاعىر لە سلېمانىيە ۋە تە شريفى ھېناۋە
بۇ ھەلەبجە.

حاجى ميرزا و ئەو زاتانەي ناوم بردن، دەھاتن بۇ باخەكەي
من بۇ پريس، لە دواي نويژى عەسرەۋە تا نويژى مەغرىب
كۆرى عاشقان گەرم دەبوو بە زىكرو خويىندنە ھەي شىعەرى
شاعىران.

بەلام داخەكەم بە ئاۋا بوونى تەمەنى ئەو زاتانە باۋات بە بى
ھاۋەل و ھاۋدەم مايە ۋە، بە گېرآنە ھەي ئەم يادە ۋە ريانە تا قە
چاۋەكەي پىرپوون لە فرمىسك، بە فەقىانەكەي چاۋى سېرى و
گوتى:

باواشت سەرەى ھاتوۋە و بزانیڭ كەى خواگیان پۇڭم
دەكیشیت و ئەم باتۇ بۇلای رەفیقە كانم.

ئیتەر ھەركاتیک بوار ھەبوایە ھەولم دەدا باسى
كەسایەتیەكى دیارى ھەلەبجەم بۇ بکات.

ھەمیشە خەونم بەوۋە دەبىنى پۇژیک لەرۇژان لە
یادەوهرى خۇمدا باسیان بکەم.

یەكیک لە و كەسایەتیانەى باوام قسەى كردوۋە لەسەرى
بۇم، بەھەشتى حاجى میرزا تۇفیق بوو، گەر تەمەن بواری دا لە
ئاینەدا قسەى زۇرم ماۋە لەسەرى، یەك لە دواى یەك
ھەمووی دەنوسمەوہ.

پیشتر گوتومە كەنوسین لەسەر كەسایەتى حاجى میرزا
زۇر زیاتر ھەلدەگریت و ھەمیشە گوتومە قسەى زیاترم
لەسەر ئەم زاتە دەبیت.

ئەوى پیشتر نوسىومە ئەو پرسىارانە بوون، كە ئەوى
پۇژى لە باپیرم كردوۋە، جەنابیشیان وەلامى داومەتەوہ، بەلام
منیش وەك خۇم لیکدانەوہى خۇم بۇ حاجى میرزا تۇفیق و
ھاۋەلانى ھەیە.

ئەوسا ئیستاش ئەم زاتانە بە بەردەوامى لەنیو دەروونى
مندا نەك وەك میوان، بەلكو بوونەتە خانەخوئ بەسەر ھۇش و
ھزرى منەوہ و بەردەوام پرسىار لە خۇم دەكەم، دەلیم یاران
ئاخۇ ئەم زاتانەش وەك ئیمە مرۇف بوون؟! ھۇكار چى بوو لە

دوای ئەم زاتانە بەم شنیوھە شیرازەى ژيان شنیوا و گۆرانی
بەسەردا ھات و ھەرھەموومان سەرگەردان بووین.

دەپرسەم خۆ ئەوسا چەندین قاتی ئیستە ژیان سەختر بوو!
جاران تا باریك كوتال لەبەغداوہ دەگەیشتە حاجی میرزا، کاتیکی
زۆر زیاتری گەرەك بوو، لەو بارەى ئیستا لەچین و ئەمەریکاوہ
دەگاتە شارەکانمان!

مرۆڤەکانى ئەوسا ئەزموونیان زۆر کەمتر بوو، لە
مرۆڤەکانى ئیستا، ئەو زمانگە لەى ئیستا ھەرکەسێکی ئاسایی
دەیزانیت، ھۆشیاریك و بەناگایەکی ئەو زەمانەى وەك حاجی
میرزا یان عەبدوللەبەگى باوکی گۆران، ئەو ئەزموون و
شارەزاییەى نەبووہ یان نەبووین. دەپرسەم ئەى باشە ھۆکار
چییە ئەوان ھیندە بەھیز بوون، ئیمەش ھیندە لاواز؟! ئەوان بۆ
ئەوئەندە جوامیر بوون ئیمەش ھیندە بى مروەت؟! ئەوان بۆ
ھیندە خۆش دەژیان و ئیمەش ھیندە کلۆل و بەش مەینەت؟!
ئەوان بۆ ھیندە تەندروسەت و ئیمەش ھیندە لاواز و
نەخۆش؟! ئەوان بۆ ھیندە ناودار بوون و ئیمەش ھیندە گوم
ناو؟! ئەوان بۆ ھیندە بەخستندە و دەست و دل و الا بوون،
ئیمەش ھیندە رەزىل و چروك؟!

لەشارەکانى ئیمەدا تەنھا چەند کەسێکی کەم خاوەنى
ئۆتۆمبیل بوون و بۆ دابینکردنى بژىوى خویان بەکاریان ھیناوە.
بەلام ئیستا ھەژارتىن کەسمان خاوەنى ئۆتۆمبیلی خۆیەتى،

ئەدى بۇچى پياۋەتيمان ناگاتە ئاستى حاجى ميرزا تۇفيقەكان؟!
خوئىندەنەۋەى ئەم بابەتە دەمباتەۋە بۇسەر خالىكى گىرنگ،
كەپپويستە ھەموومان لەسەرى بوەستين.

لەم چەندخالەى خوارەۋەدا پرونى دەكەمەۋە.
يەكەم: بەداخەۋە ئىمە لەسەر جەم رپرەۋەكانى،
نەتەۋەىي و كەلتوورىيەكانى خۇمان لاماندائە و نەشمانتوانىۋە
لەجپى ئەو دابوو نەرىتىكى دى جىگىر بكەين و جىگىلى ئەۋى
پىشووومان بۇ بگىرئەۋە؛ واتە شتىكمان فرى داۋەۋە ھىچمان
لەجى دانەناۋە!

دوۋەم: ھاتووین لەجپى ئەۋەى ئاين ۋەك خوا پەرسىتى
پەپرەۋە بكەين، ئاينمان كىردۋتە سىياسەت و بۇ بەرژەۋەندى
كەسى خۇمان بەكارى دەھىنن، ئەۋىشمان لەكەدار كىردوۋە.
خەلك لە بەرامبەر ئاين ۋەك سىياسەت بەدگومان بوۋە!

سىيەم: گوتەيەكى بەناۋبانگ ھەيە دەلىت: (مىرۇف كە
شتىكى ۋىست دەبىت ۋاز لەشتىكى دى بەپىنئىت)؛ واتە حاجى
مىرزا تۇفيق و ھاۋەلانى بەسانايى نەبوۋنەتە خاۋەنى نىۋبانگ،
ئەۋان ۋازيان لەم دونيا ھىناۋە ۋ قىامەتبان ھەلبىژاردوۋە، ۋازيان
لە خۇشبەختى كاتىي دونيا ھىناۋە، بۇيە مەزنى و ناۋبانگى
ئىستايان ھەيە.

ماۋەتەۋە بلىم، ھۆكارى ناۋبانگى حاجى ميرزا تۇفيق و
ھاۋەلانى، دەۋلەمەندى كىرفان و پارە و سامان نەبوۋە.

که وهك زۆر كەس باسى ئەم زاتانە دەكەن و قسەى
 لەسەردەكەن، ھۆكاری ناوبانگیان قسەزانی و شۆرەتى
 میرزایی و خۆشبهختی ژانیان نەبوو، كەسیشیان دەست و
 پێیان لەئیمە زیتەر نەبوو، تا بلین ناو و ناوبانگیان ھۆكارەكەى
 ئەمەیه. تاكەشت لە دەرئەنجامدا كە پێی كەیشتم ئەمەیه.

جیاوازی نیوان ئیمە و حاجی میرزا و ھاوولانی ئەوئیمە، ئەوان
 خاوەنى دووشتى زۆر گرنگ بوون، كە ئیستا هیچ كەس لە ئیمە
 نەك تیا ماندا نییە، بەلكو ئیمانیشی پێی نییە!

یەكەم: ئەوان خاوەنى عیزەتى نەفسى خۆیان بوون و بە
 دونیاشیان نەگۆریوئەتەو.

دووەم: خاوەنى ئیمان و عەقیدەیهكى پۆلاینى دوور لە
 بەرژەوئەندى قیژەونى دونیایی_بە ھەموو جۆرەكانییەو_بوون.
 عەقیدەو ئیمانەكەیان تەنھا بۆ خودا بوو، ئەو قسانەش كە
 لەسەر دین كر دوویانە، قسەى دلایان بوو، نەك تاكتیکى
 پەیدا كردنى پلە و پۆست و مەقامى دونیایی.



پ.ی.د. / حەسەن خالەد موفتە

حاجی میرزا توفیق، نەسنیترەیهکی گەشاووە پەرسنگداری نشاری

هەلەبجەهی دلگیر

مرۆف لە دونیادا ژیانە دیاریکراوی خۆی دەباتە سەر،
پاشان بە فەرمانی پەروەردگار وەفات دەکات و بەرەو جیەانی نا
کووتا دەروات. زۆرن ئەوانەیی که مردن و دونیایان بە جیەپشت و
لە دووی خۆیان هیچیان بە جینە هیشت!

کە من ئەوانەیی که مردن و دونیایان بە جیەپشت، یادگاری
گەرە و پربایەخ و سەرورەری و شانازییان بە جیەپشتوووە و لە
ریزی نەمراندا تۆمار کراون و بە پەوشتی بەرزو مەعریفەت و
شەهامەت و دڵسۆزی و مەردایەتی و بە چاکە نەپراوەکانیان و

به کرداره شیرینه کانیان، له دلی کۆمه لگادا ماونه تهوه و یادیان بهرزو بلند پراگیراوه و له یاد ناچن و له نیو جه رگه ی پروداوه پربایه خه کاندایا بهردهوام ناویان دیت و سه ره رزو سه ریلندن.

ئه م جوړه که سایه تیان، زور ده گمه نن، په نگه دووباره بوونه وه یان زور ئه سته م بیته، له و که سایه تیه ده گمه نانه پیاوی دین و دنیا جه نابی حاجی میرزا توفیقه.

قه له م کۆله له تۆمارکردنی چاکه نه پراوه و سیفه ته جوانه کانی ئه و زاته، که هه موو ده قه ری هه له بجه و سلیمانی و گه رمیان و کوپستانی کوردستان، شه هاده تی چاکه و مهردایه تی و پیاوه تی و سه خاوه ت و خزم دۆستی و نه جابه ت و دینداری و عیرفان په روه ری بو ده ده ن.

حاجی میرزا توفیقی دیندار، له جه نابی باوکمه وه (ماموستا شیخ خالد موفتی) چه نده ها جار مه نا قیبی پرسه روه ری حاجی میرزام بیستووه، که له دینداریدا نمونه ی ده گمه ن بووه. ته نانه ت ده یفه رموو شه وانه تا به ره به یان ئه م پیاوه خواناسه، به زیگری په روه دگارییه وه دلی په یوه ست بووه، به جوړیک له شه وانی هاویندا زیگری ئه و که ده یفه رموو (الله .. الله) خه لکی وه خه بهر ده هاتن و یادی خودایان له گه ل ئه و ده کرده و!

هه روه ها جه نابی باوکم ده یفه رموو، له گه ل ئه و نه خوشییه سه خته ی که هه بیوو، ماوه یه کی زوریش به نازاری سه خته ی نه خوشییه که یه وه تلایه وه، به لام هه رگیز له م ده سته واژه

زیاتری لئى نه ده بیسترا، (خودایه سه برو تاقت بدهیت، خودایه سه برو تاقت بدهیت). الله... الله، له و ئیماننه جوانه، له و ته وه کوله به رزه له و ته قوا و له خوا ترسانه! له و پله به رزه ی ئیماننه، که مرؤف والیبکات هه رچی له لای خالیقه که یه وه بیئت پازی و شوکرانه بژیربیئت، بۆ ته نه چرکه ساتیکیش په روه ردگار له یاد نه کات. هه ردهم دئی به مه عشوقی حه قیقی خو به وه بیئت که زاتی نه لایه. به راستی نه مه یه که عاشقانی پریگای خوداناسی شهیدا کردووه، نه مه یه که له جیهانی ته سه وف و عیرفاندا پیی ده گوتریئت فه نابوون له خو شه ویستی خودادا.

حاجی میرزا توفیقی به سوؤزو میهره بان بۆ فه قیرو بئ لانه و که مده رامهت و هه ژاران. خزم دؤست و پاریزگار یکی سه رسهخت له مافی دراوسییه تی، سه خی ته بیعهت و میهره بان و به خشنده.

دایکه (خاتوو عالیه) کچی- مامؤستا شیخ عه بدولوه هابی نیرگزه چاری، که مه شهووره به ته قوا و راستگویی و ئیخلاص، بۆ دینی خودا و موسلمانان به تایبهت نه هلی عیلم و عیرفان.

نه م ئافره ته سالیحه، چه ندین جار بۆی گپراومه ته وه که مه رحوم حاجی میرزا توفیق هیئنده سه خی ته بیعهت بووه، هه موو ئیواره یه ک به دریزیی ته مه نی نانی فه قیکانی مزگه وتی گه وره ی هه له بجه، له سه ر نه رکی حاجی میرزا بووه به بئ نه وه ی رپوژیک قسه یه ک یان منه تیک بکات به سه ر فه قیکاندا یان له هیچ شوینیک باسی بکات و شانازی پیوه بکات.

داده مه لیعی مامۆستا شیخ خالد، که ئیستا له ژياندا ماوه بۆی گێپرامه وه، مائی حاجی میرزا و مائی باوكم و مائی مامۆستا شیخ جه میلی موفتی، هه میشه خزمه تگوزاری هه ژاران و بی دهره تانان بوون. ته نانه ت دهیگوت که زۆربهی خه لکی گه پره ک له مائی حاجی میرزا ئاوی به لوعه یان ده برد، چونکه زۆربهی ماله کان نه و کات ئاوی به لوعه یان نه بوو! هه روه ها چه ند مائیکی گه پره ک هه فتانه له وئی خۆیان ده شت و ده حه وانه وه. وپرای نه وهی مه رحوم حاجی میرزا تۆفیک له پرووی مادیه وه که سیکی ده ولمه ند بووه، له نیو شاری هه له بجه و له شاری سلیمانی و شاره زوورو شاری به غداده وه، خه لکیکی نه دارو که مدهرامه ت به به رده وام سه ردانی کردوون، نه ویش به پیی توانای خۆی یارمه تی داون و ده ستگیرۆی کردون و تا ئیستایشی پیوه بیی زۆریک له و که سایه تیا نه ماون و شایه تی بۆ به خشنده یی حاجی میرزا ده دن.

نهینی خۆشه ویستی و هوگری ئیمه ی بنه ماله ی موفتی هه له بجه به گه وره و گچکه مانه وه بۆ بنه ماله ی حاجی میرزا تۆفیک بۆ نه وه ده گه ریته وه که:

یه که م: هاومه شره بی گرته به ری مه سله کی ته سه وف و عیرفان، که هه ردوولا نه قشی مه شره بین و دلسۆزی رپبازی نه قشبه ندین. که گه وره خواناسانی بیاره ی شه ریف رابه رایه تیان کردووه، له نزیکه ی (۲۵۰) وه تا نه مپۆ، که بیگومان نه مه ش کاریگه ری خۆی هه یه.

دووهم: دراوسڼي ته د ډيرينی ههردوو بنه ماله که زیاتر له (۱۵۰) ساله، که رڼ و گیانمان به سهر یه کدا ده رچوو و سوپاس بو خودا تا نه مرڼش بهر که ته تی نه و په یوه نندیه پر له نه وین و مو حیه ته ی باو با پیرانمان، بو ههردوو نه وهی بنه ماله که ماوه ته وه.

سڼیه م: خزمایه تی و په یوه نندی ژن و ژنخوازی له نیوان بنه ماله ی موفتی و خزمانی عه باب به یلی به گشتی هه ر له ډیره وه رهنگی داوه ته وه و بهرجه سته بووه، نه مه ش باب به تیکی سهر به خویه و چه ن دین لاپه رهی ده ویت.

چواره م: کورانی حاجی میرزا؛ واته میرزا نه نوهر و میرزا عه لی، مه شهوره که شیر ی داده گه وهه ریان خوار دووه، ههروه ها مه ر حومی باوکیشم شیر ی داده گه وهه ری خوار دووه، که واته هه ر سڼیکیان ده بنه برای شیر ی، داده مه لیه شم شیر ی چه پسه خانی حاجی میرزای خوار دووه.

ماوه ته وه بلڼین، که ژیان دنه وهی ژیان و ناکار و سهروه ریه کانی که سایه تی وهك حاجی میرزا توفیق، کاریگه ری نه ری تی ده بیټ له سهر نه وهی نوئ له ته واوی ده قه ره که و ده بیټه سه ر له نوئ پته و بوونه وهی په یوه نندیه کومه لایه تییه کانی ههردوو بنه ماله که به تاییه تی، شاری هه له بجه و ده قه ره که ش به گشتی.

هەر وه ها شاره زابوونی نه وهی نوئی له پهوشتی بهرزو
 پرپایه خی حاجی میرزا توفیق و هاوشیوه کانی له شاری
 هه لبعه دا. ده بیته هوکاری چاکسازی له پهفتار و ئاکاری
 لا وانمان، چونکه نه و جوړه که سایه تیانه چرای هه لکراون بو
 روژنکردنه وهی ریگای تاریکی، ههروه ها سه رکردهی
 کومه لایه تی ئاینی که پیویسته هه موان به ریپه وی نه واندا
 برۆین، تا که یشتن به په زامه ندی پهروه ردگار.

لیږه دا به شایسته ی ده زانم که ده ستخووشی بکه م له برای
 نازیزو به نرخ و خو شه ویستم ماموستا کوچه ر که چه ند کاریکی
 کردووه بو زیندوو کردنه وهی زوریک له که سایه تییه کان، له
 نیویشیاندا حاجی میرزا توفیق، نه گهر چی به نه سه ب باپیری نه وه
 به لام باپیری ئیمه شه به شیر ی، وه مافی به سه ر خه لکی
 هه له بجه وه هه یه، به هوئی نه و خزمه تانه ی پیشکesh به شاری
 هه له بجه و دانیشتوانه که ی کردووه.



فاتیح شیخ محمد سه‌میع

حاجی میرزا توفیق، که سایه‌تیبه‌کی ناوازه و کهم وینه

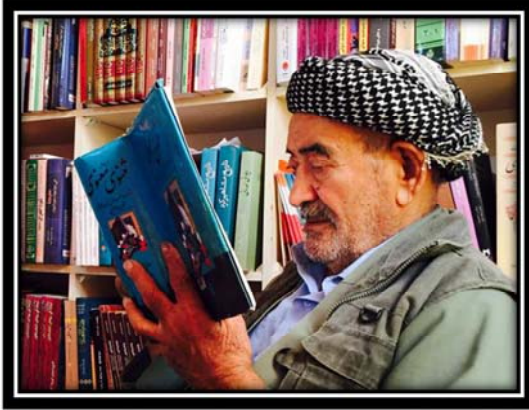
په‌روه‌رده‌یه‌ک، ته‌رازوویه‌ک، هه‌ستیاریه‌ک له‌لای حاجی
 توفیق هاو وینه‌کانی هه‌بووه، ناوازه و کهم وینه بوون.
 ده‌یانزانی که شه‌یتان خه‌ریکی ناماده کردنی جیهانه بو
 ده‌جالی کوره‌تاقانه‌ی، ئیتر ئه‌مانیش به‌ئه‌سپایی و به‌بئ هه‌لاو
 داچله‌کاندنی مال و حالئ خه‌لکی، خه‌ریکی ناماده‌کردنی
 نه‌فسی خویان بوون، ئه‌وان مالئ که‌سیان ویران نه‌ده‌کرد،
 ئاوه‌دانی بوون، مروّقی سالج و نموونه‌یی و به‌خزمه‌ت بوون.

نابیئای چاکه‌ی خۆیان بوون! شاره‌زای ونکردن و مه‌حرهمی
 ئەسراری بی ناونیشان بوون، دەیانزانی شاراوویی
 له‌چاکه‌کاریدا، پڕپه‌تی له ئەسراری ئیلاهی!! که پهراسوویان
 ئاوی خۆشه‌ویستی خودای بینی، له‌زهمه‌یان نه‌ده‌دایه‌ ده‌ستی
 نه‌فس و شه‌یتان. فرمی‌سکیان به‌شیک له‌ خۆشه‌ویستی ئەوانی
 ده‌رده‌خست، له‌سه‌ر به‌رمال و له‌ نیوه‌شه‌و و له‌خه‌تمه‌ و زیکردا
 په‌نجه‌ی شایه‌توومانیان هه‌موو خۆشه‌ویستییه‌که‌ی
 ده‌رده‌خست!! ئەوان ئیماندار بوون به‌دینی بی‌رق، دینی بی
 ته‌کفیر، دینی بی‌ئه‌زیه‌تدانی کۆمه‌لگا، دینی بی‌رق
 خۆشه‌ویستی خودایه‌! ئەوان هه‌میشه‌ له‌ته‌نایدا بۆ فرسه‌تی
 هاو‌پڕییه‌تی دلیان عه‌ودال بوون، ده‌یانینی دلیان ئیمامه‌ و له
 میحراب‌دایه‌، ئیتر دلیان هه‌موو شتیکی بۆ باس ده‌کردن. چیژی
 خۆشه‌ویستی خودایان ده‌کرد، ئەوه‌نده‌ به‌ چرپه‌ ده‌وان، ته‌نبا
 خودا لییان حالێ ده‌بوو!! ئەوان ده‌یانزانی نه‌ینی خۆشه‌ویستی
 ناگوت‌ریت، ئەوان کۆلانه‌ تاریکه‌کانی مه‌دح و ستایش و
 پیاوه‌لدانیان ته‌رك کردبوو، ده‌یانزانی پڕیگه‌یه‌کی داخراوه‌ و
 به‌پڕکردنی پڕیواران پیایدا نا‌ک‌ریت‌ه‌وه‌! له‌هه‌موو زی‌ک‌رو
 ئە‌لایه‌کدا که ده‌یان‌کرد گولیکی ناسک له‌ دلیاندا سه‌وز ده‌بوو،
 ئەوان نمونه‌ی ئەوه‌مانه‌یه‌ بوون دۆسته‌کانی خودا تیایدا
 شاراووه‌ ده‌بن.

حاجى مىرزا توفىق يەككىك بوولە باخەوانە سەرکە وتووہ
 ناوازەکانى جیہانى خواناسى و تەسەوف، وەختى يادەوہرى
 ئىخلاسى بو خودا بوون سالى ئەم مەردە خواناسە دەگىرپىتەوہ،
 ھەست دەکەيت بەشى خانەوادە و نەوہ کانیشى کردووہ و
 ئاکارو ھەلسوووکەوت و ئىجارىبوونى زورى بوئەوانىش
 بەمىرات بە جىئەيلاوہ و کانىيەکەى وشكى نەکردووہ.

حاجى مىرزا توفىق

لە دووتوۋى يادەۋەرىيە كاندا



مهلا له تيف

ئەگەر مېژووی ھەلەبجە باس بکەین لە سالانی (۱۹۰۰) ھوہ تا ئیستا خانەوادەیکە لە ھەلەبجەدا کە زۆر ناویانگی ھەبیٹ و لە زۆر ڤووە جیاوازی ھەبوویٹ لەگەل خانەوادەکانی تردا، خانەوادەى حاجى میرزا تۆفیکە. ئەم حاجى میرزا تۆفیکە لە خۆرایی نەبوو بە سەرۆکی خانەوادەیکە کە ورە، چونکە باپیریان و باوکیان لە عەبابەیلێ زیاتر پەیوەندیان ھەبوو بە شیخانێ بیارە، بە بەگزادەکانی ھەورامان، بە سەییەکانی ھانەسوورە.

ئەم پیاوہ جگە لەوہی کە سۆفیەکی بێ غەل و غەش، سۆفیەکی پاک و خاوین، ھەتا خەلک دەیانگوت دەرەجەى ویلايەتى ھەيە.

ئىنجا لە مالىشەوہ ئەم پياوہ وەكو تەكيە و خانەقاىەكى دانابو رېبواران كە دەچوون بۇ تەوئلە و بيارە و باخەكۆن لە مالى مىرزا تۇفيق لاياندەدا، وا رېككە وتبوو مالىان لە نزيك مزگەوتى جاميعە بوو، ھەر ميوانىك بەاتايە بۇ مزگەوتى جاميعە ئەبوايە لە ديوہ خانەكەى حاجى مىرزا تۇفيق لايبدايە.

مىرزا تۇفيق جگە لەوہى كە يەكئك بووہ لەو كەسايە تيانەى كە جگە لە پاىەى عيرفان و تەسەوف و سۇفيگەرى، لە رېگەى كەسابەت و خۇژياندەنە كەوہ بە سەر بەرزى يەكئك بووہ لە بازركانە ھەرە بەناوبانگەكان بە تايبەتى بازركان بووہ لە قەيسەرى حاميدبەگ بۇ قوماشى ئەو سەردەمە، ھەر قوماشىك گرانبەھا بووايە دەيانگوت بچن لە دوكانەكەى حاجى مىرزا تۇفيق بيكرن، چونكە ئەو شتى باش دەھىنىت وە بە ھەرزانىش دەيفرۇشىت.

ئەو كاتە كە من لە بىرم بىت پىش ئەوہى جولەكەكانى ھەلەبجە برۇنەوہ، قەيسەرى حاميدبەگ پىكھاتبوو لە كۆمەلئىك خواجەى جولەكە لەگەل كۆمەلئىك موسولمانى خۇمان، ھەرگىز نەبىستراوہ لەناو خەلكى ھەلەبجەدا كە پۇژئىك لە پۇژان جولەكە يەك گلەيى ھەبوويىت لە حاجى مىرزا تۇفيق، لەبەرئەوہى حاجى مىرزا تۇفيق ھەميشە مەرجەع بووہ بۇ ئەوہى خەلك پرس و راى پى بكات.

سالى (۱۹۵۲) كاتىك كە من لە بياره وه هاتمه مزگه وتى جامعە، مەرحومى حاجى مىرزا تۇفيق شەوانە دەھات بۇ خەتمەى مزگه وتى جامعە، مەرحومى مامۇستا شىخ جەمىل سەرۇكى خەتمە كە بوو، ھەر لە گەل ناوى پىغەمبەر (د.خ) يان ناوى يەككە لە ھاوئە كانى دەبرا مەرحومى مىرزا تۇفيق بە شىئوئەك ناره حەت دەبوو خەلك دەيانگوت مىرزا تۇفيق تەواو بوو، ژيانى كۆتايى ھاتووه، كە خەتمە تەواو دەبوو دەيانگوت: چىبوو مىرزا؟ وەلامى ئەدانە وە دەيگوت: وەلامى كە ناوى پىغەمبەر دەھىنرئىت (د.خ) ھەموو گيانم دىتە پەشۇكان، ھەزەكەم چا و بنوقىنم و پىغەمبەر (د.خ) بىتە بەرچاوم.

مىرزا تۇفيق جگە لەوھى سۇفيەكى گەورەى شىخى نەجمەدىن بوو، پەيوەندى ھەبوو لەگەل شىخى عەلادىندا بەلام زياتر پەيوەندى بە شىخانى بياره وه ھەبوو، لە بەرئەوھ شىخانى بيارەش ھەر كىشە يەكيان ھەبووايە لە پىگەى مەرحومى حاجى مىرزا تۇفيقە وە كىشە كەيان چارەسەردە كرد. بۇ زانىارى حاجى مىرزا تۇفيق پەيوەندى كى توندوتۇلى ھەبوو لەگەل بەگزادە كانى جاف، پەيوەندى ھەبوو لەگەل زۆرىەى خىلەكان. ژمارەيەك لە خىلەكانى وەك نەورپۇلى و كۆكۆيى و ئىناخى و ھەورامى، حاجى مىرزا تۇفيقيان وەك كەسايەتتەك دانابوو لە ھەموو ئىش و كارىكدا پرس و پايان پىدە كرد.

من حەزەدەكەم شتەك پوون بگەمەو، خودی عەبابەیلئ
 خۆی بوو بوو بە ناوهندیكى بازارگانى لە سنەو تا خانەقین، لە
 زەھاووە تا سلیمانی، لەم ناوچە یەدا حاجى میرزا توفیق و کاکە
 حەمەى براگەورەى (کە لە گوندی عەبابەیلئ دوکانیكى
 گەورەى هەبوو) بازارگانىیان دەکرد، حاجى میرزا توفیق
 بازارگانىه کەى هىی کوتال بوو، ئەو کاتە لە نیوان ئیران و
 عێراقدا، هەتا پێش ئەو هى عێراقیش دروست ببیت هەلەبجە
 ناوهندیكى بازارگانى بوو. حاجى میرزا توفیق شارەزاییه کى
 زۆرى هەبوو لە بازارگانى قوماشدا.

حاجى میرزا توفیق بەو ناوبانگى دەرکردبوو کەوا لە
 بازارگانىه کەیدا جگە لەو هى قوماشى باش دەهینئى لە
 نرخه کانیشدا زۆر گونجاو بوو.



محەمەد شېخ عەلادىن

حاجى مىرزا تۆفيق پياويك بوو بە راستى خىرەومەندىيەكەى لە حەد بەدەر بوو، ھەر كەسيك كە فەقىر بووايە برۆشتايە بۆلاى بە دەستى بەتال نەدەگە پايەو و ھەميشە دەستى بە خەلكەو بوو، ھەر ھەما بە دزىشەو خىرى كەردوو، نەپەشتوو كەس پىيى بزانيت، بيزانيايە ھەر كەسيك كە موحتاج بووايە ياخود كەموكوورپىيەكى ھەبووايە ئەم يارمەتى دەدا. ھەميشە دەستگىرۆيى فەقىرو ھەزارو ھەتيوو و ھەموو كەسيكى دەكرد. ھەموو كەسيك خۆشى ئەويست لەبەر ئەوئەى كەبراىەكى بە خەشندەى ريك و پيك و خىركەرى خواناس بوو،

ھەرچىشى ئەكرد لە بەرخوا ئەيکرد نەشىدە ويست كەس
بزانيٲت.

ھەموو جاريك بيخود دەھات لە مالھكەي حاجي ميرزا
تۇفيق دەمايەوہ. لەويۇە دەچوو بۇ مالى مامۇستا شايخ بابا
رەسول و مامۇستا شايخ جەميل، رۇژانەش كە دەچووہ بازار ھەر
سەرى لە دوكانەكەي حاجي ميرزا دەدا.

پەيوەنديەكي رۇحي و پيكيوپيك لە نيوان حاجي ميرزا تۇفيق و
باوكمدا (شايخ عەلاديني جگەرەچي) ھەبووہ، ئەبوو ھەموو
رۇژيك يەكترى بيبين بۇ ھەركوييەك دەرۇشتن ھەر بەيەكەوہ
بوون، ئيتەر ئەو شوينە بيارە بوويٲت يان خەتمەي سۇفيەكان
بوويٲت.

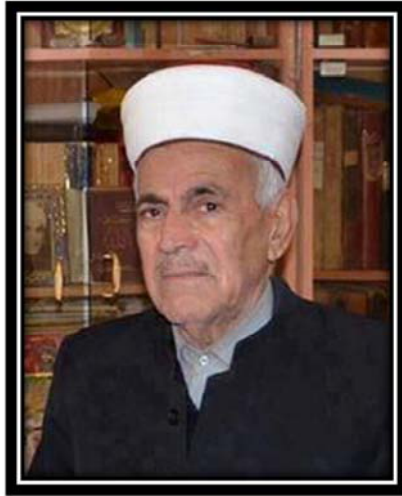


مەلا ھەسەن گوندەیی

حاجی میرزا توفیق ئەوێی که من شارەزا بۆم لێی لەبارەى
 نیمان بە قوووتی و تەسە و فدا ھەمیشە لە خزمەت مەلا و فەقیی
 مزگەوتی جامیەدا بوو، خوالیخۆش بوو ھەمیشە شەوانی
 سێشەمان و ھەینی زۆر دلی خۆش بوو بە من و مەلا فەرەج و
 مەلا ئەحمەدی گوندەیی لە نیو فەقیکاندا، ئەیفەرموو: فەقی
 ھەسەن، فەقی ئەحمەد، فەقی فەرەج، ھەز دەکەم دائیمەن
 دواى نوێژی عیسا بێن بۆلای من و منیش حیکایەتی مەلا و
 مەدرەسەى بیارە و مەدرەسەى عەبابە یلیتان بۆ بگێرمەو.

یەككە لەو كەسایەتیانەى كە بۆى گێرپاينەوہ باسى
 مامۆستا شىخ بابا رەسوڵى عەبابە يلىبى كەرد، فەرمووى:
 ئەوئەندە كە سىكى لە خواترس بوو كاتىك كە وەفاتی كەرد، دواى
 نوێژى عىشا وەفاتی كەرد لە بەر ئەوہى كە شەو تارىك بوو،
 شەپرو ناپەرەحتى بوو، تەنہا چراش ھەبوو لە مزگەوت خەلك بە
 تارىكى بە لای تەر مەكە يەوہ ما بوو يەوہ، گێرپاينەوہ گوتى: وەلاھى
 تا بە يانى چرايەك لە لای بالى راستى و چرايەك لە لای بالى
 چەپى و چرايەك لە لای قاچى راستى و چرايەك لە لای قاچى
 چەپى مامۆستا شىخ بابا رەسوڵ دەسوئان، كە لە راستيدا تەنہا
 رووناكى بوون ئەك چرا.

یەككە لە ئامۆژگارىەكانى بۆ خاتوو ئەمنەى خىزانى
 دەيگوت: ئەمنە ئاگات لە فەقێكان بىت چىشتى ساردیان
 نەدەيتى، كە ھاتن بۆ خواردن چىشتى گەرمیان بۆ بنپەرە،
 خزمە تیان بكە، ئەمانە چرا و پىشەواى ئىمەن.



مهلا عەبدوللا مهلا محەمەد

شارى ھەلەبجە وەك باخچە يەكى بە ھەشت و ابوو بۆ
 پەروەردە كردنى چەندەھا جۆر گول، كەوا ئەو گولانە پياوانى
 ئاينى و پياوانى ھونەرمەند و پياوانى خىرخواز و پياوانى
 موسولمان و پياوانى كۆمەلايەتى بوون، ھەروەك دەزانين
 ھەلەبجە چەندين پياوى گەورەى تيا ھەلكە و تووہ يەكك لہ وانہ
 كەوا زۆر بە ناوبانگ بووہ و جيگاي فەخرو شانازى بووہ بۆ
 شارى ھەلەبجە خوالىخوش بوو حاجى ميرزا توفيق بوو.
 ئەتوانم بلىم حاجى ميرزا توفيق لہ دوو لاوہ خاوەن
 كەسايەتى بوو، لايەنىكى ئاينى وە لايەنىكى كۆمەلايەتى.

ئەوھى كەوا من ئەمبىنى لە حاجى مىرزا تۇفيق بەراستى لە ھىچ پياويكى تردا ئەوھم نەبىنيوھ، لە پرووى كۆمەلەيە تىھوھ ھەمىشە بە دەم خەلكەوھ بوو، يارمەتى دەدان و لە سەدا نەوھد و پىنجى ئەوھى لە مالەكەيدا نانيان دەخوارد و دەژيان و ھەلدەسوران برىتیبوون لە خەلكانى فەقىرو ھەژارو كەمدەرامەت، سوپاس بۇخوا ئەو كەسانەش دەست پاك و داوین پاك و دلپاك بوون، ھىچ (سولحىكىش) لەو ناوچەيە رىك نەدەكەوت ئىلا دەبوو حاجى مىرزاى تىابووایە، حاجى مىرزا تۇفيق يەكك بوو لەو كەسايە تىيانەى كە لە چارەسەركرنى كىشەكان و ناشتەواييدا بەشدارى دەكرد. يەككى تر لە نىشانەى كۆمەلەيەتى ئەوھبوو كاتىك كىشەيەك پرووى لە ھەلەبجە دەكرد ھەموو كۆدەبوونەوھ، يەكك لەوانە حاجى مىرزا تۇفيق بوو، تەنانەت من خۆم بە چاوى خۆم بىنیم لەگەل خواجەى جولەكەكانىش لە مزگەتى جامىعە كۆدەبوونەوھ بۇ چارەسەرى كىشەى شارەكە و بۇ ئەوھى بارى كۆمەلەيەتى تىكنەچى و تووشى كىشە نەبن. يەكك لەو دانىشتانەى كە من ئاگام لىپىت دانىشتنىك بوو كە مەرھومى مەلامەحمودى بىخود لەگەل مامۇستا مەلا رەحىمى پەرخى، مامۇستە بدولای چرۇسانى لە سلېمانىھوھ ھاتبوون بۇ ھەلەبجە، بۇ دیدەنى ھاتبوونە مالى حاجى مىرزا تۇفيق و لەوئىشەوھ ھاتن بۇ مالى ئىمە، حاجى مىرزا تۇفيقىش تەشرىفى ھىنابوو، من ئەمبىنى ئەم سى نەفەرە، حاجى مىرزا و

بېخود له گهڼ مامۇستا بابا رەسوئى عەبابە يلى ناوى پېغەمبەر
بەيتن و نەيەن بە چۆكدا.

بەراستى من نازانم چۆن پېناسەى ئەم پياوہ بکہم، پياويك
بووہ بە لانى کہم له نيوہ پروان يان ئيواران دە بۇ پازدە کہس له
ماليدا نانى دەخوارد و له بازارپيش پياويك بوو يە کہم بازارگانى
شارى ھەلە بجه بووہ و له گهڼ بازارگانەکاندا کارى خيږخوایيان
کردووہ بۇ مزگەوتەکان و فەقىرو ھەزار و فەقىکان، ھەميشە
دەستى بە دەستيانەوہ بووہ و يارمەتى داون.

يەككى تر لہ نيشانەى کۆمەلايەتى تەماشائەكەى
ھەلە بجه ھەميشە لہ و شارانہ بووہ کہ ئاشتەوايى و
پيکەوہ ژيانى تيابووہ، بۇ نمونہ کاکەيى تيابووہ مەسىجى تيابووہ
جولەكەى تيابووہ کہس له گهڼ کہس کيشەى نەبووہ، بۇجى؟
بەھوى دووسى کہسى وەك حاجى ميرزا توفيق، ھەر کہ
کيشەيەكى بچووک ببوايە ئەوان خيږا چارەسەريان دەکرد.



مهلا فەرەج

هەموو ئیوارەیهکی سێشەمه و هەینی مامۆستا شیخ
 جەمیل خەتمە ی دەکرد، جەنابی حاجی میرزا توفیق دەهاته
 خەتمە کهوه، چەندین جار له خەتمە کهدا هەر (سه یحه ی)
 ده کرد و به پشتدا ده کهوت و جهزیه ی لی ده هات، هه تا
 خەتمە که ته واو ده بوو هەر سه یحه ی ده کرد.

مامۆستا شیخ جەمیل پێش ئه وه ی وه فات بکات هەموو
 جارێک به منی ده گوت: مهلا فەرەج لێره کهس نیه هاوڕێیه تی
 بکه ی هەموو رۆژێک برۆ بۆلای حاجی میرزا توفیق سه ری لی
 بده با تیکنه چیت له سوڤی تیدا، منیش هەموو رۆژێک سه رم
 لێده دا.

رۆژئیکیان دەمەو ئیوارە خاتوو ئەمنە ی خیزانی هات بۆلام و
 گوتی مەلا فەرەج حاجی میرزا نارەحەتە، منیش هاتم بۆلای،
 گوتی: سورهتی یاسین بخوینە، منیش دەستم پیکرد پاشان
 حاجی پرووی کردە قیبلە و گوتی (أشهدو أن لا اله الا الله و أشهد
 أن محمد رسول الله)، یاسینە که م تەواو نە کرد وە فاتی کرد.
 دوا ی بۆلابونە وە ی هەوآله که خە لکیکی زۆر، لە ناویاندا مامۆستا
 شیخ خالید و مامۆستا شیخ نورەدین لە مزگەوتی جامیعه
 کۆبونە وە، پاش شۆردن و نوێژ کردن لە سەر تەرمە که ی، بردمان
 بۆ عەبابە یلی ئەوئ ئە سپەردە مان کرد.



مهلا محهمهد عومهر

وهكو يادوههريهك، ئهوكهسايهتيانهي كه واله ناوچهي
 شارهزورو ههورامان و بهتاييهتي ههلهبجه وهك ههموو
 بهشهكان و پارچهكاني كوردستان ون نهبيت بوئوهي كهوا
 وهفاداري بيت بوئوهوكهسايهتيانه وهروهها ئهونهوي كه
 پاش خوي دييت، بهتاييهتي نهوانهي كه نهوي خوئين به ههمان
 ريگه دا برؤن و چاوي لي بكن، ههم له دنيا وههم له قيامت
 سهرفراز بن.

له ههلهبجه وهك باسمان كرد پياوي خواناس وزاناي
 ميراتگرو كهسايهتي ناودار زور بووه، بهلام به تاييهتي نهوي

ئىستا ئىمە باسى دەكەين، حاجى ميرزا تۇفيقه، كه پياويكى زور خواناس و پاسال و هيمن و سه نكين بووه، نه وهى كه من هاتوته پيش چاوم، به تاييه تى له چهند دانيشتنيكدا له خزمهت باوكمدا، وا ريك كه وتوه له مه جليسيكدا بووين، يا خود كاتيک كه نه خوش كه وتوه به تاييه تى له م دواييه دا كه سه ردانمان كردوه وه كو موسولماننيك و سه ردانى نه خوش نه وهى كه وا من بينيم پياويكى دامه زراوو سه نكين و خواناس و بيدهنگ به تاييه تى ياد و زيكرى خواى زور ده كرد، نه مه ش يه كي كه له تاييه تمه نديه جوانه كانى موسولمان كه خواى گه وره نامازهي بيدهكات و ده فهرموي:

(نه و موسولمانه پياوو ژنانه ي كه وا هه ردهم په روه ردگاريان له بيرناچ و يادى ده كه ن دياره خواى گه وره ش يادى نه وان دهكات و پاداشتيان بو ده نوسيت).

نهم پياوه، واهاته پيش چاوم كه وا پياويكى زور خواناسه، وه هه ميشه روو له خيرو دهست له خيره به تاييه تى زور حه زى ده كرد له مه جليس و دانيشتنى مه لا و زانا به رزه كان و ميراتگره كان ناماده بيت و پرسيان پييكات بو نه وهى رينمايى بكن، به دنلياييه وه سوودى له وه وه رگرتبوو. حاجى ميرزا بى جياوازي ماموستايانى خوشده ويست وه له نيو نه و ماموستا به ريزانه ي كه وا زورى خوشده ويستن، زورتر حه زى كردوه له گه ليدا دابنيشيت و پرسيارى شه رعى لييكات، ماموستا مه لا

عوسمان بوو. ئەمەش نیشانەى ئەوہیە کہ وا ئەم پیاوہ
 ھەمیشە بە شوین خیردا گەپاوە و برپاوی بە زانا و خواناسی
 ناوچە کہ بووہ بە تاییەت ئەوانەى کہ لە دەوروہەری بوون و
 لەگەلى ژیاون. زۆر پیاویکی خواناس بووہ و دەست بە خیر بووہ.
 حاجی میرزا بازرگانیکى گەورە بووہ و ھەمیشە ھەولئى داوہ
 دەستى بە خیر بیت بۆ فەقیر و ھەزار و ھەمیشە یارمەتى ئەو
 کہ سانەى داوہ کہ بۆ زانستى (شەریعەت) لە حوجرەکاندا
 دەخوینن.



مهلا غه فور

حاجی میرزا توفیق کوری ئەحمەدی فەتاح عەبابە یلییی،
 پیاویکی دیاری کاسب و بازرگانیکی هەڵاڵ خۆر، حاجی میرزا
 توفیق کە سایە تیبە ک بوو کە جارێک مامۆستا مهلا عەلی
 گێرپایە وه گوتی: مه عاشی بریبوو وه بۆ فه یقیکانی مزگه وتی
 پاشا کە مانگانە هەوت دیناری ئە و زەمانە ی ئەدا پێیان، میرزا
 توفیق کە ئێمە لە خزمە تیا دادە نیشتین زانایان گوێیان بۆ
 دەگرت، چونکە قسە ی پیاوی ئە هلی تە جرووبە و ئە هلی
 عیرفان و مه عەنەوی و لە خواترس، پیاوی زانا قەدری دە زانیت.
 ئە وه نده په یوه ندی له گه ل پیاوانی خودا په یدا کردبوو به تابه تی

له گه ل شیخانی بیاره دا، جاریکیان پۆشتبوو بو (دوو پرووه) بو
 خزمه تی شیخ، له ریگه دا به حاجی میرزا ده لئین نه و شیخ دیت
 به پیریته وه. نه ویش هاواری لی هه ستابوو گوتبووی: به خوا
 بییت من خۆم نه خه مه خواره وه.

حاجی میرزا توفیق گپرایه وه: جاریکیان له خه وما وام نه زانی
 مردووم ته رمه که یان داناوم له پال هه وزه که ی مزگه وتی پاشا،
 گوتی: نه زانم پۆحه که م که ده رچوو وه وا به لاسه ری لاشه که مه وه
 هه ر دیت و ده پروات و له بهر خۆیه وه ده لئیت: "به ر له وه ی ببیت به
 خاك خۆت بکه به خاك".

جاریکیان كاك نه نوهر كه كورپی حاجی میرزا بوو ده چپیته
 خزمه تی هه زره تی شیخ عوسمان، به هه زره تی شیخیان گوتبوو
 قوریان نه مه نه نوهره كورپی حاجی میرزایه، شیخ فه رموو بووی:
 (حاجی میرزا جه زبه یه کی هه قیقی بوو، له مه حشه ریشدا
 هه یه تی).



نەمىن سەپان

حاجى مىرزا تۇفيق يەككىك بوو ۋە پياوانەنى كە جىگەنى
 متمانەنى ھەموو شارى ھەلە بجه و دەوروبەرەكەشى بوو، ئەو
 كەسەنى تۇزىك پارەنى ھەبوايە، مائەكەنى حاجى مىرزا تۇفيق
 بوو بو بە بانك و جىگەنى متمانەبوو، كاتىك خەلك پارە و
 سپاردەنى لا دادەنا، ئەويش لە تورەكەيەكدا ھەلى دەگرت و
 ناوہكەنى لەسەر دەنووسى. دواتر وەك خۇى دەيدانەوہ.

حاجى مىرزا تۇفيق وەك كەسىكى خاوەن پىگەنى
 كۆمەلايەتى، وەك كەسىكى دىندار لەگەل بنەمائەنى (شىخ
 ئەولاي خەپانىدا) زۇر تىكەئىيەكى زۇرى ھەبوو.

ئەو پىگە دىندارىيە وای لە حاجى مىرزا تۇفيق كىردبوو بۇ
 ھەموو خواست و داوا و تواناكانى ئەو دەقەرە بىيىتە چاوساغ و

لەگەل بنەمالەى شىخ ئەولاي خەرىپانىدا ئامادەبىت بۇ چارەسەر كىردنى ئەو كىشانەى كە لە ھە ئەبجەدا ھەبوو. ۋەك چۇن حاجى مىرزا تۇفيق كە ساپەتتەكى كۆمەلەپتە بوو، پىگەپەكى جىيى متمانەى خەلك بوو، بەھايەكى دىنى لە دەورويشتى كۆبوو بوو ۋە، خۇشى بوو ۋە سەرقاقلەى ئەو باۋەرە تۆكمەپەى كە بە خوا ۋە بە دىنى ھەبوو. حاجى مىرزا تۇفيق ئەو ھەستە ناسكەى وابوو كە ھىچ شتتەكى پەراۋىز ئەدەخست؛ واتە دەيوست لە ھەموو شتتەكى، شتتەكى فېرىتتە، لەگەل رۇشنىبەرەكاندا ۋەك رۇشنىبەر بوو، لەگەل دىندارەكاندا دىندار بوو، لەگەل مندالەكاندا ھاسۇز بوو، لەگەل مندالەكانى خۇشىدا نەرم بوو.

شىخ جەمىلى موفتى ھەموو جارىك كە ئىمە دەچووین بۇ خزمەتى، حاجى مىرزا تۇفيقى ۋەك نمونە دەھىناپە ۋە بۇ كەورەپى ۋە متمانە ۋە خاۋەن تۈانا ۋە ھۆشمەندى.

ھەتا ئىستاش پەنگە چۇن (گۇران) يىكى دىكە دروست نەبىتە ۋە، چۇن ع.ع. شەونمىكى دىكە دروست نەبىتە ۋە، ئاوا حاجى مىرزا تۇفيقىش كلتورىكى تايپەتى لە بەھاي مرۇقانە ۋە رۇشنىبەرى ۋە ئەدەبى ۋە ئەخلاقى ۋە دىندارى لەلەى كۆبۇتە ۋە كە دروستبوونە ۋە كە ساپەتتەكى ۋا ئەستەمە.

پەككە لە ۋە كە ساپەتتە بەئاگا ۋە بەتۈنلەپەنى كە شاپانى ئەۋەپە لە ھەموو كۆرپىكى عىلم ۋە عىرفاندا باسى بكەين ئەۋە حاجى مىرزا تۇفيقى پەھمەتتە.



ناهید خان

حاجی میرزا توفیق، پیاویکی پیاوانه بوو، پیاویکی نه جیب
 بوو، پیاویکی دهست و دلّ جوان بوو، پیاویک بوو عالهم به
 ئاواته وه بوو مه رحه بایی بکات، هینده پیاویکی پیاوانه و
 به هه یبهت بوو، که بهریندا دهرویششت زه و بیه که شه رمی
 لیده کرد.



پەرى خان

دايكم له گەل خۇيدا دەبیردم بۇ مالى خالە میرزا تۇفيق، که دەپۇشتم ماله که يان مالىكى گە وره و پر بوو له خه لک، پر بوو له ژن و پياو، پر بوو له مەنجەلى گە وره گە وره و چىشتلینان، دەمگوت: دایه ئەو و چیه ئەم ماله ئەو و نەندە قەرەبالغە ئەلىی کاروان سەرايه؟ یه عنی ئەو و نەندە گە وره بوو وام دەزانی ئەمە هەمووی کچ و کورپی خالە میرزا تۇفيقه. دايكم دەيگوت: نا رۆله ئەمە هەموویان له دەرەو و له ئیرانەو، له لادیکانەو، هاتوون و لیڤره له مالى ئەمان نیشته جین و خەریکی ئیش و کارن و ئیشی خویان دەکەن و پارەشیان بۇ حساب ئەکەن و،

ئىنجا كە كاتى ژن ھېنان و شوو كردنيان ھات ئەگەر خوا بىكات
بە قىسمەت لە يەكيان مارە دەكەن و نە شيكات ژنى بۆ
كۆرەكان دەھيئا و كچەكانيشى دەخستە مال و مېردى خۇيان و
جيازيشى بۆ دەكردن.



ئەنوهر مېرزا تۇفيق

حاجى مېرزا تۇفيق لە سەلېمانى پەيۋەندى گەرمى لەگەل
مېرزا كەرىم ھەبوۋە، بە جوملە لە ھەلەبجە توتتى كرىۋە و
ناردۋىھەتى لە سەلېمانى فەحس كراۋە.

لە بەغداد لەگەل جەنابى حاجى ھەمە سەئىد خەفافى
حاجى براھىم ئاغا بازىرگانى لۆكەى كىردوۋە و بۇ چەند سالىكى
دوورو درىژ، لۆكەى بۇ ئەو ناردوۋە.

خوالىخۇش بوو بىخود پەيۋەندىھەكى گەرمى لەگەل
مامۇستايان و زانايانى ھەلەبجە ھەبوۋە، ۋەك مامۇستا شىخ
بابا رەسول و مامۇستا مەلا عەزىز خوا پايەداريان بكات. سالى
مانگىك دەھات بۇ ھەلەبجە و لە مالى خوشكەزايەكى كە لە

هه له بجه فه رمانبهر بوو ده مایه وه. جا باو کم به بۆنه ی نه وه وه که مالمان به ته نیشته مزگه وتی جامعیه وه بوو نه وه له رۆژدا هه میسه له مزگه وتی جامعیه داده نیشته، ده هاتن و هه موویان له ده وری بیخود کۆده بوونه وه.

باو کم به ره حه مه ته بیت له قه یسه ری حامید به گدا بوو، له وه قه یسه ری هه دا ته نیا دوو موسو لمانی تیدا بوو باو کم (حاجی میرزا توفیق) و حاجی قادر، نه وانی تر هه مووی جوله که بوون، باو کم له گه ل جوله که کاندایه مامه له ی زۆر ئاسایی بوو، نه وانی شه رمیان له باو کم ده کرد و زۆر ریزیان ده گرت، باو کیشم ریزی نه وانی زۆر ده گرت، وه کو مرو فیککی ئاسایی سه یری ده کردن و قسه ی ئاسایی له گه ل ده کردن و نه یدواندن، هه موویان که ده هاتن به بی سلا و کردن تینه نه په رین، ناوا عیلاقه ی له گه ل جوله که کانیشدا خو ش بوو.



مام تەھا

حاجى مىرزا تۇفيق پياويك بوو لەو پياوانەى كە بە بەردەوام
 كارەكانى كارى مرۇقاىەتى بوو، كارىك بوو كە لە پووى
 خزمە تگردنى كە سانى دىكە وە ئەو دەستىكى بالاي هە بوو،
 يەكك بوو لەو پياوانەى لە پووى تەسە و فەو دەورىكى بالاي
 هە بوو ئەوەى كە لە يادى مندا بىت لە گەرەكى پىر محەمەددا
 مالىان كە وتبوو سەر سوچى بە رامبەر مزگەوتى جامعە و لە
 كاتىكدا كە جارى وا هە بوو بە درىزايى هەفتە يەك كۆرۈ
 كۆمەلى تەسە و فى تىدا دەبەسترا ئەو مائە يەكك بوو لەو

مالانەى كە زۆرىبەى زۆرى سۆفییەكانى ھەلەبجە لە خزمەتیا
 كارى تەسەوفیان ئەنجام دەدا. بۆ خۆیشى یەكك بوولەو
 پیاوانەى كە بە راستى ئیمە لە كۆلانەكەدا ئەوەندە
 شەخسییەتیکى دیاریكراوى ھەبوو، ئەمانبىنى شەرممان لى
 دەکرد، یەكك بوولەو پیاوانەى كە بە بەردەوامى لە كارە
 خیرخوایەكاندا بەشدار بوو و كارى خیرخوایى ئەنجام داو.

سوپاس و پيژانين بۆ

- به مۆسه لاج عه لى ميرزا و پشكوؤ واحيد، كه هاوكارييه كى زۆريان كردم، له ئاماده كردنى ئەم به رهه مه دا.
- هه موو ئەو به رپژانه ي به نووسين يان به گيرانه وه ي ياده وه ريبه كانيان به رهه مه كه يان ده و له مه ند كرد.
- هه موو ئەو به رپژانه ش گهر به وشه يه كيش بيت له پيناو جوان كردنى به رهه مه كه دا رپنمايان كردوم.

سەرچاوه‌كان

- جیلوهی عیشقه‌که‌ی مه‌ولانا و شه‌مس، کورداندن و لیکۆلینه‌وه‌ی. پشکۆ نه‌جه‌دین. چاپی یه‌که‌م / ۲۰۱۸
- دیوان بحثا عن الشمس لمولانا جلال الدین الرومی و شیخه شمس تبریز، دار الابداع للنشر و التوزیع، ۲۰۱۵
- مه‌لا له‌تیف بامۆکی.
- مه‌لافه‌ره‌ج پێش نوێژی خانه‌قای بیاره.
- نه‌نوه‌ری میرزا تۆفیق.
- سوۆفی عه‌بدوڵپه‌همانی مقاول.
- موحسن شیخ خالد موفتی.
- برایم عه‌لی میرزا تۆفیق.